



Lwowska Narodowa Naukowa Biblioteka Ukrainy im. W. Stefanyka.

Odział Rękopisów

Zespół (fond) 13

ARCHIWUM BORCHÓW Z WARKLAN

55. Rachunki dotyczące interesów Michała Borcha. XVIII-XIX w. K. 232.



STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Borcha.

55

ПАПКА ДЛЯ ПАПЕРІВ

55. Rachunki dotyczące interesów Michała Borcha.

XVIII-XIX w. K. 232.

229 apr.

1787 - 1801.

Rachunki warklainskie z pachten - bytwa

zł. 3.

1788 - 1803

Rejestr geniesłnicze i rachunki za
wsi melioracyjne w okręgu

[w tym 2 listy: ekonomia folkierna do
Kopna hypothesis 13/1800 r. i Kirchner-
nej do folkierna]

plik: 30.

1790 - 1792.

Rachunki gubernialnego nieszczęśliwego
w Rydze, dla Michała hr. Borchow

plak: 49.

1794 - 1795.

Pruchůnki kůpěckie dla Michala hr.
Borcha z let 1794 - 1795.

zřítka 5.

1782 - 1785

Nro Sto

Papieny Posowne do Pana
Myserewskiego Mego^{x)} Plenipotenty
Lego Generalna Uwitacya —

26

x) Mikala Borda

2.

Nro 132 do

Witacyja y Papiery
Pana Mysrewskiego

Lista

Regeſtr wziętych pieniędzy od H. W. Pana w
 nem Czasami od Roku 1782. Maja 17 Dnia

Rubli

Kopien

27.	Wziętem od H. W. Pana iadga do Połocka	30	.
23.	Marca 1783. wziętem od H. W. Pana tawiz iadga do Połocka	25	.
20	Aprila 1784. iadga do Połocka	50	.
	Laptaiid elam H. W. Pan wziętemy Portmuystr. zammie w Peterzburgu wziętem Rubli	11	.
		15	.
Summa		121	.

Ponieważ wzięto od H. W. Pana Rubli 121. nale pens. wyexpenſowano Rubli 176 z Kop: 55 więc mi należy od H. W. Pana Rubli 52. z Kop 55.

Je Restaciq od H. W. Pana Zapętnie
 Odebratem Michal Mysorenski

Data	Roschod Onych za Pienigdy.	Ruble	Kopeke	Polupienig
7	Aprila Sadge do Potocka za konie portowe w Potocku przez trzy tygodnie bawige się na siebie Za Papier Orłany	7 10	6	20
	Za Aktykacyą Dokumentu na Graffowstwo w G Dzie Powiatowym Potockim y wyjęciu Extraktu	3 60		
	Za konie listy powydane do Kygi y Peterzburga	1 35		
	Powracajęce nazad z Potocka za konie wyzdo	6 70		
	Za napisanie Czołobicia y papier Orłany w Poto- cku do Krędu Namiostr. y w Kreicy do Tędu Nizhe go w mawie Sędztwa Ukaynych Dusz	4 72		
1783.	Aprila 26. D. Za konie portowe Sadge do Potocka	9 80		
	Takoż za prowadzenie Pisarzy na Rewizyę War kławską y Galeiską nazycie koni	4 90		
	p 17 tygodni bawige się w Potocku niem zdana była Rewizya na siebie y zastancyą Orz powydaję ce się listy	26	3	
24	Augusta Powracajęce z Potocka do Warklan za konie portowe	9 60		
8	Tęda z Warklan do Potocka	9 70		
	p 9. Dni bawige się w Potocku	3 15		
	nazad powracajęce za Furmanki	6 70		
	z Kreicy do Warklan za konie portowe	3 30		
	Za kibitki zostawionę w Potoskach za Kępura cya y prowadzenie Ony	5		
6	Xbra. Zapodanie Czołobicia y zamieszczenia ma nifestow w Kreicy na W Wana Weyshhoffy przystawienia koni do Tędy przez trzy razy wydajęce Rubli	6		
1784.	2. Februar. Sadge do Potocka za konie portowe	9 60		
	we przez tygodni sześć bawige się w Potocku na siebie	14 50		
	Za Furmanki z Potocka powracajęce	6		
	Za konie z Kreicy do Warklan	3 25		
	Sadge do Krzyżborka	35		
	w Kreicy przy Komorniku będąc przez parę na tygodnia na ludzi y siebie Orz Komorniku Orz Dępy na granicy	17		
	Powrotnie będąc za konie na siebie y na ludzie Orz Pisarzom Komornikowskiem	12		

Summa 176 55

Należy na podmiaru Rębi Mę wyrażony cępiej wiało
 mo tyu moim pisem Janie Wielmożnemu Pawłowi Mubier
 Lewi Akabi Borchowi Obożnemu Wielmożnemu W Xtuwa Litte
 dawym y atwazym nato: eż La uidey miszeczy ~~nie~~ w przytek
 was atwazy mowy a tegoż Jwo Obżnego, jako też za rozmaite
 niemięnie wypatru w Rębi interesach, należąca Mi niemięnie na
 dniu dwudziestym Osmym Decembra zupełnie co do Helzga
 doobrasem y gnicznie dostatem za powiomy, bez zachowania
 najmniejszej o to ranczyustwiek będz w czas maysaty Prelyty: Na
 dowod czego tanowc pisem własny Mę Rębi podniem atwier
 dzone dat: Litan w Warubanach 1705 Miesiacu Decembra
 dwudziestego Osmego dnia k. Michal Myszewski

№ 310

Książka Generalna Jmci Pana. Rozumna
 Książka Kambelana Dworu Polskiego
 anarrego Plenipotenta wydana nam, uwidczanie
 i w wrelku od niego do Pretensyj. Tu do przytoczenia
 me. Papiery y Książki Rachunkowe; oraz
 z Wrocem Plenipotencyj. Mu wydzany —

23

Książki sygnalizowane, szczegóły widać w książce

Wielmożny mój Dobrodziej —

jak tylko wzmęsan Dobrodziej powrócił z Podosna; tak Ra-
cysk mająco pod swoją wiedzą, wszystkie Do-
mentta domowi Wielmożnych Strabow Borchow
składając oddać, Reversa moie odebrać, Ra-
chunek finalny okieczyć, a co tylko w tym wzmę-
san uszytnij, iż wszystko zaważno mieć bę-
dę tak wiernie zachować, jak szere jestem —
wzmęsan

Dobrodziejed-
Najmilijem i Duga
Roman Krah
Zambolan

Le Comte de Henyotensyine d'Emu z Duri
wz Dami i Stefansu Sziołkowskiemu

Penjajutan eja.

Regestr Expensow w Dzielach w Strazi Michała Borcha Woiwody Bełskiego y Różnych Dzierow Kawalera.

amianowicie		Grube	Kop.
R ⁿ 1787. Prawicemu sie w Potocku w sprawie michalowskiej przez niedzi: b zapocztegicie	Dzenie	21	62
Legat R ⁿ Posylajacemu sie do Potocka Jmę Panu Szumskiemu dla zalozenia appellacji w	sprawie meylanowskiej datem	12	50
Bedac w Potocku z komisji Reppingowskiej wzgledem zalozonej appellacji	Jmę Panu Krzywickiemu czasu komisji datem	12	50
w Stradankiej Salacie zaplatkiem postelny		7	5
Bizantom na komisji bedacym zaplatkiem		17	
Jmę R ⁿ Szumskiemu wozacemu dziele Reppingowskie dla podpisania raportu datem		12	50
R ⁿ 1788: Jadaqemu Jmę R ⁿ Szumskiemu Dekretem Reppingowskim do Warulian datem		1	60
25 Januad 1788: R ⁿ Jadaqemu do Warulian Wzrostu mnie		5	15
Jadaqemu mnie do Potocka raportu y zadenie		18	72
Zatranilaupia, Dekretu Jmę Lyulney		3	
za Probu wzgledem komisji			50
Jadaqemu mnie do Potocka dla czelobitney w Michalowskiej sprawie appellacyjney do Senatu	na pozte y zatranilaupia, Dekretu	16	2
Jadaqemu do Krecicy dla roznych spraw zamianffkta, perwy y parstiny przez macy Dzwia		38	
w sprawie z J. Skowa, w P. d. z. k. y n. s. m.		8	
za Attestat do Romnu		7	50
Jadaqemu do Potocka Namirnych interesow mianowicie z H. s. k. i. e. m. i. k. o. w. i. e. r. a, y. d. s. p. o. w.		72	
Biznenu w Potocku za Rozbiorem Jmę Pana datem		25	
za kondemnatę Potockowskiemu		15	
Jadaqemu w Krecicy w sprawie z W. d. s. k. o. w. s. k. i. m.		5	
Desziny z Extrakt plenipotencyj Jmę R ⁿ P. w. o. c. h. o. u. i. p. o. s. t. a. n. e. y. w. s. p. r. a. w. i. e. z. W. d. s. k. a. m. i.		1	77
w Krecicy Dzielach zaposylajace sie listy do Potocka			25
Jadaqemu w Krecicy czasu wolania aktorow		4	
Jadaqemu do Warulian z Krecicy 1789 R ⁿ		3	
Jadaqemu do Krecicy dla wrzescia Dylacji gromajon		3	
za Protest W. d. s. k. a. w. H. s. k. i. m.		30	
Jadaqemu do Krecicy dla podania do wyszkama Legat W. d. s. k. a.		5	20
za Dyspozycija Jmę Pana bedac w Potocku czasu Plekacji fakt zapoczkowych. W. o. m. i. j. a. h. o. t. t. i. y. o. u. d. r. e. n. e.		38	52
Suma fuit		378	60

11
Roku 1787 Junij 22, Ji od JW^o Strali Michada Ber
cha Wojewody Łódzkiego Extrakt z aktow Zuhubretac
kich Przywilejow Hermitria Glatemborga Szwedzkiej Kr
1599. Nadanego, i Kopye Dawnych Przywilejow Hermit
ria Bercha i Władysława II. Króla Polskiego Do
mowi Jemu Stralim Berchom Szwedzkiej; oraz 50 Rubli
na expensia w sprawie o Czacie derzko mych wiadom
ściemicyjnym rewersem zarwiadczajac podpisowem
i stuzeniam Pisan udsypra Romuald Krasak
R. P. O.

Labor Penjdzny u J. W. Wienoży
przez W. Korsaka

Data		Sub. Kcy.	K
R. 1787	Kwit W. Korsaka z wziętych na Expens		
3. Junij	Kucierowoy	50	..
8. Junij	Kwit Teyzi z wziętych na Expensa w		
	Sprawie Czaerowskiej	50	..
R. 1788			
11. Augst	Kwit Teyzi z wziętych na Kapitulażę	150	..
14. Augst	Kwit Teyzi z wziętych	66	..
13. gbra	Kwit Teyzi z wziętych na Expensę	50	..
10. Xbra	Kwit Teyzi z wziętych na Expensę	25	..
Oprocz Kwitow.			
R. 1788			
10. gbra	Za Kartę W. Kamer-Scia Maasli	240	..
	za Jonycha Gotowani u J. W. Wienoży	300	..
	Za Patent Szambelancki wydatku	95	..
Summa		1026	..

Data

Rachunek tych pieniedzy
na cencie w. Korsaba.

Reb. Kopy.

Kapitulacja w. Sambelane
Korsaba przed mowio-letnia od
W. Wiewoioy, po 150. Reb. na rok-ty. 375 ..

Expensowad w. Korsab w soringach
prowadkach prowadzonych, ielko
prowadkach przez tego swiadczy Me-
glaty letoryjy Cathem przymie. 348 60

Latus. . 723 60

Winnu w. Korsab do zaplaceniu
W. Wiewoioie zostaje 302 40

Pr
Summa 1026 ..

1792 R^o Junij 7. d. Stanowu Rachunekow oficyum
wspy zblawitwsi jedne stronie dla pokazania W. d. o
mbelanowu Korsaxowu. Pruziotem kasowadarem
Stafan Prochowski

Роскошъ и Сен
Зорсалием

Schema

der Warcklandischen Hofmutter Anna Orzewski
 von dem 24^{ten} Junii A^o. 1787 bis in den 1788. jetzma
 von 108 Kühen zur Lauff abfallen; da es sich aber wenig
 mit den 15^{ten} Kühen crepient sind, so ist die nur
 abfallen die Lauff von dem und namentlich milchende
 Kühe abzutragen

	Güter		Geld	
	Kornt.	tt.	tt.	Kflg. u. Pf.
von 93 ^{ten} milchende Kühe a 7 ^{ten} per annum Gut	53	11 ³ / ₄	53	4
<u>Gut firrant abzutragen</u>				
zur Grobfaß Consumption 697 ^{ten} , ad effundit	8	2	17 ³ / ₄	
Adito Adito 2571, ad effundit Milch			32	5 ² / ₂
In natura an der Oeconomie abzutragen	23	2	4 ¹ / ₄	20 38 ² / ₂
Für 70 ^{ten} Kflg 33 ^{ten} u. Pf. f. d. s. abzutragen, beträgt	10	2	9 ⁰ / ₁₀	
Verbleibt in Anna Orzewski Gülden	10		10 ⁶ / ₁₀₀	
<u>Summa</u>	53	11 ³ / ₄	53	4

Nota.

15 P. M.

1788.

J. 12 Junij:

5 Quarto in 2 fngz.	Atti dell Accademia di Sci.		
13 Quarto in 2 fngz.	Voyages de Cook	a 15 Mf.	1 35
3 Quarto in 2 fngz.	Voyages de Sonneret		1 5
2 Quarto in 2 fngz.	Oeuvres de Franklin		30
1 Quarto in 2 fngz.	Optique de Newton		15
1 Quarto in 2 fngz.	Calcul integral de Boug.		15
12 Octav. in 2 fngz.	Cours d'etude de Condillac		
4 Octav. in 2 fngz.	Progres de l'esp. Hum.	a 10 Mf.	3 —
3 Octav. in 2 fngz.	Voyages de Bougainville		1 —
1 Octav. in 2 fngz.	Lettres sur les Frises		30
			10
Summa.			14 15.

Riga J. 12 Junij
1788.

J. C. Freist

Van veffigen Emphung
quitiere

No 11
Zur neuen alten Fassung des

22

Auf Befehl des Exzellenzen des Fürstlichen Grafen
 und Wogwooden von Borg
 verfertigt. Ab N

1790	Januari	für beyden Uniformen bey dem Wyl und Esau	3	—
		Horsack und Kammthor	—	— 28
		Horsacklinien und Glanzlinien zu beyden und sonst	—	— 30
		Horsacklinien Wollen	—	— 5
	Juli	Horsack bey dem Wyl und Esau	1	— 20
		Horsack und Kammthor	—	— 14
		Horsacklinien und Glanzlinien zu beyden und sonst	—	— 12
		2 felle Wollstoff eingekauft	—	— 24
	May	für einen schwarzen Wollstoff und einen weißlichen Wollstoff	1	— 15
		Horsack Kammthor Horsacklinien und Kammthor	—	— 30
	Juli	Horsack bey dem Kammerdienen Kantzen Wyl und Esau	1	— 20
		Horsack Kammthor und schwarze Kammthor	—	— 20
		Horsacklinien und Lini zu beyden	—	— 10
		Horsack zu fulten in Wyl und Esau	—	— 5
	Juli	Horsack bey dem Kammerdienen Wollstoff Wyl und Esau	2	— 20
		Horsack und Kammthor	—	— 25
		Horsacklinien und Glanzlinien zu beyden und sonst	—	— 26
		Horsack Kammthor	—	— 5
	Juli	Horsack bey dem Grafen als Kammerdienen in Rhein	2	— 20
		Horsack und Kammthor	—	— 25
		Horsacklinien und Glanzlinien zu beyden und sonst	—	— 26
		Horsack Kammthor	—	— 5
1791	Januar	Horsack bey dem Husaren ein paar Scharrwaren	—	— 30
	Febr.	Horsack Kammthor und Horsacklinien	—	— 9
Summa			21	— 14

Transport.

Herrn des Baron von Berg anzuverordnen 1791

Septbr.	2 Weisse Wäster mit 2 neuen Eisen a 12 M	3
	Herrn fien mit Hornschorn a 12 M	24
	Herrn fien mit Hornschorn zu byge a 10 M	20
Debr.	Herrn fien mit Hornschorn	2 10
	Herrn fien mit Hornschorn	24
	Herrn fien mit Hornschorn zu byge Hornschorn	26
Debr.	ein Hornschorn mit Hornschorn Wäster mit fien Eisen	3
	Herrn fien mit Hornschorn	28
	Herrn fien mit Hornschorn zu byge Hornschorn	30
	2 neue fien mit Hornschorn zu byge Hornschorn	15
Debr.	ein Hornschorn mit Hornschorn mit fien Eisen	2 10
	Herrn fien mit Hornschorn mit Hornschorn zu byge	24
	Herrn fien mit Hornschorn zu byge Hornschorn	26
Debr.	Herrn fien mit Hornschorn Eisen	10
	Herrn fien mit Hornschorn fien Eisen zu byge	24
Debr.	ein fien mit Hornschorn Scharrwerk	30
	Herrn fien mit Hornschorn	9

Debr.	Herrn fien mit Hornschorn Eisen	2 20
	Herrn fien mit Hornschorn	25
	Herrn fien mit Hornschorn zu byge Hornschorn	26
	2 neue Eisen 2 neue Eisen	20
	Herrn fien mit Hornschorn Eisen	5

Summa 24 = 6

Herrn fien mit Hornschorn 21 = 14

Summa 45 = 20

Liga 20 Debr
1791.

Schirmacher
Liga 20 Debr
1791.

Was ist der W. Guädigna Erlang von G. Borch
Vierse Jahr an D. J. an der Arbeit der...
L. K. L.

	Fluch	Loth
Der die Mamsel Malgen 7 Paar D. J. von G. Borch	4	90
Dito noch 1 Paar grüner und l. der dazu resultan	—	50
Der die jungen Lentz 2 Paar Hirbelu a Paar 1 Rüb	2	—
Der die Lischen isom das was Riga 3 Paar Hirbelu a J 90 Lps	2	70
Der die Annen 2 Paar H. a 45 Lps	1	50
Dito ein Paar von J. L. 35 Lps und 1 Paar L. zu 50 Lps	—	85
Der die Annen von man 1 Paar Hirbelu	3	50
Der die der K. K. 1 Paar Hirbelu 90 Lps	—	90
Dito 1 Paar Hirbelu 1 Rüb Dito noch 1 Paar zu 140 Lps	2	40
Dito 2 Paar H. a J 75 Lps	1	50
Der die der J. J. 2 Paar Hirbelu a J: 140 Lps	2	80
Dito 2 Paar Hirbelu a J: 90 Lps noch 1 Paar Hirbelu 1 Rüb	2	80
Dito 2 Paar H. a J: 75 Lps	1	50
Der die der M. M. 3 Paar Hirbelu a J: 90 Lps	2	70
Dito 2 Paar H. a J: 75 Lps	1	50
Der die der J. J. 3 Paar Hirbelu a J: 90	2	70
Dito ein Paar H.	—	75
Der die K. K. Simon 1 Paar Hirbelu	1	40
1 Paar H.	1	—
Dito der ein and. K. K. 1 Paar Hirbelu	—	90
Der die der J. J. Peter 1 Paar Hirbelu	—	90
Der die Fritz 1 Paar Hirbelu	1	50
Dito der Fritz 1 Paar H.	—	75
Der die der M. M. 1 Paar Hirbelu	1	40
Der die der J. J. Anthon 1 Paar H.	—	75
Der die Carl Hellmann 3 Paar Hirbelu a J: 90 Lps	2	70
Der die der K. K. 4 Paar Hirbelu a J: 130 Lps	5	20
Der die der An. 7 Paar D. J. a J: 35 Lps	2	45
Der die der Latre 1 Paar D. J. Dito der Latre isom Mutter 1 Paar	—	70
Der die der An. 1 Paar D. J.	—	35
auch die J. J. Argedekter ein Rüb 1 Paar H. a J: 50	—	50
zu die die K. K.	—	—
Der die der Tischler ein Rüb C. J. 3 Paar D. J. a J: 35 Lps	1	5
Der die der J. J. An. 3 Paar D. J. a J: 35 =	1	5

Summa 582.10 Lps

Wilhelm Wantz
Ueberrichter R. J. L.
W. Wantz

Se. Excellence des Herrn General Lieut. Graf von Borch
Debet

1790	unbekannt bring porto							publ Copl	Wflr	fl
April 2	"	"	"	"	"	"	"	"	24	
" 9	"	"	"	"	"	"	"	"	24	
" 13	"	"	"	"	"	"	"	"	12	
" 16	"	"	"	"	"	"	"	"	18	
" 23	36, 24, 12	"	"	"	"	"	"	"	72	
" 27	36, 12	"	"	"	"	"	"	"	48	
" 30	24, 12	"	"	"	"	"	"	"	36	

Diese Justierung sub Summa
zu dem resp. Summa
Joh. Krabbe

Herrn G. J. P. Amt
Assman

Roku 1798 apřesly před uřadana Karla Mikulci
cia Japeny Demarourkie oraz Samputeny, Idu
Jolankisty or Jure Strabi Woiwudy Merka dane
durgk mych Delwatom Lasnia Decian Rumuad
Kincak Koll Gott.

Excell. Int. Gener. Gen: Lieut. Graf v. Borck
vau nichouuu Dring-Porto Debel

1790						subt	Capl	rtta	gl
4	"	"	"	"	"	"	"	"	18
7	"	"	"	"	"	"	"	"	24
14	24	3	Capl	"	"	"	27	"	"
18	"	"	"	"	"	"	"	"	12
21	24	12	"	"	"	"	"	"	60
28	"	"	"	"	"	"	"	"	12
direkte bestung zu									126

Summa " 27 1 36
Johan Knabbe

Major G. G. v. Borck
Asmann

Sire P.^e Excellence, H. General-Lieutenant mit
Ritters Grafen von Borch

ist Brief-Porto

Notiz

1790

May				No.	Ordn.	Fltr	Pl.
4.	Inhalt	2/42.					84.
8.	do	65.					65.
18.	in St. Peterb.	167.	2/11. 3.	Inhalt	84.	4 1/2	84.
dieser Zustellung zu dem							
respektive Johan Krabbes							
							233.
					4 1/2	2.	53.

E. F. Schroeder
Leib

Comte de Borck

24 57

Excell: Der Herr General Lieut Grafen von
 Borcke
 Debes

1790	an ein Kommand posten	restl. Copie	96
Juni	4 30, 12	" " "	42
	8	" " "	60
	11	" 3 "	"
	12	" " "	24
	18 36, 24, 12	" " "	72
	22	" " "	12
	25	" " "	24
			234

Summa — 3 2 54
 pro Mäy restigend, laad
 übergabender Brief — 27 1 36
 diese zuehung zur Summa — 30 4 —
 durch respalten Riga d. 12 July
 Johann Krabbe

Riga G. J. v. Aul
 Hoffmann

Sein P. Excellence, Ihre Frau Lieutenant-General
und Ritter, Grafen von Borch
H. Brief-Porto
Köln

1790.

Juni	No.	Lohn	Pfl. 26:
Gesand			
2. Drückfl. 65. 3/42. 26.			217.
22 Peterb. 11. Drückfl. 2/42.		11.	84.
Anfangsrechnung zu dem		11	301
rechnen Johan. Kappel			
Summa	-	11.	3. 31.

Königl. Preuss. Gouvernement zu Altona.
E. F. Schroeder,
Leit.

26 59

Excel: Inr Gouv Général Lieut: und H: M: Gouv von Borch. Debet.

1790		an ain kommen Posto						zahl	Spe	off	ge
July	2	"	"	"	"	"	"	"	"	"	24
	6	"	"	"	"	"	"	"	"	"	192
	9	"	"	"	"	"	"	"	"	"	24
	10	"	"	"	"	"	"	"	"	"	9
	16	"	"	"	"	"	"	"	"	"	24
	23	"	"	"	"	"	"	"	"	"	24
	30	"	"	"	"	"	"	"	"	"	24
										321	

Summa off . 3 51gr

diezu zahlung zu dem vollma
Joh: Krabbe

Kigl: Pory: Gouv. Hofrath.
E. Asmann
Lafirma

3.04.23f

Sie Excellenz, dem Herrn General
Lieutenant und Ritter, Grafen
von Borch

28 Brief-Porto

Notiz

1790

Juli	Opfer	No.	Gros	Sch. 26
3. Inultz: 42	-----			42
6. do 26	-----			26
13. do 6	-----			6
17. Peterb: 43 Inultz: 6	-----		6	6
30. Inultz: 97 1/2	-----			97 1/2
diverse Zusendung zu dem respectiven Joh: Krabbe		Summa	6	1 87 1/2

Hausmann Rijkst. Gouverneur
E. F. Schroeder
Lud.

Hence der Herr General Lieut: und Ritter
Graf von Borch.

1790		an welchem und Brief porto	Tab	Cop	Stk	re
Augl.	6	" " " " " "	"	3	"	24
	13	" " " " " "	"	"	"	24
	20	" " " " " "	"	"	"	24
	27	2/24, 12	"	"	"	60
						132
diese zuzung zu dem neultern von Knabbe						Summa Stk. 3 1 429

sigl. Gov. Haupt.

Asmann
Lassius

Sire P.^e Excellence, Com. de la Cour General-Lieutenant
mar. de Rittou, Comte von Borch

ff. Brief-Porto

Notiz

1790.

Aug.	Beschreibung	No.	Lohn.	Stk.	G.
	Opfand				
13.	Peterb. 29. Inaltg. 42. 26. — — — — —		33.	—	48.
20.	Do 3. Inaltg. 63. 26. — — — — —		3.	—	89
	dieser Zustellung zu dank nehmend		—	36	— 137.
	Johann Krasbe Summa		—	36	1. 47.

Konstanz: Regist. Cour & Post Amt.
E. J. Schroeder
Seck

V. Excellence des Herrn General Lieut und Major
Graf von Borch Debel

1790		an ein Kommando Briefporto	sub Copie	offen	gr
Septb.	3	" " " " " "	"	"	24
	4	" " " " " "	"	"	9
	7	" " " " " "	"	"	12
	10	" " " " " "	"	"	18
	17	54, 9	"	"	63
	21	" " " " " "	"	"	60
	24	18, 12	"	"	30
	28	" " " " " "	"	"	12
					228

diese Zusätze zu Summa " " 2 489
 durch nehmten
 Johs Knabbe

Kriegs Rath: Jour. Hofrath.
 C. Asmann.

31 67.

Sie P.^h Excellence, dem Herrn General-Lieuten.
 und Ritter, Grafen von Borch.

ff Brief - Porto

Notiz

1790.

Septbr.		Re.	Cont.	Blätter	96.
7.	Petersb. 33. Inußff. 6. <i>Gospud</i>		33.		6.
14.	Inußff. 126.				126.
diese Rechnung zu runde resultire Joh. Krabbe					
	<i>Summa.</i>	..	33.	..	132
		..	33.	1.	42.

Kaufm.: Regist. Gouv. Postamt.
 E. J. Schroeder.
 Ferd.

Excellence des Herrn General Lieut: und Ritter
Fräulein von Borch Debet

1790	von	niederländ	Porto	rub	Cap	1790	gr
Octob 1	"	"	"	"	"	"	18
5	"	"	"	"	"	"	24
8	"	"	"	"	"	"	24
16	24, 18	"	"	"	"	"	42
23	18, 12	"	"	"	"	"	30
30	"	"	"	"	"	"	24
							162

Summa " " 1 72 gr
 diese Zahlung zu Last
 resultirt Krabbe

regl. Gov. Hofrath.
 C. Asmann

33 - 66

Sein P^o Excellenz, dem Herrn General-Lieutenant
 und Rittern, Grafen von Borst
 1770. 1/2 Brief-Porto Notend

Octobr.	Grosch	Nr.	Cont.	Blätter	26:
12. Inull 16.	105. 65.				170.
23. Do 6.					6.
26. Do 168.					168.
Diese Zustellung zu dem nachstehenden					344.
Kvabelle Summa					3. 74.

Königl. Majest. General Postmeister
 E. J. Schroeder
 Leut.

3. 74
 1. 84
 5. 58

Excell: An Herrn General Lieut: und Ritter
Grafen von Borch Debet.

1790	zu neuem Porto	zahl	Cap	alle	gl
Novb: 3	" " " " " "	"	"	"	12
6	24, 9 "	"	"	"	33
9	" " " " " "	"	6	"	"
12	" " " " " "	"	6	"	"
13	24, 12 "	"	"	"	36
20	" " " " " "	"	"	"	24
23	" " " " " "	"	11	"	"
25	2/11 "	"	22	"	"
27	24 2/9 "	"	"	"	42
					147

Summa " 45 1 57. gl.
einfolgestung zu andersulter
Kraabbe

riozl Gouv. Hof rind.

C. Hofmann
Cassier

Sin P^o Eccellenza, dem Herrn General-Lieutenant
und Ritter, Grafen von Borch

ff Brief - Porto.

Notiz

1790.

Nochr.	Gegen	Nr.	Cont.	Flk.	Flk.
2.	Kaufsch. 42.				42
13.	do 42.				42
23.	do 189.				189
dieser Zusetzung zu dem verfallenen Kraabe					273
Suma					3. 3.

Samstag den 17. Junij 1790. Postamt
E. J. Schaeffer
Leibz.

Excellence des ~~Gr~~ Général Lieutenant
Graf von Borck. Debet

1790		ou via Courant de Porto	1/2	1/4	1/2	1/4	1/2	1/4
Decbr.	4	24, 12	"	"	"	"	"	36
	9	"	"	"	"	"	"	9
	11	"	"	"	"	"	"	24
	17	"	"	"	"	"	"	24
	24	"	"	"	"	3	"	"
	24	"	"	"	"	"	"	24
	31	"	"	"	"	"	"	24
								141

~~Asmann~~ summa " 3 1 51
 Asmann

royl Gouver. Hofrath
 Colleg. Sec. & Cassiers
 Asmann

70
 40
 46
 2
 158

Sir P. Excellenza, Inu Inu General -
Major und Ritter von Borch

1790

H. Brief - Porto Robert

Decbr.

Gefund

No. Cont. Atty. W.

18	Trakt. 65.				65.
	Sin nür Estaffette in Warschau kömmt, auf War- land 380 for.		380		
25.	Trakt. 126. 63. 6.				195

Diese Zahlung zu dem
erhalten Joh. Krable

Suma

- 380 - 260.
3. 80. 2 80.

Konstanz, Reg. Gouv. - Kap. Amt.
E. J. Schroeder
Secy

444
38

Rachunek

wydatkow podróży do
Warszawy w 1791. Roku
over

wydatki czynione w Warszawie
podczas mojej bytności tamże



Percepcje
wzrosty de pienizdy.

	zloty	grosze	Marci	kwart	Polta	Stylt	Rubla wied	Kopiej wiedus
z domu	23	-	30	10	50	25	55	50
od Pana marotti	"	-	140	"	12	75	2	50
od Pana Hukelawena	500	-	200	"	"	"	"	"
od tego na wosku	500	-	-	-	-	-	-	-
od Gratta Szowana	-	-	-	-	219	-	169	-
	1023	-	370	10	242	00	241	"

39

Expens z Warckland do
Rygi

~~1791~~
miedz miedz
Ruble Kopy

Data.

1791.

Janu. 4. z Warckland do Rygi, za Pocty, poprawy, przewozy
wydatem in Summa ----- 67 65.

Pierwsza Summa Rublow miedzyd 67 65

wydatek w Rydze, y przez nitawy T. P. mar.

do polskiej granicy. -----

w Rydze za poprawy ----- 1 -----

w Langwica ----- 6 33.

Hepstberkowi za Santhi ----- 30

Kangretowi za Lamkowemu ----- 20.

Mesiantowi ----- 30

za przesłanie przez Dworny ----- 3. -----

do domu przewoźnikom jeździ ----- 15.

za Kawę ----- 15.

za Sytur ----- 13.

za Sinarowanie Kos ----- 10

za Pocty, Łola Krug do Mitawy ----- 6 -----

Birgetti ----- 20.

Niewolnikom y Wosgiemu ----- 1 10.

na Cta ----- 2 -----

za Przewoz, Kuci Ca. ----- 2 -----

Birgettm Pocty pionowi ----- 22.

Kod Langwi za poprawę porządka ----- 1 10.

24 28

	Tal. 1/2	1/2
Transport.	24	28
Za Suku kupione dla P. Architekta	16	—
Za dwie małe kieliski kupione dla Siebi	4	—
Za Sytun do Kurjema	3	30
Za Pierez w Mitawie	3	36
Za Poztę zmitany do Kadimowa. Za mil 4.	7	—
Przebieg Summa	59	15

Wydatek na drogę z mitawą
oraz do Wawersawy

	1/2 Tal.	1/2	1/2	1/2
Markierowi na wyjeździe, ludziom oberaj i za Śmiedawie, ludzi	2	10	—	—
Postryhonowi N.	—	30	—	—
Za Poztę z Kadimowa do Jampers za mil 2	3	—	—	—
Birgettu	—	10	—	—
Za Poztę z Jampers do Miępxunia, za mil 2 1/2	3	30	—	—
Birgettu	—	25	—	—
Za Poztę z Miępxunia do rz. B. N. i	4	20	—	—
Za Obiad, Birgettu i jedzenia dla ludzi	2	25	—	—
Za tey Poztę do Kadimowa, w lipcu z Birgettens	5	15	—	—
Z Kadimowa do Szadown za dwie mile	1	5	—	—
Z Szadown do Beyrakow	3	30	—	—
	31	"	"	"

	2 Rit.	Mank.	2te Pl.	prosze
<u>Transport.</u>				
2 Beyzagoly do Muntwidonos	31	"	"	"
2 Muntwidonos do Kieydan	5	-	-	-
2 Kieydan do Babt	2	25	12	-
2 Babt do Kowno	1	74	36	-
2 Kowno do Sado	1	5	36	-
2 Sado do Kowno	-	-	9	18
2 Kowno do Przen, przejazd dwuch Rzek Obrad, jedzenia dla ludzi, tome 2a dwie fage	-	-	102	15
2 Przen do Baltiensien	-	-	37	6
2 Baltiensien do Olity	-	-	64	27
2 Olity do Krykplatu	-	-	93	19
2 Krykplatu do Leczy	-	-	67	15
2 Leczy do Przewadki	-	-	57	-
2 Przewadki do Krymicy	-	-	67	-
2 Krymicy do Grodna	-	-	62	15
2 Grodna do Kurmanicy	-	-	72	8
2 Kurmanicy do Sokodki	-	-	59	15
2 Sokodki do Buzystetu	-	-	69	-
2 Buzystetu do Biedego Stoku	-	-	57	15
2 Biedego Stoku do Woyska	-	-	69	15
2 Woyska do Biellka	-	-	38	-
2 Biellka do Braniska	-	-	57	-
2 Braniska do Polistwa	-	-	67	10
2 Polistwa do Kremenowa	-	-	72	15
	40	37	290	23

	Fl.	Gr.	Fl.	Gr.
<u>Transport</u>				
2 Wzemiemia do Sokolki	40	37	290	23
2 Sokolki do wygrowsa			62	15
2 wygrowsa do Makowca za dwie Pusty			55	25
2 Makowca do Stanislawowa			124	27
2 Stanislawowa do osurniewa za tamto			55	15
do kompanii			124	25
<u>trzecia Summa</u>	40	37	714	10

wydatek w Warszawie

od Prana Durego z Paillardami	"	"	16	
przewoznikowi na 9 osob	"	"	3	
dla koczki osobney	"	"	4	
przewoznikowi tepr	"	"	2	
Lotniewzow Policji	"	"	2	15
ubogim na Pradze	"	"	"	9
Prarui Kowci	"	"	2	"
Revisorowi	"	"	12	"
za 4. butelki piwa	"	"	"	12
za jeden bochen chleba	"	"	"	6
za 4. butelki piwa do Stolu.	"	"	1	"
za 2. butelki wina Augustynskiego	"	"	12	"
	"		57	12

51 114.

transport

	Dokl.	Hot.	Gr.
za wudkę do stołu	"	57	12
za Świeca do latarni na Schodach	"	2	"
co nosili wreczy	"	"	5.
fiodorowi na Pracownię mieszczan	"	"	12
od 29. Januaria	2	"	"
Lusiwowi toż samo	2	"	"
Kirchneerowi	3	6	"
za obiad na drugi dzień	"	6	"
za piwo y chleb	"	2	"
za trzy fibrułki czekolaty	"	3	"
tylcz	"	3	"
za Świeca	"	5	"
Pann von Epen w Kowinie raptowate	—	—	—
za liżci pity y porasicy	8	—	—
temur dla Pana Uaborow: datem	22.	—	—
za materya cravuz na spodnie	—	—	—
toki 20. raptowatem dla 27 w w	—	—	—
Dyberkow Pann Kieerowi 1012. sto, co	—	—	—
efficit	13	6	—
dla Pana archibecta za tożoz	—	—	—
materya na spodni pare	3	"	"
	56.	12	29

transport

	Duch	Llv.	Gu
2a 7. todie tyre d'la mine -----	7	"	"
2a 12. pagrock miiunych gubys	—	—	—
po 4. etote -----	2	12	—
2a 9. par islich po 5. etot	4	"	"
2a 3. woubli gube idwabue	1	10	"
2a 3. uenllie -----	1	9	"
2a dwa uoginaty -----	"	—	—
Pann Marotte na Rachuuek	40	"	"
pour mr. Marotti pour du fusi	—	—	—
mis po deux paires de futottes	3	"	—
paie' à Hering d'ancienne dette.	139	"	—
paie' à Horn d'ancienne dette	66	"	—
pour un diner à deux -----	"	6	—
pain et biere -----	"	2	—
bourgie, chandelle -----	"	3	—
pour raccommodage de deux Monty	2	4	—
pour deux cravattes de Mousfelin	2	12	—
pour deux mouchoirs de mousfelin	3	—	—
paie' à mr. Hemyel d'ancienne	—	—	—
dette pour ma mere -----	650	—	—
paie' à Hering pour ma Mere	—	—	—
par mr. Pagnouelli -----	200	—	—
	<u>1180</u>	<u>16</u>	<u>29</u>

	42 115	Due	fls	Gr
pour le transport		1180	16	29
pour 20. aunes d'estoffe noir				
pour Mrs. de Sieberg à 12 fl				
l'aune fait		13	6	
pour le comte Browne du Vuba		4	8	
une petite croix de mathe		20		
une moienne		65		
pour une fiole d'epave de Rose		8		
pour une petite item		1		
pour 14. aunes d'estoffe riche Turque				
a 48. fl. l'aune par la courtese		37	7	
pour une estoffe vraie bleu a 40. fl				
l'aune par la courtese		31	2	
pour un mouchoir Turc à fleurs		7		
pour un à paisages		9		
pour 2. mouchoirs de gaze Mompelien				
à 4. ##		8		
pour deux peintures une verte et				
noire, l'autre rouge et noire				
pour la courtese à 12. fl.		1	6.	
pour montons d'atracan pour				
yelise pour moi		36		
pour veste pour le baron Mau.		10		

Somme 1452 9 29

	Dues	Ho	gr.
pour transport —	1432	7	29
pour 10. jours dîner et soups	—	—	—
avec biere pain et lumiere	5	12	24
pour la poste — — —	—	2	10
aux pauvres — — —	—	2	12
pour des livres pour moi	5.	10	—
pour un ruban d'aile blanc.	1	9	=
pour 4. pieces de toile à 12##	48	—	—
p. 2. ceintures pour ma femme	2	—	—
p. 2. mouchoirs pour Elle gar. Mef.	8	—	—
p. 2. chapeaux bleus	4	—	—
pour une étoffe jaunaire — —	92	15	—
pour 1. piece de Mouseline fine	2	—	—
pour 9. pieces plus grosses a 20	—	—	—
a 30. et a 17. flor: — — —	7	15	—
pour médecine p. Mr. Marotti	—	—	75
pour flacon d'essence de Rose	8	—	—
p. 1. petit — — — — —	1	—	—
pour deux mouchoirs p. femme	15.	—	—
pour ruban pour cheveux —	1	2	—
p. voiture pour un mois à 20. fl.	—	—	—
par jour avec pour boire —	31	2	—
pour 25 jours de février —	1606	9	0

	Ducats	Flo	Gras
Transport	1606	9	

pour une bague de brillant	—	—	—
pour ma femme 36.##	—	—	—
rabbaut pour sa bague 19.##	—	—	—
ne coute que - - - -	18	—	—
pour une cruiha p moi	4	—	—
ajoutte à mr. Marotti -	—	—	—
ans 40## Donnés encore	100	—	—
pour des bottes à fiodor -	1	—	—
pour des bottes p moi -	—	—	—
paie p Kirchenesches Kellen	6	12	13
pour une étoffe p la Weiman			
et une ceinture p. Elle -			

Depense pour les
privileges

52/925

pour les 7. Chambelans
pour les deux Cordons
pour les 3. Conseillers
pour le Jometre
pour le Porasry.

236

Se. Excellence Son Gouverneur: Lieut: a Hittin
Graf von Borck Debet

1791	ou	nin	bon	unus	Erin	post	sub	Cop	offe	fl
Januar 8	"	"	"	"	"	"	"	"	"	24
15	"	"	"	"	"	"	"	"	"	24
22	"	"	"	"	"	"	"	"	"	24
29	"	"	"	"	"	"	"	"	"	12
Febr. 5	"	"	"	"	"	"	"	"	"	24
12	"	"	"	"	"	"	"	3	"	24
18	"	"	"	"	"	"	"	"	"	24
26	"	"	"	"	"	"	"	"	"	12
										168
Summa							"	3	1	78.

riegl Gouver. Hofrath.
C. Hofmann
angehalten
antworten

Sir R. Excellenz, Frau Frau Lieutenant-Ge-
 neral und Ritter, Grafen von Borch
 Hof Brief - Porto
 Nobil

1791

Januar	Ordnung	Nr.	Loth	Offen	26.
7.	i Warckland 2/3. Kuckfl. 2/65.		6.	—	130.
25.	do 3. do 4/2.		3.	—	42.
28	Kuckfl. 65.				65.
direkte Zuführung zu Land			—	9	— 237.
Lohnes Joh: Krabbe		Summa	—	9	2. 57.

Hausm. Meijer J. Goud - Postkassier
 E. J. Schroeder
 Land

56 73
Lieut.

Sie Excellenz, dem Herrn General
mit Ritten, Grafen von Borth

1791

ff Brief - Porto

Notiz

febr.	Ort	№	Loth	flr	gr
1.	Frankf. 42.				42
4.	Warikland 3.		3.		
9.	in Warikland 6. Petent: 2/11.		28.		
19	Frankf. 42.				42
Singe Zustellung zu dem bezahl. Soh. Knabe		Summa	31.		84.

Königl. Preuss. Gouvernement Frankfurt
E. F. Schroeder
Leit.

52 1791
 Excellence des Exer General Lieut au
 Hiller Graf von Borck Debet

1791	ou nichoténu Porto	rub	Exp	stfl	gl
Mars 5	" " " "	"	"	"	24
12	" " " "	"	"	"	24
18	" " " "	"	"	"	24
26	" " " "	"	"	"	24
Summa		"	"	1	6

riegl Gov. Hofkamt.
 Asiening

anzulien Andersohn

Sin P^r Excellence, Sin Herr General-Lieut.
 und Ritter von Borch
 ff Brief-Porto

Notiz

1791

Monat	Objekt	R.	Loth	Stk	gl.
8	Petersb. 3. 11.		14		
15	J. b. Knüllf. 42.		6		42.
18	Knüllf. 120. 65. 6.				201.
22	Petersb. 3.		3		
11	Knüllf. 63.				63.
26	Knüllf. 42.		42		
Diese Zustellung zu dank			65		306.
beauftragt Joh. Krabbe		Summa	65	3	30.

E. F. Schroeder
 Sub

3. 36. 65
 2 57 9
 84 31

 6. 98 105
 5 13

 7 5 1

59 76.

Excellence Inr Gen: Lieut von Borch

Debet

1791

April	von	niederkommen	Porto	"	"	sub	Opf	stf	gr
1	"	"	"	"	"	"	"	"	24
8	"	"	"	"	"	"	"	"	24
12	"	"	"	"	"	"	"	"	12
15	24, 9)	"	"	"	"	"	"	"	33
22	"	"	"	"	"	"	"	"	24
26	24, 12	"	"	"	"	"	"	"	36
29	✓	"	"	"	"	"	"	"	24.

177

Die Zahlung zu summa stf 187
 durch
 Joh: Kraabe

von Govr. Hofrath
 C. A. Johann

179. 39. 8.

Für R^r Excellence, dem Herrn General-Lieut.
 und Ritter, Grafen von Borch
 1791. 17. 60
 1/2 Brief-Porto
 Notiz

April	Grund	Nr.	Cont.	Stk.	98
5	Kaufsch. 42.		42.		42
3	Petersb. 3.		3.		
12	Kaufsch. 42.				42
16	Do. 65. 42.				107
			B.		191
	Summa		3.	2.	11.

Haupt-Regist. Gouvernment-Kassier
 E. J. Schroeder
 Leg.

in-faltun
 C. Andersson

1791
I. v. Excellence des Exzellenz General Lieutenant
Friedrich Ritter Graf v. Borch Debet

May	von	nin	kommand	porto	rubl	Cope	flc	gr
3	24	aus	"	"	"	3	"	24
4	"	"	"	"	"	"	"	9
6	"	"	"	"	"	"	"	18
9	"	"	"	"	"	3	"	9
13	"	"	"	"	"	"	"	24
17	"	"	"	"	"	"	"	9
20	24, 12	"	"	"	"	"	"	36
27	36, 18	"	"	"	"	"	"	54
								174
31	"	"	"	"	"	"	"	9
die Zahlung zu dem respektiven Joh. Krafft								183
Summa					"	6	2	3

vigl. Gov. Hofrath.
C. Hoffmann

Excellence der Herrn General Lieut.
und Ritter Graf v. Borch Debet

1791	von	zur	zur	zur	zur	zur	zur	zur	zur	zur
	zur	zur	zur	zur	zur	zur	zur	zur	zur	zur
Junij 3	24, 12	"	"	"	"	"	"	"	"	36
10	"	"	"	"	"	"	"	"	"	36
17	24, 6	"	"	"	"	"	"	"	"	30
24	"	"	"	"	"	"	"	"	"	24
									126	
Summa									136	

riegl. Gov. Hofrath
C. A. Schumann

ausgegeben d. d.

1874: 107

Sein P. Excellence, Inm. Herrn General-Lieutenant
und Ritter, Grafen von Borch

z. Brief-Porto

Notiz

1791

Junij	Gegenstand	Nr.	Loth.	Fl.	gr.
4.	Knuth's 6.				6.
7.	Do 42.				42.
10.	Peterst. 11. 6. Knuth's 42.		17.		42.
17.	Do 6. 15.		21.		
28.	Knuth's 42.				42.
Die Zustellung zu dem respectiven			38		132.
Joh: Knabbe Summa			38	1.	42.

E. F. Schroeder
Leib

Excellence des Gouv Gen: Lieut ^{und Wittm}
Graf v. Borch Debet

1791	"	one in boucannus porto	rubl	Exp	off	fl
July 1	"	" " " "	"	"	"	24
8	"	" " " "	"	"	"	24
12	"	" " " "	"	"	"	9
15	"	" " " "	"	"	"	24
22	"	" " " "	"	"	"	24
26	140	9	—	—	—	149
29	"	"	"	"	"	12
Summa " "						286

roy. Gouv. Hofamt.

Erhalten
G: Andersohn

Asmann

Ihre Excellenz, dem Herrn General-Lieutenant
 und Rittern, Grafen von Borch
 Zfr. Brief-Porto
 Notiz

July

1707.	Ort	Nr.	Cont.	Bl.	gr.
3.	Prunkstb: 42. Peterb: g.	9.	-	-	42.
8.	J. 65.	6.	-	-	65.
26	in Warickland 6.	-	-	-	-
die Zustellung würdig respektieren J. Khabbe		-	15.	-	107
Summa		-	15.	1.	17.

E. F. Schroeder
sen.

Excellence der Herr Gen: Lieut und Ritter
Graf Borch Debet

1791

Augl	von	an	kom	und	porto	mit	Cap	the	zC
2	"	"	"	"	"	"	"	"	88
5	95,	24	"	"	"	"	"	"	119
12	64,	24	"	"	"	"	"	"	84
19	"	"	"	"	"	"	"	"	24
27	"	"	"	"	"	"	"	"	24
30	"	"	"	"	"	"	"	"	18
									357

die Zahlung richtig
reputirt zu haben Summa " " 3 87
F. Frabbes

riegl Goud Hofmann

C. A. Mann

67 81.

Suo P.^{te} Excellence, Inno Lorenz General-Lieutenant
 und Ritter, Grafen von Borth
 f. d. Brief-Porto

Notiz

1791.

Datum	Gegenstand	No.	Lohn	Mtg. 26.
9. Febr. 84.	_____			84.
12. Petert. 11.	_____		11.	
23. Febr. 42.	_____			42.
26. do. 42.	_____			42.
die Zahlung richtig verfallen J. Khabbe		-	11.	- 168.
Summa		-	11.	1. 78.

D. F. Schroeder
 Sec. 3

H. Excell: des ... aut: und Ritter
 1791
 Graf von ... Debet

Septb.	an	in	aus	und	porto	mit	Prozente	gl
2	"	"	"	"	"	"	"	24 ✓
6	36, 30 ✓	"	"	"	"	"	"	66 ✓
9	24, 12 ✓	"	"	"	"	"	"	36 ✓
13	"	"	"	"	"	"	"	12 ✓
16	2/24, 9, 3 ✓	"	"	"	"	"	"	60 ✓
20	54, 35 1/2, 9 ✓	"	"	"	"	"	"	98 1/2 ✓
27	"	"	"	"	"	"	"	18 ✓
30	"	"	"	"	"	"	"	24 ✓
								338 1/2

die Zahlung zu
 ... zusammen
 kigl. Gour. Hofkamm.
 In Abwesenheit des H^o Cassiers
 Dinckel, secretaire

203. 31 1/2

Sir P. Excellence Louis Louis General-Lieutenant
und Ritter, Grafen von Borcke

ff Brief Porto

Nollat

Septbr.
1791

Groschen

No. Kup. Hfler 28.

16.	Frankf. 65.				65.
20.	do 65.				65.
23.	do 344. 6. 65. 41. 61.				517.
					647.

Die Zahlung zu dem Summa
respektiv Sch. Kraabe

7. 17.

D. F. Schroeder
Sch

20

Mr. Excellence von Herr Gen: Lieut und
 Ritter Graf von Borch Debet

1791	an	einbom unnd	porto	uñ	Coste	offt	ge
Octob. 7	36	12	"	"	"	"	48
14	"	"	"	"	"	"	9
18	"	"	"	"	"	"	54
21	164	38	12	9	"	"	223
28	65	42	"	"	"	3	107
							441

Die zahlung zu summa 3 4 81
 dem Resultat

Joh: Klabbe
 Hof. Gov. Hof. Runt.

C. A. S. man

21 28.

Exzellenz, Ihm General-Lieutenant
 Ritter, Grafen von Borch

ff. Brief-Porto

Notiz

1791
 October

Groschen

1.	Frucht sp.	69.	26.	105.					194.
8.	do	3/42.	2/6.						138.
11.	do	2/65.							130.
18.	do	130.	69.						199.
25.	do	69.	42.						105.
29.	do	210.							210.
die Zahlung zu dem respectiven Joh. Knabbe Summa									970.
									10. 70.

E. F. Schroeder.
 Sec. G.

Excellence des Generals Gen: Lieut: und
Herrn Graf v. Borch Debet

1791	von	unbekannt	porto	über	Copie	etc	fl
Nov. 1	"	"	"	"	"	"	18
9	"	"	"	"	"	"	40
12	"	"	"	"	"	"	48
16	"	"	"	"	"	"	12
19	"	"	"	"	"	"	145
23	"	"	"	"	"	"	9
26	139 1/2,	18	"	"	"	"	157 1/2
							429 1/2

Summa " " 4 69 1/2

die Zahlung zu dem Resultat

Johs Krabberigl Gouverneur
C. Hoffmann

Seiner Excellenz, dem Herrn General-Lieutenant und Ritter, Grafen von Borch

für Brief-Porto

Noluit

1791.

Nochr.	Gefand	R.	Rup.	Stk.	Gr.
1.	Frachtk. 162 1/2				162 1/2
8.	Do 2/65 210				210
25	Do 2/65 53 62 42 6				294
29	Do 65 6				71
die Zahlung zu demselben resultirt					867 1/2
Joh: Knabbe Summa				9	57 1/2

E. J. Schroeder
Secy

91

Sein Excellenz dem Herrn Generl. Lieut.
und Ritter, Graf v. Borch Sebet

1791	ou	nin	kontant	porto	sub	Log	1/2	2/2	2/2
x bre	3	"	"	"	"	"	"	"	36
	16	"	"	"	"	"	"	"	48
	20	"	"	"	"	"	"	"	56
									140
					Summa	"	"		150

Sie gestung nichtig refuetru

Job. Krabbe wigl. Gov. Hofrath.

Cassmann
Cassmann

Sir P. Excellence, Inm. Inm. General-Lieute-
nant und Ritter Grafen von Borth

1791.

ff Brief-Porto

Notiz

Decemb.	Organs.	R.	Kap.	Att.	Gr.
9. Petersb. 11. Kurliff. 84. 42.	—	—	11.	—	120
12. Do 11.	—	—	11.	—	—
23. i Warschau 420. i Berlin. 53.	—	—	—	—	473.
30. i Amsterdam. 65. i Warschau. 105.	—	—	—	—	170.
Die Beförderung zu dem Resultat		Summa	22.	8.	469.

Die Beförderung zu dem Resultat
Joh. Krabbe

E. F. Schroeder
Leit.

8. 44
9. 45
11
—
10 90

22 6

76 93

S. Excellence Frau General Lieutenantin und Wittwe von
Borch à Warckland

Deben

an Zeitung & Guedron proctano 1791. für den
Courier du bas Rhin.

N. 16. Kgl. Abts.

Riga

27. Aprilis 1791

Die Zusendung zu dem
erhaltenen

Joh. Krabbe

Gouvernements Postamts
Zeitung & Expedition

77 94.

Herr General Liebt: und Wittwe
Graf von Borch Debet

1792	an	niederkommen	per	post	zahl	Ex	ste	gr
Januar 3	"	"	"	"	"	"	"	136
6	298,	112,	97 1/2,	9	"	"	"	516 1/2
17	31 1/2,	9	"	"	"	"	"	40 1/2
20	56,	24	"	"	"	"	"	80
27	"	"	"	"	"	"	"	65
31	"	"	"	"	"	"	"	9
Summa								847
" 9								37

wzgl. Gen. Hofverm.

Carl Gottlieb C. Hoffmann

J. Andersohn

9 1/2 10 1/2

Sire P. Excellence, von Herrn General-Lieutenant
und Rittern, Grafen von Borch
H. Brück-ferke
Notiz.

1792

January	Opfund	Rv.	Rup	Atter	9k
7. Knutshf. 53. 42.					95.
10. Petersb. 11.			11.		
24. Knutshf. 84.					84.
die Zustellung zu dem respektiven John Krabbe			11.		179
		Summa	11.	1.	89.

E. F. Schroeder
Lud

CS 27

9 33.
 1 79
 6

 11 38

Excellence des Gouvern General Lieut.
und Ritter Graf von Borch Debet

1792		ou an command porto	val	Cap	1/2	2/2
Febr.	4	" " "	"	"	"	36
	7	" " "	"	"	"	140
	17	18, 9	"	"	"	27
	21	" " "	"	"	"	56
	24	2/12, 9	"	"	"	33
	28	" " "	"	"	"	152

Die Zuführung zu dem
respective Letz: Krabbesumma " 4 84

vizl. Gov. Hofrath.

C. Hoffmann

7 36
4 45
— 12 31

S. P. Excellence, Frau Baron General-Lieutenant
und Ritter von Borck

ff Brief-Porto

Notiz

1793

Febr.

Gegen

R. Ros. W. R.

4.	Frankf. 2922.	126.	42.				460 ^z
7.	3.					3.	
14.	Frankf. 210.						210.
21.	3.					3.	
Für Auflegung zu dem verpfl. Knabe						6.	670 ^z
				Suma		6. 7.	40 ^z

E. F. Schroeder
Leid.

Excellence Inr Exr General Lieut:
und Ritter Graf von Borck
Lebet

1792	an	einlohn und porto	rubl	gr	fl
Marty	2	" " " "	"	"	36
	9	" " " "	"	"	60
	19	" " " "	"	"	300
	24	45 2 1/2 18	"	"	470 1/2
	27	30, " " "	4	10	30
	28	13 1/2, 9	"	"	140 1/2
					1037

Die Zahlung richtig & Summa - 10.11. 47.
Soll: Krabbe
Rig: Gouv. J. Amb
C. Asmann

182 99.

Seiner Excellenz, dem Herrn General-Lieutenant
 mit Rittern, Grafen von Borck

1792. Zu Brief-Lose Notiz

Monat	Ort	No.	Rep.	Alte	98.
3.	Frankff. 168.				168.
6.	i Warckland 6.		6.		126.
9.	Frankff. 3/42.		22.		266.
16.	i Sklow 22.				126.
20.	Frankff. 260. 6.				3.
27.	do 126.				
30.	i Warckland 3.				
Die Zahlung richtig resultirt von: Pralbe			31.		686.
		Summa	31.	7.	56.

E. J. Schreder
 L. S.

Seiner Excellenz dem Herrn Gen: Lieut: und
Herrn Graf von Borch Debet

1792	von einkommend porto	zahlte	ge
April 4	" " " "	" " "	24
24	" " " "	" " "	12
Summa			36

riegl. Cour. Hofrath.

C. A. Mann

Im gültigen Auftrage
gezeichnet Louis Bourlet.

S. P. Excellence, Frau General-Lieutenant
und Ritterin, Grafen von Borch

fr Brief-Buch
Grafen

Notiz

1792

April

	R.	Ruc.	Bl.	Bl.
3. Frühl. 294.				294.
19. Dilo 126.				126.
14. Dilo 84. 6.				90.
				510.
				Suma 5. 60.

E. F. Schroeder
Secr

In Zusage
Schroeder

Excellence Ihres General Lieutenants und
Hilfs von Borch in Warckland

Calinborn

Au Zeitung? Pre numeration pro Anno 1792.

für die französische Zeitung Courier du
bas Rhin genannt. 16. *fl.*

für die Prospektung der sammtlichen Warschauer
Zeitungen für das ganze Jahr 1792. 20.

für Dito vom letzten Quartal. 5.

Riga

Summa ~: 41. *fl.* ² *albt.*

z. 13. Februarij
1792.

Gouvernements Postamt

in Auflegung zu dem Zeitung? Expedition
Hofrath Joh. Krabbe

Excellence J. L. d'Alton und
Graf v. Dorch und Gemahlis i Suite

bis

1794.

15.	Abbruch 2 Hof. u. 1 Post. bin	1.	24.
	den Lammendamm Abbruch 1 Post. bin	—	12 1/2.
	den Guldentz Abbruch 3 Hof. u. 7 1/2 bin	—	37 1/2.
16.	2 Post. Cath. i. Jense. Abbruch 2 Hof. 2 bin	1.	25.
	den Lammendamm Mithen i. Abbruch. 2 bin	—	25.
	den Guldentz 3 Hof. Mithen u. Abbruch. 6 bin	1.	20.
	den des Mithenager	2.	—
17.	2 Post. Cath. i. Jense.	—	20.
	den sammtlichen Logis u. Hof. u. d. etc.	3.	20.

Riga den 17 Octobr
1794.

Alberte M... 12. 2 1/2.

Den insignen Freyfang quictis
zuefornung.

In Langerick
J. L. d'Alton

1795

Vor Excellenz des Herrn Grafen von Borch 239
89

Januar - 10	Filmm	-	-	-	-	-	-	1	20
	Zugfuh	2 mal	-	-	-	-	-	1	4
	Filmm	-	-	-	-	-	-	-	7
	Hof-Pravung	Pravung	-	-	-	-	-	-	10
	Flijns	2 mal	-	-	-	-	-	1	32
	Kindstul	-	-	-	-	-	-	-	3
May - 12	Kindstul	fuh	-	-	-	-	-	-	4
	Priga							5	2

31. May 1795.

Soers fuh & Kucke.

Das fuh fuh des Zuhung bey fuh mit neyden fuh
Dund. Kucke.

In Excellenz des Herrn General-Lieut.
und f. d. O. Ordens-Ritters Herrn Grafen
von Morck ist folgendes laut Conto Rumpf
eingetragen.

1794

117 31 1/2

Januar. 31.	100 lb ord. Raffinade a 3/4 lb	28	23 1/2
	100 lb f. melis Zucker a 4 lb	25	—
	100 lb f. Caffee	28	—
	4 gläserne Tardellen	2	—
	40 lb Englische Zuckerpfeffer	3	1A.
	2 Hölzer. rother Pfeffer	16	—
	1 Kiste gelber Wagstaff	11	20.
	4 Loth Mandel Oel	8	—
	zu dem Rest & Mandel zum ansetzen	23	—
Febr. 16.	5 lb Dunkel brauner Candir	1	1A.
	5 lb süßer Mandel	1	5
Marg. 4.	8 Loth Mandel	16	—
	4 Loth Mandel Oel	8	—
	4 Loth weißer Mandel Oel	4	—
	7/8 — weißer Mandel	1/2	—
May. 20.	1 Ochsen Mandel Pfeffer	15	—

Leinfurt quitten
auf dem Rumpf für Lintemann
& Harmens & Brand

117. 31 1/2

Recht
den 19 Janus 1794.

Excellenz
gütverpflichteter
Harmens & Brand

117. 31 1/2

Herrn Ihre Excellenz In Herrn Grafen v. Bonck.

20 August	in uny form p. mayst. 1. 30. gub. post 1. ...	2. 90.
41	in d. to uny form p. mayst. 28. gub. post 20. halony 8	1. 13

Regu f. 2 senkebr
1795

Sancta 4 1/2 37.
M J Bamber

San in salt. a. saltum dardla.
M J Bamber

Der ippo Exellent Jan Joann Graffen v. Bork

3 pms
9

ein 1/2 Cassimir sehr fein 20. seid, con, seifenwe. länd. 1.	38!
ein 1/2 Ito fein mit aller.	1. 38!
ein 1/2 Crayse. Seide sehr fein 30. jahre 20. länd. 2.	5!
ein 1/2 Catinen 28.	2. 28.
ein 1/2 Ito fein. Daller.	2. 39.
ein 1/2 Datin fein 1. 25. jahre 30. länd. 1. seid. länd. 1. 25.	5. "
ein 1/2 bay. länd. fein. 1/2 Qual. 2. Fein.	4. "
4 Stück unter sehr fein 1/2. 1. länd. 1. 20.	2. "
ein 1/2 feil. weilt. fead. fein 1. 25. jahre 30. länd. 1. 25.	4. 10.
2 Stück länd. mit Fein. fein	1. "
ein 1/2 länd. weilt. fein 25. jahre 30. Feil. länd. 1. 25.	2. 29.
ein 1/2 Ito fein mit aller. länd.	2. 29.
ein 1/2 weilt. weilt. Datin, fein 1. 25. jahre 25.	2. 40.
ein 1/2 feil. bay. Datin fein 1. 25. jahre 30. länd. 1. 25.	4. 25.
ein 1/2 weilt. weilt. weilt.	1. 20.
ein 1/2 feil. fead. fein 1. 25. jahre 30. länd. 1. 25.	4. 18.
ein 1/2 weilt. weilt. weilt. fein 1. 25. jahre 30.	2. "

Kieja f. o. l. 1895

Summa 447 1/2

Ihre gehorsamster Diener
M J Bamber

Ihre infalt. o. saltun Dabbar
M J Bamber

Anno 1795 Ven
Dac August Ins No 46
Lijhuus altus man
Simon Lancer

Außgaben

~~404~~
92

Inn auf Befehl S. Excellenzen
Graff von Borsching ab

gültigen Fuzen
1795

72	Julij für Pflanzzeit	Laß	17	9/4
73	da für Sandack	- -	10	i
76	da 4 Laß für sine	Laß	35	
77	da 1 Säure für	- -	20	

Verbrauch bez. vertrieht

79	Julij 2 Fuzen	- - -	9	me
80	da 1 Maß	- - -	10	
81	da 1 gnuß	Laß	6	
82	da 1 gnuß	Laß	30	
83	da 1 gnuß	Karab	10	
84	da 15 Ahlanten	- -	16	

Trarst 2x - 1x

Transport 2 1/2
714 July 3 Last 3 heren 92

Simon 2 1/2

Sand bagging Amster

Simon 2 1/2

716 July 3 Last 3 heren 3 1/2

717 do 2 Jaigst - - - 6

718 do 3 Last 3 Rüstbin - 18

718 do 2 Last 4 Drömling 2

721 do 3 Ahlant - - 17 1/2

1777 77

Sand bagging Amster

Simon Franck

728 July 3 Last 3 Rüstbin 20 1/2

Sand bagging Amster

Simon Franck

- 73 August 5 fächelt 20 fl
- 77 Dit für Raubtied Loep 8 fl
- 69 Dit für gewinnigt Loep 17 30
- 79 Dit für Landt/ried Loep 2 10
- 80 Dit 2 Landt Monulien 12
- 610 Dit Alnien Ligen - 10
- 711 Dit 5 fächelt - - 15

Summa 3 fl 14 1/2

Sand bezogen Simon Rantz
Arrietier
S. Rantz

- 715 August July Alnien Loep 12 fl
 - 717 Dit 10 Landt Monulien 7 1/2 fl
 - 617 Dit für Fünftel von Loep 15 1/2 fl
 - 718 Dit gewinnigt - - 15
- Sand bezogen Arrietier Summa 0 0 0
Simon Rantz Simon Rantz

77 Septe 3 Last Rinsimb 17 1/2
für dreyter Last - 7 1/2

78 Sept 5 Tage wunyal - 15 me

78 Id. für gromelne Last 2 1/2

9 Hald

David baphtilij Aretient
Simon Franck

714 Sept 1 Rinnun Last 25 me

715 Id. 10 Last Bronneling 7 1/2

10 me

David baphtilij Aretient
Simon Franck

7 21 Septem 8 Sonnegel 12 Mf

David babilig Avretiert

Simon Raneck

7 25 Sept 1 Frey Tag 15 Mf

628 Dit Freytag 12 Mf

629 Dit Sonnegel -- 9

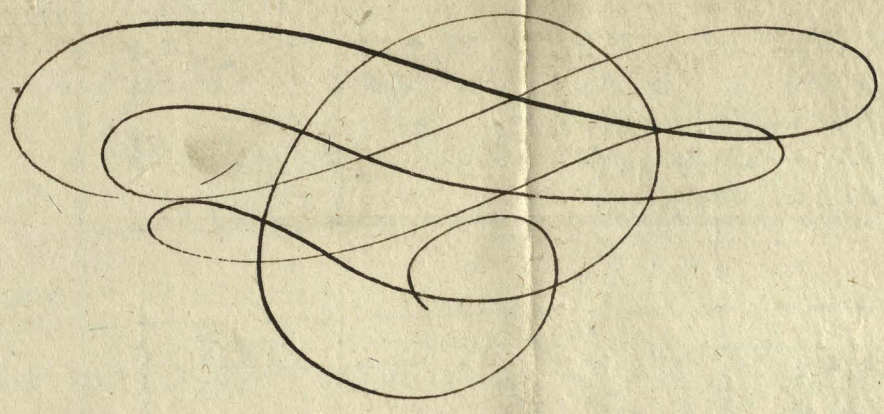
Summa 36

David babilig Avretiert

Simon Raneck

W
Warklandische
Liebhabert: Berechnung

vom 24 Jun: 1795 bis 24 Apr 1800.



Errechnung der Milchzahl von Wackerland, laut Hochmüllerschen Linsens
oder à 1 Lins 45⁵/₇

Jahrgang	Vollkorn Linsen	Pulver		Milchzahl	
		Lb	8	Sub	Stops
1795 96	Linsenzahl waren eingezählt 123 Milch Lins, betragen - 281 Lb. 2 ⁵ / ₇ davon geht ab: 2 Lins vom 24 Aug. ----- 64 Lb 3 " " 24 Octb ----- 68 ²⁰ / ₃₅ 3 " " 24 Nov. ----- 60 ¹² / ₃₅ 1 " " 24 Decb ----- 18 ¹⁰ / ₃₅ 2 " " 24 Jan ----- 34 ²⁶ / ₃₅ 1 " " 24 Febr ----- 16 ¹⁵ / ₃₅ ----- 262 ¹² / ₃₅ Lb : 13 " 2 ⁵ / ₇	268	8	80	40 ³ / ₁₄
1796 97	Linsenzahl waren 112 Milch Lins ----- 256 Lb - geht ab: 1 Lins vom 24 Jan -- 45 ⁵ / ₇ Lb " " 24 Febr --- 38 ¹⁴ / ₃₅ " " 24 Aug. --- 32 " " " 24 Octb --- 22 ³⁰ / ₃₅ " " 24 Decb --- 18 ¹⁰ / ₃₅ 2. " 24 Jan: --- 34 ²⁶ / ₃₅ ----- 191 ¹⁵ / ₃₅ Lb : 9 " 11 ³ / ₇	246	8 ⁴ / ₇	73	92 ⁶ / ₇
1797 98	Linsenzahl waren -- 110 Milch Lins ----- 251 Lb. 8 ⁴ / ₇ geht ab - 1 Lins vom 24 Jan -- 38 ¹⁴ / ₃₅ Lb " " 24 Sept. --- 26 ¹⁸ / ₃₅ " " 24 Nov. --- 20 " " " 24 Febr. --- 16 ¹⁵ / ₃₅ " " 24 März --- 14 ²² / ₃₅ ----- 116 ³ / ₃₅ Lb : 5 " 16 ² / ₃₅	245	12 ⁷ / ₃₅	73	68 ⁵¹ / ₇₀
1798 99	Linsenzahl waren -- 106 Milch Lins betragen - 242 Lb. 5 ⁵ / ₇ geht ab: 1 Lins vom 24 Jan: -- 45 ⁵ / ₇ Lb " " 24 Decb --- 18 ¹⁰ / ₃₅ " " 24 März --- 7 " ----- 71 ⁴ / ₃₅ Lb : 3 " 11 ⁴ / ₅	238	14 ²¹ / ₃₅	71	61 ⁶² / ₇₀
1799 1800	Linsenzahl waren --- 113 Lins ----- 258 Lb. 5 ⁵ / ₇ geht ab: 1 Lins vom 24 Jan: -- 45 ⁵ / ₇ Lb " " 24 Decb --- 18 ¹⁰ / ₃₅ 3. " 24 März 43 ³¹ / ₃₅ " " 24 Aprb ab Jan: --- 67 ³³ / ₃₅ ----- 107 ³¹ / ₃₅ Lb : 5 Lb. 7 ²¹ / ₃₅ ----- 67 ³³ / ₃₅ Lb : 72 " 10 ³⁴ / ₃₅	185	14 ²⁶ / ₃₅	55	72 ⁴ / ₃₅
Summa		1184	10 ¹⁹ / ₃₅	355	35 ⁵⁷ / ₇₀
: 2 ¹ / ₂		916	2 ¹ / ₂		

Insoll von der Pulver ----- 268 8
 Summ 268 Lb. 8 d stehende Pulver mag der folgenden Art zu à 2 Lins betragen werden, 10

der Frau Perstein, à 7 Rügen 16 Ld Guller und 4 Rubl 80 Kops. Millygold
 5/7 Ld Guller und a 8 Ld Guller 1/2 Kops. Millygold

Jahrgang	Sal geliefert	Guller		Millygold	
		Rüge	Ld	Rüge	Kops
1795/96	Laut Brief geliefert 30 Rügen Guller --- 120 Ld. --- 212 Rubl Guller in Ld --- 15 " 17 Ld. 630 1/10 Rfl Diamant à 12 Ld --- 31 " 10 1/10 4258 1/2 Rfl Milly à 4 Rfl = 1 Ld. --- 53 " 4 5/8 ----- = 220 " 8 5/8	220.	8 5/8	212.	60
1796/97	Laut Brief geliefert 33 Rügen Guller --- 132 Ld. --- 203 Rubl 70 in Ld --- 22 " 18 533 2/10 Rfl Diamant --- 26 " 13. 4179 1/2 Rfl Milly --- 52 " 5. ----- = 232 " 19	232.	19	203.	70
1797/98	Laut Brief geliefert 39 Rügen --- 156 Ld. --- 200 Rubl in Ld --- 10 " 3 Ld 249 1/2 Rfl Diamant --- 12 " 9 1/2 795 1/2 Rfl Milly --- 9 " 19 60 Rfl Guller --- --- 5. ----- = 188 " 16 2/3	188.	16 2/3	200.	
1798/99	Laut Brief geliefert 33 Rügen --- 132 Ld. --- 171 Rubl in Ld --- 15 " 9 1/2 Ld. 336 Rfl Diamant --- 16 " 16 1188 Rfl Milly --- 14 " 17 ----- = 179 " 2 1/2	179.	2 1/2	171.	
1799/1800	Laut Brief geliefert 15 Rügen --- 60 Ld. --- 12 Rubl Guller in Ld --- 9 " 6 Ld. 214 1/2 Rfl Diamant --- 10 " 14 1/2 1181 1/2 Rfl Milly --- 14 " 15 3/8 ----- = 94 " 15 23/40	94	15 23/40	124	60
Summa		910	2 1/2	911	90
				355	35 7/10
Zu mehr an Millygold				556	54
der Frau Perstein, da sie an Millygold geliefert hat, diesen fälligen Guller aber nicht vollständig nach mehr geliefert und muss also nach diesem anganzumman Krüggeln, von Kops					

Kaufung völlig richtig. Wenn aber, und zwar zum Voraus,
 daß die für die Norm zur Anspaltbearbeitung erforderlich ist, indem
 mir die Bearbeitung unbekannt, nicht in einem einzigen Jahr die
 Güter richtig abzugeben werden, sondern sehr unglaublich mehr
 Milchgeld, = nämlich für jede Milchkuh 2 Ld. Butter und 1 Rub.
 Milchgeld beauftragt werden, so fällt die vorstehend beauftragte
 Anspalt durch die 5 Jahre getragen müssen = 1036 $\frac{7}{10}$ Ld. Butter und 518 Rub. 23 $\frac{1}{2}$ Kop.
 Abzugeben ist nur in natura --- 916.

Sollten also --- 120 Ld. Butter,

diese nur ganz billig à Ld 4 Rub. 10 Kop., beträgt --- 480 Rub.

Milchgeld ist abzugeben --- 911 Rub. 90 Kop.

Fällt nun die nun rectificierten für die
 gegeben werden müssen --- 518 .. 23 $\frac{1}{2}$

Es sollen mehr gegeben --- 393 Rub. 66 $\frac{1}{2}$ ÷ 393 .. 66 $\frac{1}{2}$.

und schließlich ist bei der ganzen Bearbeitung
 ein besserer Handel nun --- ---

86 Rub. 93 $\frac{1}{2}$ Kop.

Wankland
 am 5 Jul 1800

Peters

Rachunek roboty Krawca Łaleskiego, podany d. 26 Julii 1796

Rubli 100

za podanym Rachunkiem na dniu 21. Julii robionej roboty na put & żydem należy unosić	4.	75.
Dla Janki Starennego letnich spodni par 2. y kamizel 1.		45.
Dla Lauruzka d° - d° - d° - 2. d° - 1		45.
Dla Sciopki Starennego d° - d° - 2 - d° - 1		45.
Dla Outuzja d° - d° - d° - 2. d° - 1		45.
Dla Witry - d° - d° - d° - 1. y kaftan ptuciermy		45.
Dla Janki Kominiarza d° - d° - 2. - d° - 1		45.
Dla Piotra ogrodnika - d° - d° - 2. - d° - 1		45.
Dla Sciopki d° - d° - d° - 2 - - 1		45.
Dla Michasija d° - d° - d° - 2 - - d° - 1		45.
Dla Jurki Kuchcika - d° - d° - 1 - - d° - 1		30.
Dla Janki Kuchcika - d° - d° - 1 - - d° - 1		30.
Dla Wikuty - d° - d° - d° - 1 - - d° - 1		30.
Dla Izabela Andreja - d° - d° - 1 - - d° - 1		30.
Dla Stody Pracy - d° - d° - 1 - - d° - 1		30.
Dla Iwana Chtopca - d° - d° - 1 - - d° - 1		30.
Dla Jamsznika Chtopca d° - d° - 1 - - d° - 1		30.
Dla Kominiarza matego d° - d° - 2. - - d° - 1		45.
Dla Jerona Starennego d° - d° - 2 - - d° - 1		45.
Dla Andruczki matego - d° - d° - 1 - - d° - 1		25.
Dla Pastucha - - - d° - d° - 1 - - d° - 1		25.
Dla Chtopca Komornika d° - d° - 2. kaftan ptuciermy		45.
Dla Kowalczyka - - - d° - d° - 2. y kamizel		45.
Dla Stolarza Kitel - - - - -		50.
Dla Ignarego malaza Kitel - - - - -		50.
Dla Antoniego ogrodnika Kitel - - - - -		50.
Dla Adama Pracy Spodnie y kamizel Dnylszykowy		30.
Dla Chtopca so w kopye kamizel y Spodnie		30.
Dla Hry Dziewki Pracy kaftanix		25.
Dla Kuchenney Baby Switka - - - - -		25.
Dla Hry Pracy kaftanix - - - - -		25.
Dla Katry kaftanix - - - - -		25.
Dla Morozki kaftanix - - - - -		25.
Dla Onuzi u Partny neumann kaftanix		25.
Dla Anni Pracy kaftanix - - - - -		25.
Dla Pracy - - - d° - - - - -		25.
Dla Dzandy Pracy d° - - - - -		25.
Dla Mamki kaftanix - - - - -		25.
Dla Jozefa P. Aschitexta surdut kamizel y Spodnie sukienne	1	00

Latus. 19. 30

	Ruble	Kop.
Transport	19	30
Dla Janki Łoxaja Spodnie y Kurtka letnie		40
Dla Piotra Fuzza Jolwaru Spodnie y Kamizel letnie		30
Dla Sawruxa Hajemego Kamizot y Spodnie Samodzialowe		30
Dla Sciopxi Hajemego	20	30
Dla Outzia	20	30
Dla Mitry	20	30
Dla Heruna	20	30
Dla Janxi Kominiarza	20	30
Dla Kondrasza Ogrodnika	20	30
Dla Piotra Ogrodnika	20	30
Dla Sciopxi Ogrodnika	20	30
Dla Michassa	20	30
Dla Piotra Ogrodnika Siemnego		40
Dla Onuzy P. Neumann Kaptanix y Sznurowke		45
Dla Monuzxi Kaptanix y Sznurowke		45
Dla Dzardy Praczy Kaptanix y Sznurowke		45
Dla drugoy Dzardy Sznurowke		20
Dla Jley Praczy Sznurowke		20
Dla Jzy Picharki Sznurowke		20
Dla Anni Praczy		20
Dla Katy Matxi Kaptanix		25
Dla Watego Kominiarcyka Kamizot y Spodnie zimowe		30
Dla Mabeixi Pastucha Kamizot y Spodnie		30
do warchanixego Koscioła Donat. Hute, manipulani, Bursa, webum Patke		
Dla Antepedium do tegoz Koscioła	2	50
Dla frax dla Jwo Pana	1	50

Łupnie debratem zokim rochnikiem Summa. 31 50

Josef Zolaki

Rachunek Roboty majstra Zaleskiego, z tydem po potowie.
 Robionej. W 21 Julii 1796. podany.

102 24
 Ruble
 Kopejki

dla Kowalajka Janxi Spodnie y Kamzot Samodziatowe									30.
dla Piotra Falczyka. Kamzot y Spodnie Samodziatowe									30
dla Adama Falcza - 2° - 2° - 2°									30
dla Andrzeja Falcza - 2° - 2° - 2°									30
dla Andry Falcza 2° - 2° - 2°									30
dla Ewana Chlopca - 2° - 2° - 2°									30.
dla Janxi Stolarza - dwore Spodnie									30.
dla Jurxi Kuchera 2° - 2° - 2°									30.
dla Janxi 2° - 2° - 2°									30
dla Mikota 2° - 2° - 2°									30.
dla Jurxi Kuchera Kamzot y Spodnie Letnie									30.
dla Janxi 2° - 2° - 2°									30.
dla Mikoty 2° - 2° - 2°									30.
dla Mikoty 2° - Sierniegi									30.
dla Kozaka Maxima Szawarow 2. y Kamzot Letni									40.
dla Kozaka Symona 2° - 2° - 2°									45.
dla Symona Kozaka Sierniego									45.
dla Janxi Sorkaja Surdut y Kamizel Suxienny									40
dla Janxi d. Starzy								1	40
dla Janxi Kuchera Kamizel Bielomy									90.
za premiiowanie Wozowca do Karetu Bialej									40.
dla fryca Spodnie Spodnie ptocienne								1.	
									20.

Summa. 9. 50.

Zupetnie Debratema zaki'm wachunkiem
 Jurxi Zaleski

Regestr Roboty J. Laleskiego, Majstra Krawieckiego
 podany i 10. Febr 1797. w warklanach

Rubele. 103 kopiejaki

Dla Ignacego Fryziera Kamizel Szwanbojowy	40.
dla tegoż - - - Spodnie Samodzielne	15.
dla moruorki kaftanik	25.
dla Anny gomey d°	25.
dla Ani prazki d°	25.
dla Misy piekarki d°	25.
dla Misy prazki d°	25.
dla Katry prazki d°	25.
dla Dzardy d° d°	25.
dla Dzardy Izier d°	25.
dla Misy Michasionej d°	25.
dla Anny Izarowej d°	25.
dla Cwy Stolarowej d°	25.
dla Anny Kuberney d°	25.
dla matego Andrzeja Spodnie Kamizel	30.
dla Andrzeja pieczakusa Spodnie Samodzielne	15.
dla Wojciecha furmana Rayturę letnie	30.
dla Sciopki forysia rayturę letnie	30.
dla Lauruzna forysia rayturę letnie	30.
dla Wojciecha furmana Plaszcz	90.
dla tegoż Surdut	1.
dla tego Kustka letnia	50.
dla Jozefa Loxaja Surdut y Kamizel	1 40.
dla Sebestyana Surdut y Kamizel	1 40.
dla Michasia Surdut Kamizel y Spodnie	1 80.
dla Janxi Loxaja Surdut y Kamizel	1 40.
dla Antoniego Staiernego Surdut y Kamizel	1 40.
dla Ignacego Staiernemu Surdut y Kustka letnia	1 50.
dla Ignacego Malarza Kamizel y Spodnie Suxienne	80.
dla Antoniego Ogrodnika Spodnie y Kamizel Suxienne	80.
dla dziwki prazki nowej kaftanik	25.
dla Sciopki Kustka letnia	50.
dla Lauruzna Kustka letnia	50.
dla Swirzowskiego matego Spodnie dwore	80.
dla tegoż Kamizelke, bez renawow	30.
dla tegoż Kamizel z renawami	35.
dla tegoż Surdut	80.
dla Marysi matkicy Suxienne	10.
dla Jwa Pana dwa Kamizety bojowe	1
dla Jwa Pana, za podwyższenie futra	80.

Zerachunek y Jost Lalecki Summa 23. 20.

folgende Arbeit ist auf Hofmeister-Gräfl-
 lichen Befehl richtig verzeichnet und abge-
 liefert, als,

Geld
 Rubel Copik

Mademoiselle Malchin 3 Jahr	Difus, a	75 Copiken	2	25
dito " " dito 3 " "	"	"	1	50
an den Klauen Schwersewsky 4 Jahr	Wifalu a	90 Cop	3	60
an Hoch Tamson " " 1 " "	dito a	1 Rubel	1	
an den Hochs Jungen Fanka 2 " "	dito a	1 Rubel	2	
dito " " " dito 1 " "	dito a	90 Cope		90
dito " " " dito 2 " "	Worfsen a	75 Cope	1	50
an den Koß = Jungen Fanka 1 " "	Wifalu a	1 Rubel	1	
an den Koß = Jungen Nicole 2 " "	Wifalu a	90 Cop	1	80
dito " " " dito 2 " "	Worfsen a	75 Cop	1	50
an den Schmit Anton 1 " "	Wifalu a	1 Rubel	1	
an den Exianten Fanka 2 " "	dito a	1 Rubel	2	
dito " " " dito 2 " "	dito a	90 Cope	1	80
dito " " " dito 2 " "	Worfsen a	75 Cope	1	50
dito " " " dito 1 " "	Difus a	75 Cop		75
an den Exianten = Jungen Peter 2 Jahr	Wifalu a	90 Cop	1	80
dito " " " dito 2 " "	Worfsen a	75 Cop	1	50
an den Weber = Adam 2 Jahr	Wifalu a	90 Cop	1	80
an die Weberse Anne 3 " "	Difus a	35 Cop	1	5
an die Mädlein Anne 8 " "	dito a	35 Cop	2	80
an die Mädlein Scherde 2 " "	dito a	35 Cop		70
an den Weib = Exianten Curfsen Carl 4 Jahr	Wifalu a	90 Cope	3	60
an den Exianten Mirasch sine Tochter 1 Jahr	Difus			15
an den Weber Adam 2 Jahr	Worfsen a	75 Cop	1	50
an die Weib = Mädlein Katrine 1 Jahr	Wifalu " "			90

Summa 39 90

Diese obige Summa haben
 ich von Hro. Colouest der Frau Hruß = Gräflin von Borch
 mit Niun und Dänßig Rubel Niunzig Copiken sagt
 39 Rubel 90 Copiken richtig erfaltin, welches ich hiemit
 mit dem unterschänigsten Datum bescheinige. Waren =
 Land d. d. ~~ten~~ July 1797.

Wanz

Rachunek Krawca Zaleskiego, podany dnia 14. Julii 1798.
Roku _____

105 29.
Ruble Kopejki

Dla Janxi Komisarza Kamzoty Spodnie Samodziatowe, szura oszywane	50.
Dla Piterki Komisarzyska Kamzoty Spodnie	40
Dla Jamszyska Chłopca Carta Szurdut	90.
Dla Jeruma Spodnie dworie letnich Kamzoty jeden	30.
Dla Mitry Spodnie dworie	30.
Dla Ławruka Staroennego Spodnie dworie Kamzoty 1.	30.
Dla Sciopxi	30.
Dla Outurja	30.
Dla Mikuty Kuchcika Spodnie 2. Kamzoty 1.	30.
Dla Andrieja Irczja Spodnie letnie 2. Kamzoty 1.	30.
Dla Stepa Irczja Spodnie 2. 2. 1.	30.
Dla Iwanca Chłopca 2. 2. 1.	40.
Dla Jamszyska Chłopca 2. 2. Kamzoty	50.
Dla Antoniego Ogrodnika Kotel	50.
Dla Jgnacego Malarza Kotel	50.
Dla Adama Irczja Kotel	50.
Dla Stolarza Janki Kotel	30.
Dla Andrieja matego Spodnie dworie Kamzoty letnie	30.
Dla Piterka Irczja Spodnie 2. Kamzoty letnie	30.
Dla Andrieja p. Komornika Batahor	20.
Dla tegoż Spodnie letnich par dworie	25.
Dla Matey Anny Kaffarnozex	20.
Dla Onuzi Szustyr	20.
Dla Mady Szustyr	30.
Dla Janxi Kuchcika Spodnie Kamzoty letnie	30.
Dla Janxi	30.
Dla Jgnacego Fryzera Spodnie Kamzoty letnie	30.
Dla Jona Spodnie Kamzoty letnie	20.
Dla Mikuty Kuchcika Kamzoty 1. letni	30.
Dla Sciopxi Staroennego Biermiega	30.
Dla Ławruka Staroennego Biermiega	30.
Dla Outurja	30.
Dla Sciopxi Staroennego Raytury letnie	30.
Dla Woyciecha Raytury	25.
Dla Dżardy Kaffarnozex	25.
Dla Krystyni	25.
Dla Mary praczki	25.
Latus	
12.	30

	Pamięć	Kopieć
Transport	12	30
da Baby Kuchennej Kaffamizok	"	25.
da Aniry Praczki Kaffamizok	"	25.
da Mary Praczki	"	25.
da Jozefa Pauwina Surdut Suxiennej Kamizel y Spodnie	1	80
da Jozefa Loxaja Ptasey	1	—
da Ksathjana	1	—
da Antoniego Staiernego Ptasey	1	—
da Scioxi	1	—
da Janowego fryzera	1	—
da Laurusa Staiernego	1	—
da Nieborczyka S. Architekta framara gredyturowa	"	30.
da Jurki Kuchnika Kamizot y Spodnie letnie	"	30.
da Janki	"	25.
da Ani praczki Kaffamizok	"	25.
da Ady praczki	"	25.
da Mijy Liskarki	"	25.
da Katriy praczki	"	25.
da Mroszki poro.	"	25.
da Diany Kaffamizok	"	25.
da Aniry Traczowej Kaffamizok	"	30.
da Antopca ju. Ptatera w Rydze Spodni. 2. y Kamizot letnie	"	30.
da tegoz	"	30.
da tegoz	"	30.
da tegoz	"	30.
da Laurusa Staiernego Spodnie y Kamizot zimowe	"	30.
da Scioxi	"	30.
da Ontuzja	"	30.
da mity	"	30.
da Minkuty Kuchnika	"	30.
da Stroda Traczowa	"	30.
da Andreja Tracza	"	30.
da Piotra Tracza	"	30.
da Andreja Tracza w folwaraku	"	30.
da Andriyxi matega	"	20.
da Mijy Liskarki Leibstix	"	20.
da Aniry Traczowej	"	45.
da Katriy praczki Kaffamiz y Leibstix	"	45.
da Mary poroioney Kaffamiz y Leibstix	"	—
da Jurki Kuchnika Surdut	"	—
Latus	30	40

	100. Ruble	30. Kopien.
Transport	30	40
Dla Jani Kuchotka surdut	1	-
Dla matcy Dziady z gory kaftanicykow dwa	"	50.
Dla wixorsy Dziady z gory 2	"	25.
Dla Jania Kamzot y Raytury	"	50.
Dla Ignacego Hubera kamzot y Raytury	"	50.
Dla matcy morozki dwie pary sukienek	"	40.
Dla Turzewskiego frak nowy sukienki	1	30.
Dla tegoj spodni 3.	1	20.
Dla tegoj kamizelki 3.	"	90.
Dla tegoj kurtka sukienka	"	40.
Dla tego za przemiarowanie surduta	"	80
Dla 110- Lana spodnie materialne	1	-
Dla 110- Lana spodnie Nanxinowe	"	80.
Dla 110- Lana 4 kamizelki Kazimiskowe	2	80.
Dla 110- Lana za przemiarowanie surduta bojowego	1	20.
Dla 110- Lana za przetobienie 1 kamizelki	"	15.
Summa	44	10

Ten va chonek zakwitowany i Catkowicci
 optaconij Jozef Zaleski

Rózne računki,
knjige, notabke etc
nie uporedlovane.

XVIII / XIX

Berechnung der Vieh-Flacht

Zst

	Euller		Milchynel	
	Lb	S	Rubl	Kop
<p>Von dem Vieh soll gehalten werden</p> <p>Laut Hofmutterbuch sind am 23 Apr 1800 an mürk- ligen Milchvieh übergeben = 126 Stück, betragen pro Stück 2 Lb. Euller und 1 Rubl Milchynel- rasin zu sind nach laut Hofmutterbuch nach Georgii milchend gemacht, aber gemacht.</p> <p>2 Kühe, die am 11ten May zur Lufe genommen worden sind am 27 Jun: wieder abgegeben, betragen = 59¹/₅ Lb.</p> <p>2. Kälber vom Apr, so verkauft haben --- 80 "</p> <p>4 " vom May --- 144 "</p> <p>3 " vom Jun: --- 88¹/₅ "</p> <p>3 " vom Jul --- 69³/₅ "</p> <hr/> <p>14 Stück --- Summa Euller 441 Lb ---</p>	252	-	126	-
	22	1	11	2 ¹ / ₂
An Milchynel in Dubanrubl			187	78
Summa	274	1	324	80 ¹ / ₂

Liquid ist gelinfast worden

Sulter		Milchgeld	
℔	ss	Pf	ss

Nach dem 23 Apr 1800 sind von den Milchleuten abgezungen.

2	℔	am 11 ^{ten} März zur Lein genommen, abgezogen =	72 ℔
1	"	den 18 ^{ten} März an Andrey Karasch gegeben ---	36 "
1	"	im Jul nach Subesitz als Aufschlag ---	23 1/2 "
1	"	im Apr crepist ---	40 "
1	"	im Jun: crepist ---	29 3/5 "
10	"	im Jul zum Abfahren abgezogen ---	235 "
1	"	im Augl crepist ---	17 3/5 "
1	"	im Septbr crepist ---	12 1/5 "
18 Nov			Summa Sulter 446 1/5 ℔

23	6 1/2	11	65 1/2
----	-------	----	--------

Paul Gelmüllersberg mit den übrig eingewandten Quittungen ist in natura gelinfast.

a) Paul 10 Herrsch. Quittungen = 32 Thlr Sulter = 128 ℔
 in Einpfeunden und Hundern --- 56 " 7 ℔

716 1/2 Pfad Dismant, à 10 Kop --- ---

In baarem Milchgelde --- ---

4780 1/2 Pfad Milch à 2 Kop --- ---

b) Paul Quittung Deputat des Warkland'schen Justar --- 6 " ---
 c) " " " des Comm: Peters' Deputat --- 4 " ---
 d) " " " des Ammann's Deputat --- 6 " ---
 e) " " " des Brandhaimbrunnens Deputat --- 1 " ---

201	7
-----	---

Hon den zu Jahr abgemessenen Kalbern sind mündlich groß geworden 21 Bull 43 Kalber, à 40 Kop Milchgeld ---

17	20
----	----

Für die zur Herrsch. Lein gelinfasten, und über neuen Monat zu zahlende Kalber Lohnt zur Anrechnung:

1	℔	vom 5 ^{ten} März bis 30 Jun; mehr als 30 Tage =	26 Tage
1	"	--- dito ---	26 "
1	"	6 März --- 5 Jul ---	30 "
1	"	2 Jun: --- 30 Jul ---	28 "
1	"	6 Jun: --- 4 Augl ---	29 "
1	"	10 Jun: --- 18 Augl ---	39 "
1	"	2 Jul: --- 24 Augl ---	23 "
1	"	2 Jul: --- 28 Augl ---	27 "
1	"	14 Jul: --- 30 Augl ---	17 "
1	"	21 Nov: --- 14 Decb. ---	11 "
1	"	25 Nov: --- 5 Jan ---	19 "
1	"	11 Decb. --- 29 Jan ---	19 "

275 Tage, à 4 Kop

10	---
----	-----

derfür mind liquidat, à 4 Rb 50 Kop = 1 ℔ Sulter

41	14 26/45
----	----------

In natura muß nach gelinfast worden ---

7	13 10/45
---	----------

Summa --- 274 1 324 80 1/2

Warkland am 27 Apr 1801 Peterof

Nota

108 45.

Ueber die vorfertigte Anleihe von Herrn
Bismarck Janeka Dombrowski

	Re.	Co.
für Joseph " " 1 Gul.	—	50.
— " " " " 1 Do.	—	50.
— " Condrasch — 1 " —	—	50.
— " Sciobna im Garten 1 " —	—	50.
— " Peter im Garten 1 " —	—	50.
— " Im Erdmutter Janeka 1 " —	—	50.
— " Janeka im Hof Hof 1 " —	—	50.
— " Mikul im Hof Hof 1 " —	—	50.
— " Bacherns beim Herrn Doct. 1 " —	—	50.
— " Schmalz für Tadel — 1 " —	—	25.

Summa 4.75⁰

Warenland 22 Juny 1849.

Luzasch
[Signature]

109
1771-20

Handwritten text, possibly a list or account entry, including the name "Handwritten" and other illegible words.

No. 150

380 63	108 65
272	12 70
<hr/>	
95 93	12 70
775 20	762 50
<hr/>	
12 70	

100	10-00
15	1-50
32-23	5-10
1-50	1-50
921 63	1-50
24	<hr/>
921 63	23
	921

16
120
40
21
500

1000
10 400 40
46

40
200
40
240

32
138

500 2-600
56 1200 2-40
10
2

40
120

1600
3200

52-102 93
56 106 4
156
93

600
40
24000

16 100 60
16 400 40

12
72
1
412
6

50 21 93
106
93
56 19 53
150
453
450
3

500-4 650

12
21
40
39
26
25
2
32
10
21

56 119 6
10
210
16

56-16-70

1293
21
21
21
43 1/3

56 112 4
46
420
16
810
140
32

50-16-90

50-32-70

22 1/2
1600
400
1600

140
70
32

56 32 70

21 2/3
32

56 22 42 45 5
210
140
32

50-32-70

21 2/3
10 2/3

52-10 2/3

22 1/2
92
1000
1900

116
66
3600

300000000

8=2-

21 2/3

6

Należności Fiedora Filipowa za Robotę, uopacną bez kontraktu -

Za Sadzawę w Ustaszynie	362
Tamże za Krynice	30.
Za Krynice przy młynie Warulanskiem	30
Summa	422.
Za Fundament przy młynie Mormostyńskiem	36 60.

Pretenpcje Fiedora Filipowa pod uwagą będącą

Przy Spore za legiejdu małe niedopłacono w rachunku za różne roboty	214
w legielnianym Kontrakcie drugi raz zapisanych majęć	100.
Za 20000 legud niedopłacono - majęć	87.
Za Murowanie Pieca w Borchowie	50
Za 7000 legud w Borchowie niedopłacono	21.
Summa	472.

Adnotacja osobna pretenpcja za Karad za Pałacem Napa-
ny Rubli 372

111 33.

Rachunek Generalny y ostateczny z Fiedorem Filipowym
 Podręcznikiem Kopalni Roboty jego y należności za ony przy-
 chodzący się.

Robota y Należności.

	Lytta	Krupy ziemi		
Za 270 Barszynowych Rowow w Poluoronie, a uaiide sto pieniadzi Rubli 11 kop 75; Lytta purow 3 y grup ziemiennych pur 1 y 2 przychodzi. — — — — —	0	2	4	1
Za 1293 przety y Barszynow rowow duobarszynowych w Poluoronie y uoiado drogi w Gulenach, a uaiide sto pieniadzi Rubli 9 kop 50; Lytta purow 2 y krup ziemiennych pur uien, przychodzi — — — — —	26	—	12	10
Za 82 y Barszynow Poluoronow w Poluoronie, a uaiide sto Rubli 4 kop 25; Lytta pur 1 y grup ziemiennych pur pura przychodzi — — — — —	—	—	20	—
Za Sadrawę w Starym Krynie — — — — —	—	—	—	—
Tamie za Krynie — — — — —	—	—	—	—
Za Krynie przy Młynie Warulanskim — — — — —	—	—	—	—
Za Fundament przy Młynie Mormostynskim — — — — —	—	—	—	—
Za 20000 Leyud niedopłaconych w Starym Le- gelnym Kontrakcie — — — — —	—	—	—	—
W Starym Legelnym Kontrakcie omyslu w Summe wamii potężnych — — — — —	—	—	—	—
1000 Rubl Janua 28 dnia Summa — — — — —	35	1/2	17	0

Zgodzili się na 825 Rubli użycia w potężni
 y porachowano ostateczny kontrakt, uaiide Fie-
 der prebrał, a soty m zapłacono mu gotowizną
 nadmia deidajym 729 Rubli kop 7 a 95 kop 93 kop
 zarachowano za prebra 24 uoiado, ie zaiidym
 wypaleniem pica bide mu płacono —

Rachunek z Fiedorem Filipowym Podraszczykiem Kopaćim Roboty jego y należności za to
 robotę od 1790 Roku. 16. 26^o począwszy się, to jest podać pierwsze i ostatnie okazywane rachunki

	Robota					Należność				
	Rowy Darsyne		Podrowu		Zyto-	Krupy Jęczmienna		Pieniądze		
	1795	1796	1795	1796		1795	1796	1795	1796	
w Polkoronie rowow Darszynowych namierzono przętow Darszyno- wych jak Karb okazuje 270.										
a Ponieważ podług kontraktu przęt ma być Darszynowy, zali- czając tedy uważonego przęta dla podraszczyka arszyn jeden, dodaje się, zliczby tych arszynow przętow 30.										
Rachując podług kontraktu uważo sto przętow Rowow Darszynowych pienię- dymi po Rubli 11 kop. 5, z tyła parow 3, y urup jęczmiennych par 1 y 2 przy- chodzi 0 2 4 1 31 72.										
Summa 270										
w Polkoronie rowow dwa-arszynowych namierzono przętow Darszyno- wych jak Karb okazuje 810.										
a Ponieważ podług kontraktu przęt ma być Darszynowy za- liczając tedy uważonego przęta dla Podraszczyka arszyn jeden, dodaje się, zliczby tych arszynow przętow Darszyn 101 arszyn 2-										
w Galenach rowow około drągi dwa-arszynowych wostatnie kopanych namierzono przętow Darszynowych jak Karb okazuje 340.										
Odbiwszy uważonego przęta arszyn jeden dodaje się, zliczby tych arszynow, przętow Darszynowych 42.										
Darszynowych rowow przętow Summa 1293 arszyn 6										
Rachując podług kontraktu uważo sto przętow Rowow Darszynowych pieniędymi po Rubli 9 kop. 50, z tyła parow 2 y urup jęczmiennych par jeden przychodzi 26. 12 10 122 08.										
Summa 1293 arszyn 6										
w Polkoronie Podrowuow namierzono przętow Darszynowych ... 70.										
D ^o Szyn Darszynowych 11, w czym przętow Darszynowych ... 4 arszyn 1										
Odbiwszy uważonego przęta arszyn jeden, dodaje się, zliczby tych arszynow przętow Darszynowych 8 arszyn 6.										
Podrowuow Summa 82 arszyn 7										
Rachując podług kontraktu uważo sto przętow Podrowuow po Rub. 4 kop 25, z tyła par 1. y urup para urup jęczmiennych przychodzi 20 10 3 52.										
Cały Roboty y należności za to Robota Summa ... 270 1293 6 82 7 34 24 16 9 150 13.										

22 Januari ooldroden N^o 1800 gen. 22 2 Galen ³⁶
117

Wielmożny męści Dobrodziejcu

Prawda że się karby Fiodora podane w
mę Panu Dobrodziejawi nie z Gadracz-
szu z Notatka moja podana ju. Panu
leż całe niewiem sta crego, nie jna
czy iak mienę masiał się Fiodor po
myśli, a Notace godziłoby się nazwa
ięy wiency, wssakre gdy Wiodor na
to się nie zgodzi, to marno ijesure,
raz wssyżkie jego kwoy pniemięty.
Wozła Tolwarkowego dnis rano wy-
stat Pan Kischner do wowne Pana Dobr.
Markuy Dobrodziejcu jak kolawek, abym
tyło ja miezył me wimien, Zostai
wowne Pana Dobrodziejcu Nazmieszny Stuga
Dobliciey

Do napisania tego pisma nakazałem przystąpić
Nikolaie Kischnerowuy ocoymieistnu koscilnemu
Klamanu w Krasnodaru

Wielmożny tatuemu

Dobrodziecu

wniebytnosci mego mgia
niemore woyt odstępic od
domu dla zwyczajney sobot
ney roboty, donosze tatuemu

Dobra: a odmierzone wpul
koronie trzedi arszynowych
prętoiu dwiescie, czterdziestie

Nro 240 dwa arszynowych

~~Osiemdziesiąt jeden Nro: 81~~

osiemset jeden Nro 801 put
rowkow po puttora arszyna

siedemdziesiąt Nro 70 y trzy
nascie szani Nro 11 - o tym

donosi Carika y naymieszta Staj

Kirchnerowa

116 ³⁸

Dieß Buch ist der Beauftragten, ist folgendermaßen verbucht worden vom 1799.
bis zum 24. 1801.

			Rubel	Copie.
für	17. gross	Winkel von H. Trudman	17	—
für	2. gross	Korrespondenz a 75 Copieken	1	50
für	10. gross	Winkel von Ignac Trudman	10	—
für	6. —	Korrespondenz	4	50
für	10. —	Winkel von Levinator Janit	10	—
für	6. —	Korrespondenz	4	50.
für	9. —	Winkel von Strassin im Wall	9	—
für	4. —	Korrespondenz	3	—
für	4. —	Winkel von Adam Maber	4	—
für	4. —	Korrespondenz	3	—
für	2. —	Winkel von Wall junger Geduse	2	—
für	1. —	Korrespondenz	—	75
für	4. —	Winkel von dem Herrn Fritz in Preten	3.	60
für	4. —	Winkel von Mejnut Düfsmünz	4	—
für	3. —	Korrespondenz	2	25.
für	2. —	Winkel von Janka Düfsmünz	2	—
für	1. —	Winkel von Hof Tomson	1	—
für	2. —	Winkel von Joseph Levinator	2	—
für	2. —	Winkel von Herrn Andres	1	80
für	1. —	Winkel von Koztowski des H. Scrolkowsky	1	—
für	2. —	Winkel von Bern, bij H. Docteur	2	—
für	1. —	Winkel von Casper Gärten junger	1	—
für	1. —	Winkel von Carl bigne Kettelman	1	—
für	1. —	Winkel von Andreas Dunbar	1	—
für	4. —	Pisul, von der Amgen bijm junger Grafen	1	140
für	4. —	Pisul von der Lwa	1	140
für	8. —	Pisul von der großen Gerde	2	80
für	7. —	Pisul von der kleinen Gerde	2	45.
für	6. —	Pisul von Dunbar Anne	2	10
für	5. —	Pisul von der Kristiene	1	75.
für	2. —	Pisul von der Kausfünzigsten Mare	"	70.
für	3. —	Winkel von dem junger des russ Peterbourg junger mit einem Posten	4	50

Summa. 109 — 0

Unterzeichnet gültig
Wilhelm Warr.

LXX

Rachunek Krawca Zaleskiego 1801. dnia 6.
 Surnij.

Rubli kopiejki.

117

Za kaptamiere dla Lenchin	30.
Za kaptamiere dla Jazy pierarzi	30.
Za kaptamiere y gorzeie dla Jazy prazni	50.
Za kaptamiereow dwa letnich dla Ley	60.
Za kaptamiere dla dzandy	30.
Za kaptamiere y gorzeie dla Jazy matey	45.
Za kaptamiere dla Uzi	30.
Za kaptamiere dla matey dzandy	30.
Za kaptamiere dla Margitty	30.
Za kaptamiere dla Krysztyny	30.
Za Surienek par duiel dla moruzni matey	80.
Za kaptamiere dwa dla Edy Mammi	60.

Wentrachunek Summa

5. 5.

Zakwitowany

Joseff Zulecki

1801
octobr 5

Ihre Majestät der Frau Reichsgräfin von Prock 40.
 beliebten für den Jungen Herrn Graf v. Sickingen 18
 ein Casimer Worsch gemacht 1 — 8
 Quindys ²⁰ / 2000 Kuchformen sind bereit 15
⁴ alle damit zum Brauen " — " 20
 ein Kramel und ein Sickingen " 1 " 10
 Weide von Meißeln und Krögen " — " 15
 einen Mandel gemacht nebst zu befor " 1 —
 ein ganz lange er machen und Kramel gemacht " — " 3

Summa 4 - 35

J. C. Pickardt
Riga d 14 Novemb 1801
bezahlung erfolgt

Nota

N.
19

Auf Befehl. Ew. Erlaucht. Liebhabender
Königs. Gräfin. von Borck

Datum
1800

Al Kor

Augst 20	ein Madras	—	—	—	—	—	—	—	60
	ein Karst Tisch mit Leder Aufschlag	—	—	—	—	—	—	—	50
	damonten Lattgepöden	—	—	—	—	—	—	—	3
	ein Tisch mit Leder Aufschlag. In die Wand	—	—	—	—	—	—	—	1
	ein Lattstall mit Linnen mit Aufschlag Madrasen dazu	—	—	—	—	—	—	—	1 50
	das Tisch im roten Zimmer aufgeschraubt	—	—	—	—	—	—	—	1
	ein Tisch Madrasen Linnen dazu das die Mäntel das Tisch 60 Kor	—	—	—	—	—	—	—	4 20
	ein großer Lattstall Arbeit Eisenblech	—	—	—	—	—	—	—	10
	ein Tisch Tisch aufgeschraubt über zwei dazu das Tisch 25 Kor	—	—	—	—	—	—	—	1 50
	zwei Linnen Kompass das Tisch 30	—	—	—	—	—	—	—	60
	ein Wagen aufgeschraubt	—	—	—	—	—	—	—	2
	ein Madras	—	—	—	—	—	—	—	60
	In der Madrasen Neumannen Zimmer die Tapisen aufgeschraubt	—	—	—	—	—	—	—	1
	ein Traumel überzogen	—	—	—	—	—	—	—	1
	ein Traumel überzogen	—	—	—	—	—	—	—	1
	ein Madras	—	—	—	—	—	—	—	25

Bestand der Kaufung richtig gezahlt
 untentägigsten Dank
 Warchland. 25. Juni. 1802. Pfitzen.

30 75

no 42

Sür den Jungen Vincent stipulirt halbes Lehrgeld von Albr 50. Mf.
Anlage

2 ^{te} 19 ^{te} August 1800.	Sür 2 paar Caspala	—	—	10
2 ^{te} 2 ^{te}	" ein paar Diefeln	—	—	1 20.
10 ^{te} Dec.	" ein paar Caspala	—	—	5.
10 ^{te} Mertz 1801.	" ein paar Diefeln	—	—	1 20.
3. May	" 2 paar Caspala	—	—	10.

3 R 25 Mf

2^{te} 11^{te} Oct. 1800. verfiel von Herrn Collegien Professor von Ras
für den stipulirt Entschuldigungs-Geld von 12 R Thal. für ein fallendes
Jahr, welches also noch für das 2^{te} fallende Jahr an auf 12 R Thal.
vertheilt kann zu seyn, daß ich vorgeben habe den Empfang
des Geldes zu annotiren, welches die Quittung von mir
übergeben wird. Sollte es seyn, so bitte Ihre Excellenz
gütlichst meinen Ansuchen mir zuvorkommen.

auf der Luft 1/2: Erleucht
 der Säure weiß geätzt
 von Borg

Solgende Tische enthält
 die Hauptigkeit

ein Thierd hält oder Tisch
 drei Jahre 1700 " " " 4 Reib
 vier Jahre 1700 " " " 4 Reib
 fünf Jahre 1700 " " " 4 Reib
 sechs Jahre 1700 " " " 4 Reib
 sieben Jahre 1700 " " " 4 Reib
 acht Jahre 1700 " " " 4 Reib
 neun Jahre 1700 " " " 4 Reib
 zehn Jahre 1700 " " " 4 Reib

Seit 1701 Reib
 die Zeit ist die Qualität ungewiss

Wackland 1/2 = 1/2

Unterzeichnet Dahlmann

Nro 4to

753
174

J. Quitances

Du Tailleur Gruber

à St Peterbourg

En 1802.

Notie des Comptes ayant lieu

D'un côté, pour argent reçu de moi pour acheter des livres pour moi; et de l'autre, pour livres fournis

Entre Mr. le Comte Louis de Plater et May Saspignè.

Reçu de moi à St. Petersbourg
en 1802

	## en Or	Roubles d'Argent
Pour première livraison des auteurs Polonois. Edition Moustowski	—	25
Pour 2 ^e de prénumération des auteurs Polonois en 1802 à Warckland	5	—
Pour 3 ^e de prénumération des mêmes auteurs en 1805 à Warckland	5	—
et le même jour pour achats de différents ouvrages reçus.	70	100
Recapitulation	40	125
pour les 22 Roubles d'argent 7##		40 Roubles
pour les 270 florins		1-24
pour les 62 gros		2-80
pour le Rouble d'argent	7##	44 54 fl.
Donc de 40 Ducats et 106 Roubles d'or		
2 abbollant 7 Ducats	44	54 Gros
reste pour moi de net	33##	80 Roub 46.

que Mr. le Comte Louis doit me payer, ou en Comptes
ou en insuffisant en échange et le valen en livres de la
Bibliothèque de Cracow pour moi désirés en St. Péters de
l'Eglise

fait le 24 Juin 1810 à Warckland
Michel Comte de Plater

Sur ce
le 4 Octobre
Dictionnaire Holle
Grammaire Hollandaise
Dictionnaire Espagnol
Grammaire Espagnole
Dictionnaire Grec
M^eme Nairien
De l'Édition de Mr. Laf
Par un
le 26 fevr
Tacite traduit par
Plutarch de Galens
Senaque de Pilosetti
Prava Polstia, de
Géographie de
Rady Samianstiez
Stornik Polsko viera
Evalu
les 22 Roubles d'argent
les 270 florins à 20 gros
y ajoutant les 62 gros
et pour le Rouble d'

ayant lieu
 Plats et may Souffigné;
 et de l'autre, pour livres fournis à ma par luy aux prix marqués

Sur cela ai reçu de Mr. Lafont
 le 4 octobre 1805 en Livres

	Roubles Argent	Florins Polonois	Gras Polonois
Dictionnaire Hollendois, en 2 volumes	4	—	16
Grammaire Hollendoise, en 1 Volume	1	—	18
Dictionnaire Espagnol en 2 Volumes	10	—	—
Grammaire Espagnole en 1 Volume	1	—	—
Dictionnaire Grec <u>une</u> partie seulement	6	—	8
<u>Et</u> <u>rien</u> rien reçu des Auteurs Polonois de l'Edition de Mr. Lafont Mostowski.	22	—	42

Par un second Entoy
 le 26 fevrier 1806. ai reçu

Tacite traduit par Marnsevier, en 4 volumes	—	88	—
Plutarch de Galeuski, en 4 volumes	—	30	—
Senape de Pilsoetti, en 8 volumes	—	42	20
Prawa Polskie, de Czacki in 4 to 2 volumes	—	40	—
Geographie de Siciadetti en 1 volume	—	12	—
Rady Samianostki en 1. Volume	—	10	—
Stornik Wolko Niemiecki de Gaertha ent. gros Volume	—	48	—

Evaluation Comparative. en Tout fait 22 270 62

Les 22 Roules d'argent à 3 par deux comptes font 7 Ducat, reste 1000 d'argent	22	270	62
Les 270 florins à 20 gros de Pologne ou 15 Napique Russe font 270 Roules d'op	270	—	500
Y ajoutant les 62 gros à 2 Napiques	1	—	24 1/2
Et pour les Roules d'argent de fraction à 280 Nap	2	—	80
	44	—	54

N^{ro} 5^{to}

Comptes acquittés
de Monsieur Etienne Gervénil
Trésorier à St. Pétersbourg
En 1702.

Rufung.

155
129

Herr Excell. vom H. Grafen Berst.

3 Paar Uniform 3 Paar Schalen im Vicoren Aug. 1840
 Kleid und einen Ueberk. gemast. a. 6. = 36. —
 zu 2. Uniform 2. Schalen, und ein Ueberk.
 rot. 1 1/2 Paar auf a. 8. = 118. —
 2 1/2 an Vicoren a. 18. = 45. —
 6. an. Schaleng in der Uniform a. 170. = 10. 20.
 5. an. Särge unter das Kragenkleid a. 150. 7. 50
 1 1/2 an. Pant. zu tragen auf 2. Schalen auf
 ein Ueberk. und 2. Uniform, a. 8. = 12. —
 6. an. Pant. zu fahnd. fester in 6. Koll. 7. 80.
 100 Stück auf 6. Koll. = 17. 20.
 3. Paar Seidennieder 2. Paar. Pantalons und
 3. Paare Hüften gemast. a. 2 50. = 20. —
 18. an. Kapsmin. a. 4. = 72. —
 3. an. Särge. unter 3. Hüften a. 150. 4. 50.

Samm. 350. 20.

A. Kellner
 178. Markt a. 1802.

zurfangen. - 50. —

Gütlich zu dank bezahl. L. Gruber.
 Papier 300. 20.

Rechnung.

Winnig
Für den Fall dem Herrn Grafen Bork.

Preis: Schyl

3000 gar lange Unterzins Einrücklingen gemacht. 21. 50.
 für gar schwarz Kaprin Einrücklingen 2 2 = 12. —
 und 2. gar Weidene Einrücklingen gemacht. = 6. —
 3. an. Vikon a. 18. 2 2 2 2 = 54. —
 3. Pöfelate und 2. gedürchte Masten gemacht. 15.
 2. an. Schippen Tarse unter ein Masten = 3. —
 Auf dem Unformen neue Kröße gefügt. 2 2 = 3. 50.
 1. Eukent groß und 12 Eukent klein Kröße
 zum Vorrath gekauft = 2 2 2 2 = 1. 50
 2. Pöfelat Holz gemacht. 2 2 2 2 = 12. —
 20. an. Linsen a. 2. = 2 2 2 2 = 20. —
 für ein Karyott gemacht. 2 2 2 2 = 6. —
 6. an. Holz a. 3. 2 2 2 2 = 18. —
 3000 gar Schip Kaprin Einrücklingen gemacht.
 mit Kaprin und Kröße. = 2 2 = 25. —
 für ein Leib Felty gemacht. 2 2 2 = 7. —
 1/2 an. Holz a. 8 = 2 2 2 2 = 36. —
 für einen Ferkelsky zubeh Krößen = 80. —
 12. an. Tarse a 150. 2 2 2 = 18. —
 und für Kalle varze 2 2 2 2 = 8. —
 und Kröße 2 2 2 2 = 3. —
 für ein Schip Mast gemacht = 2 2 = 14. —
 Summa 366. 50
 1000. —
 266. 50.

Aug. 1844
Transport. = = = 266.50

2. Missa Mastan gammauf. a. 3. = = = 6. —

H. an. Kasimia a. A. = = = 16. —

Von Königs und Casent. zu böhm. Alpen = 4. 50.

Summa. 293. —

zu Sant beziff. a. geben.

Rufnung:

Seine Excellenz dem Herrn Grafen Beck.

Prag. Hof.

- 11. Salen gemacht. a. 6. = = = = 24. —
- 12. da: Auf a 7. 50. = = = = 90. —
- 13. von Paul zum Wagen 1. auf = = = = 10. —
- 14. und von ... = = = = 90. —
- 15. an: ... zu ... = 9. —
- 16. Pilate gemacht. = = = = 24. —

Am ...
 19. Juni a. 1802.
 zum ... L. ...

$$\begin{array}{r} 175 \\ 167 \\ \hline \dots 8 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 167 \\ 25 \\ \hline 192 \\ 175 \\ \hline 27 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 167 \\ 25 \\ \hline 192 \\ 175 \\ \hline 27 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 167 \\ 25 \\ \hline 192 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 133-30 \\ 8 \\ \hline \end{array}$$

$$125-30$$

200

$$\begin{array}{r} 175 \\ 167 \\ \hline \dots 8 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 167 \\ 25 \\ \hline 192 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 200 \\ 192 \\ \hline 8 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \del{200} \\ 175 \\ 167 \\ \hline 8 \end{array}$$

Rechnung.

Rechnung
Königliche Kammer vom Herrn Grafen Borsse.

4. zur Procent Kasernen Einkehrer a. 3.	12. —
9. an Kasernen a. 21. 50.	= = = 10. 50.
4. Mit Gidig gekauft a. 6.	= = = 24. —
2. zur Gärten Funteln 2 zur Lintz und 2 Kamfellen mit und 2. von Funtel. gemein. a. 3.	= = = 24. —
1. an Lintz in die Kamfellen mit Funtel. a. 20.	= = = 1. 80
3. zur Funteln Funteln gekauft.	4. 50.
und 5. von Land Funteln.	= = = 2. 50
von A. Mit Gidig a. 6.	= = = 24. —

Summa. 133. 30.

A. Funteln bey zu Land. bezahlt. Graben
am 11 Juli d. 1802.

Rechnung.

Herrn Excell. des Herrn Grafen Borst.

Rechnung.

Einem Garbentel gekauft.	=	=	=	=	=	1. 50.
Einem Weißes Uniform. Kisten u. Liniellinien	=	=	=	=	=	12. —
gemacht.	=	=	=	=	=	
2 1/2 ärs. Dief a. 8.	=	=	=	=	=	20. —
3. ärs. Kyalong a. 170.	=	=	=	=	=	5. 10.
100 Kambel zu tragen und Aufschlag.	=	=	=	=	=	5. —
und der Kasse	=	=	=	=	=	4. 35.
4. ärs. Weisse Kasimir a. 4.	=	=	=	=	=	16. —
Einem Spruch Weisse Kasse gemacht.	=	=	=	=	=	3. —
1. ärs. Weisse	=	=	=	=	=	18. —
5. ärs. Kasent unter 2. Kisten. und Kompletten	=	=	=	=	=	
unter die Uniform.	=	=	=	=	=	5. 25.

Summa. — 90. 20.
 zu laut bezahlt L. Guber.
 A. J. J. J. J. J.
 17. Mai 1802.

№ 6to

Ten Plik zawiera

Papiery Stofowne do Podrozy moiej do Sankt Petersburga
z 1801go do 1802go

Primo Rachunek moich Rozhodow lub wydatkow w Sankt Petersburgu
Czar Balsow przychodow y Rozhodow; tak Sz przytoczone w Nume-
rowanych Ksiach, kwoity na Kardz Optat lub Kwoity; a resz Ofsob
pod Numerem 2 do jest zdany mi Rachunek poroz moiz zowz tak z Porzho-
dow Dobromoch Aniy w tej wiebytnosci Powierzonych, tak z Summ
poroz niz Summ Optacowych w 1802ym Roku

Dr. Stanisław Janina Dombrowski fult wierzchni

Jan Dombrowski	1 Dm. 1 Pol.	" " " "	50 Co
" Huber Anotres	" 1 do	" " " "	50.
" Antoni Polysen	" 1 Dm. 1 Pol.	" " " "	90
" do " " "	" 1 Dm. 1 Pol.	" " " "	60 "
" Adam Sorwik	" 1 Dm. 1 Pol.	" " " "	90
" do " " "	" 1 Dm. 1 Pol.	" " " "	60.
" Antoschka Staljany	" 1 Dm. 1 Pol.	" " " "	90
" do " " "	" 1 Dm. 1 Pol.	" " " "	60.
" Ignaty Staljany	" 1 Dm. 1 Pol.	" " " "	90
" do " " "	" 1 Dm. 1 Pol.	" " " "	60

Summa 7. 50 Co

Am 12 Dec. 1802.

Janina

Der Herrin Lanera Dombrowski geb. v. ...

- 1 Polz für den Herrn Hettelman wulfer ... 30 Co
 - 1 Polz für den Messermeister Andreas ... 50 =
 - 5 Maß an ... a 10 Co ... 50 =
-
- Summa 1 R 30 Co

Wareland 16 Janu:
1802.

de state bezugeth.

138 ⁴⁸ kop.
Ruble

Rachunek Krawca Latexkiego. 1802. roku Feb 1. dnia

Dla Jzzy pieranci kaftamierz sukieny	—	—	25
Dla Jzzy parrzi kaftamierz sukieny	—	—	25
Dla Kzystym kaftamierz sukieny	—	—	25
Dla Juy kaftamierz sukieny	—	—	25
Dla Ami ogrodowej kaftamierz sukieny	—	—	25
Zenvrachunek Summa			—
Zakladawca	—	1.	25
Josef Gulski			

Datum

Fl Kap

1802

Agust 25

Zwey Hüln auß gubstort müss überzüge - - - 60
 ein Madrats dordum faren Grafen Dima Linse - 80
 ein Lin Kathol Luffslagen Mit Briten Madratsen 1 -
 ein Madrats mit Krollen 7 1/2 dops fund 15 Kap 1 5
 gubstort
 die Postkast auß gubstort - - - - 1

May 22

Zu zwey Latten Madratsen gundert - - - - 60
 zwey Kauft Hüln Mit Luder Luffslagen das Nil 1-25 2 50
 ein Mize Luffslagen - - - - - 30

3 Septemb 1802 Pitzner

95

Worstsamde Kaufnung Rüstig Lazalt

Pitzner

Nata

50
140

Ueber vorerwähnte Personen Arbeit von dem Schneider
Janeka

	Re	Co
1 Kaminzug für Ciobka im Garten		30
1 do " " Condraz " "		30
1 do " " Peter im Garten		30
1 do " " Casper " "		30
1 do " " Andres Weber		30
1 do " " Andres Müller		30
1 Paar Kinnbänder: Jureka in der Dürft		15
1 Kinnband " do		15
1 Plucenka Samisot do		15
1 Paar Kinnbänder: Janeka in der Dürft		15
1 Kinnband " do		15
1 Plucenkowa Samisot do		15
1 P. Kinnband für Behrens byff Doctor		15
1 Kinnband " do		15
1 Plucenkowa Samisot do		15
1 P. Kinnband Joseph Janeka Gross		15
1 Kinnband " do		15
1 P. Kinnband für Ignatz friseur		15
1 Kinnband " do		15
1 Littel für Peter Weber		30
1 do " " Adam Weber		30
1 do " " Anton im Hall		30
1 P. Kinnband für Szymczonowski		25
1 Dürft " do		25

Summa 5. 60.
Zinsung m. f. u. n. 1 1/2 % Gr. Brantze à 80 C₄ — 1 20
Jan 26 May 1802

begruet

Nota

51.
141

Jan	Myrszewski	1 Frucht ymnung	—	—	2	—
—	do	—	—	—	2	—
—	do	—	—	—	1	—
—	do	—	—	—	1	25 ⁰ / ₃
—	zu allen	Süßen Obst & Camell ymnung	—	—	2	—
—	do	—	—	—	8	25
—	do	—	—	—	1	—
					Summa	29
—	Joseph	1 Süßholz	—	—	1	50
—	Zahnik	1 do	—	—	1	50
—	Ignatz	1 do	—	—	1	50
—	Michas Wro	1 do	—	—	1	50
—	Michas Wro	1 do	—	—	1	50
—	Anton	1 do	—	—	1	50
—	Joseph	1 Honig & Bienen	—	—	1	75
—	Zahnik	1 do	—	—	1	75
—	Ignatz	1 do	—	—	1	75
—	Michas Wro	1 do	—	—	1	75
—	Michas Wro	1 do	—	—	1	75
—	Anton	1 do	—	—	1	75
—	Zahnik	—	—	—	1	20

Summa 29 1/2
 Warendon den 22 December 1802
 Ein Zuständigem
 Scherer.

N^{ro} 6^{to}
Comptes Acquitte
par Monsieur Gauzland
Libraire à St. Peterbourg
En 1802.

431.
144

Fonds

entrés
de Differentes Sources
Pour mon Voyage à St. Petersbourg
fait en 1802.
et
Compte

- 1^{mo.} De différents Paiemens pour Dettes Anciennes—
- 2^{do.} Des Dépenses pour le Soutien du Procès de Cistlad.
- 3^{to.} Des Dépenses pour mon Entretien absolu dans la Capitale.
- 4^{to.} Des Dépenses pour mon habillement.
- 5^{to.} Des Dépenses faites pour mes Gouts et mes Plaisirs.
- 6^{to.} Pour Objets faits pour l'Eglise.
- 7^{mo.} Pour Objets achetés pour ma femme et mes Enfants.
- 8^{vo.} Pour Objets payés pour ma femme.
- 9^{no.} Paiemens faits pour ma Belle-Sœur.

Separement

En tête est ma dépense en allant à St. Petersbourg et payemens faits à Riga. A la fin, ma dépense pour le Retour et à Riga, et payemens faits jusqu'à Warendland

Enfin

Sommaire Total, de toutes ces Dépenses, comme
Ballance des Fonds perçus par moi.

~~~~~

# Tableau

## des fonds employés par moi pour ces Objets

|                                                                                       | Ducats<br>en<br>Or | Ecus<br>Albert | Marcs<br>d'Argent | Roubles<br>d'Argent | Roubles<br>d'Assignat | Wags<br>gros |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------|-------------------|---------------------|-----------------------|--------------|
| En partie payé avant par moi, ou bien lui-même<br>Comptant à ma femme avant de partir | 353                | 1700           | —                 | 1520                | —                     | —            |
| porté avec moi Comptant                                                               | 73                 | 1629           | 30                | 5                   | 2313                  | 64           |
| emprunté chez J. E. sur le Chambellan de Sibiry                                       | —                  | —              | —                 | —                   | 2000                  | —            |
| reçu de Pierre Dehu pour le Lac Luban                                                 | —                  | —              | —                 | —                   | 80                    | —            |
| reçu de Mr Kroger pour Mr. Peters                                                     | —                  | —              | —                 | —                   | 500                   | —            |
| changé en Ecus de la maison et reçu en argent                                         | —                  | —              | —                 | —                   | —                     | —            |
| cette note de Mr de Kops. 41                                                          | —                  | —              | —                 | —                   | —                     | —            |
| de Walter . . . . . 32 — de S. R. } fait argent                                       | —                  | —              | —                 | —                   | 1400                  | —            |
| de Kroger pour Walter . . . . . 60                                                    | —                  | —              | —                 | —                   | —                     | —            |
| à moi Comptant . . . . . 600                                                          | —                  | —              | —                 | —                   | —                     | —            |
| de Mr Kroger une fois reçu                                                            | —                  | —              | —                 | —                   | 2000                  | —            |
| du même une Seconde fois reçu en 2 termes                                             | —                  | —              | —                 | —                   | 7000                  | —            |
| de Berguin emprunté                                                                   | —                  | —              | —                 | —                   | 6000                  | —            |
| de Marrier Roll emprunté                                                              | —                  | —              | —                 | —                   | 3000                  | —            |
| de ma femme Reçu par la Poste                                                         | —                  | —              | —                 | —                   | 2000                  | —            |
| du General Goudowicz sur sa lettre de change                                          | —                  | —              | —                 | —                   | 1000                  | —            |
| <b>Total</b>                                                                          | <b>426</b>         | <b>1925</b>    | <b>30</b>         | <b>1525</b>         | <b>29093</b>          | <b>64</b>    |

Date  
1802

# Compte

## de la Dépense faite en Route allant à St. Pétersbourg en 1802

430  
145

| février |                                                                                                                                                                    | Ducats<br>en<br>Oz | Ecus<br>Alberts | mon<br>et<br>bois | Rouble<br>d'argent | Roubl.<br>d'or | Voyi<br>espe |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------|-------------------|--------------------|----------------|--------------|
| 1       | Pour la Podovagna pour 79 1/2 Werstes<br>payé pour la Copie pour la Couronne<br>par Cheval j'usqu'à St. Pétersbourg par<br>Lixna et Riga, au Jugement de Dunebourg | —                  | —               | —                 | —                  | 47             | 6s.          |
|         | Donné à Mr Strothowski pour la Route à<br>Dunebourg et pour la Chancellerie ensemble                                                                               | —                  | —               | —                 | —                  | 5              | —            |
| 5       | Donné à l'Empres de Malthe qui m'apporte<br>à Gaten les 80. Roubles de l'aveu de Du Luban                                                                          | —                  | —               | —                 | —                  | —              | 50           |
| 7       | Donné à mes Gens de Retour de Lixna<br>de Kivrup Donné pour boire au Postil. de Lixna<br>de Kivrup dépense pour les Chevaux de                                     | —                  | 1               | 20                | —                  | 1              | —            |
| 11      | Poste, les Pourboire des Postill. jusqu'à Riga<br>pour une chaîne à envoyer en Route                                                                               | —                  | —               | —                 | —                  | 30             | 11           |
|         | pour Caffe, diners depuis jusqu'à Riga                                                                                                                             | —                  | 3               | 25                | —                  | 1              | 50           |
| 12      | Payé pour les deux Bustes de nos Souverains<br>Requants en Plâtre avec Emballage pour St. Pétersbourg<br>le Chevalier de Sieberg                                   | —                  | —               | —                 | —                  | 32             | —            |
|         | Payé à Mr. de Weyrauch pour 1 Escup. français<br>et deux Allemands pour ma femme l'un et l'autre<br>pour Mr. le Chamb. de Wayer de l'ann. Min. de Weyrauch         | —                  | 12              | —                 | —                  | —              | —            |
|         | payé au Libraire Hartman d'ancien soupt<br>au même pour les Privations de fin d'ann                                                                                | —                  | 75              | 10                | —                  | —              | —            |
|         | Envoyé à ma femme par le Laquais Joseph.                                                                                                                           | —                  | 50              | —                 | 300                | —              | —            |
|         | Donné au même pour la Route du Dr. Stofzen                                                                                                                         | —                  | —               | —                 | —                  | 10             | —            |
|         | payé à Buch pour 1/2 Stateda pour le Dr. Stofzen                                                                                                                   | —                  | 2               | 20                | —                  | —              | —            |
|         | au domestique de Louage à Riga pour 2 jours                                                                                                                        | —                  | 1               | —                 | —                  | —              | —            |
|         | pour un fuyard renvoyé à la maison par le Prison                                                                                                                   | —                  | 1               | —                 | —                  | 8              | —            |
|         | pour deux fuyards à donner en Recrues payé<br>pour leur dépense au Gouvernement                                                                                    | —                  | 12              | 20                | —                  | 6              | 10           |
|         | Donné au pauvre Seryent Milita                                                                                                                                     | —                  | —               | —                 | —                  | 5              | —            |
|         | au Zuit Faybusch pour son attente à St. Pétersbourg                                                                                                                | —                  | —               | —                 | —                  | 5              | —            |
|         | au Bas-Officier qui m'a apporté la Podovagna                                                                                                                       | —                  | 1               | —                 | —                  | —              | —            |
|         | Donné à mes Gens pour voir le Voltigeur Chiarini                                                                                                                   | —                  | —               | 10                | —                  | —              | —            |
|         | payé à l'aubergiste Laquerwies pour soupt de 2 jours                                                                                                               | —                  | 21              | 25                | —                  | —              | —            |
|         | payé pour les Chevaux de Poste de Riga jusqu'à<br>St. Pétersbourg pour 552. Werstes avec pillage                                                                   | —                  | —               | —                 | —                  | 235            | 52           |
|         | dépense en Route pour Caffe & Diners                                                                                                                               | —                  | 7               | 30                | —                  | —              | —            |
|         |                                                                                                                                                                    | —                  | 179.            | —                 | 300.               | 399.           | 38.          |

# Tableau Premier

Dettes anciennes payées; et autres paiements nouveaux faits.

|                                                                | <u>Ducats</u><br><u>en</u><br><u>Or</u> | <u>Ecus</u><br><u>Albert</u> | <u>Man</u><br><u>alb.</u> | <u>Roubl.</u><br><u>Dangut</u> | <u>Roubl.</u><br><u>D'Asig</u> | <u>Nos.</u><br><u>grs.</u> |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| Payé avant d'intérêt et de Capital à S. M. de Felk             | —                                       | —                            | —                         | —                              | —                              | —                          |
| Thierzamb                                                      | —                                       | 318                          | —                         | 530                            | —                              | —                          |
| Payé au même d'intérêt pour la 1/2 année de 1801 à 1802        | 35                                      | 652                          | 20                        | 630                            | —                              | —                          |
| payé à Mr. le Lowery Benistowski d'intérêt                     | 5                                       | 42                           | —                         | —                              | —                              | —                          |
| payé à Mr. Wechtowicz d'intérêt et de Capital                  | 106                                     | —                            | —                         | —                              | —                              | —                          |
| payé d'intérêt et de Capital à Mr. Schmitz                     | 25                                      | 50                           | —                         | —                              | —                              | —                          |
| payé au même et de ces capitaux et du Restant les Talers.      | 13                                      | 21                           | 20                        | —                              | —                              | —                          |
| laissé à ma femme pour Mr. Ryck Ormfry d'intérêts              | —                                       | 30                           | —                         | 60                             | —                              | —                          |
| laissé à ma femme pour payer à Mr. Metodriouowski              | 3                                       | —                            | —                         | —                              | —                              | —                          |
| laissé à ma femme pour payer à la C <sup>te</sup> . Mengden    | 15                                      | —                            | —                         | —                              | —                              | —                          |
| laissé à ma femme pour payer à Mr. de Felk                     | 35                                      | —                            | —                         | —                              | —                              | —                          |
| payé en partant au Mezon Dombrowski                            | —                                       | —                            | —                         | —                              | 60                             | —                          |
| payé de 5000 R <sup>l</sup> . d'Asig: de Mansfere à Tierenhofs | —                                       | <u>pour</u><br><u>total</u>  | —                         | —                              | 2090                           | —                          |
| payé à Dubna à Mme Mohl d'intérêt et de Capital                | 106                                     | 106                          | —                         | —                              | —                              | —                          |
| payé à Lisna d'intérêt à Mr. le Chembelan Sieberg              | —                                       | —                            | —                         | —                              | 120                            | —                          |
| au même de Capital et d'intérêt payé                           | —                                       | 590                          | —                         | —                              | —                              | —                          |
| payé à Lisna d'intérêt à Mr. Janowski                          | 12                                      | —                            | —                         | —                              | —                              | —                          |
| payé d'ancienne Dette au Peintre Swirski                       | —                                       | —                            | —                         | —                              | 110                            | —                          |
| payé à la Banque d'intérêt de 25000 Roubles                    | —                                       | —                            | —                         | —                              | 2000                           | —                          |
|                                                                | <u>355</u>                              | <u>2759</u>                  | <u>00</u>                 | <u>1220</u>                    | <u>4330</u>                    | <u>00</u>                  |

Tableau Second, de Ciskad  
Dépenses pour le Soutien du Procès de Ciskad

133

116

|                                                           | Roubles<br>en<br>Or. | Roubles<br>d'arg. | Roubles<br>d'arg. | Roubles<br>d'arg. |
|-----------------------------------------------------------|----------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| au Suisse du Comte Stroganow                              | 2                    |                   |                   |                   |
| à celui du Comte Goloukhin                                | 2                    |                   |                   |                   |
| à celui du Comte Walicki                                  | 1                    |                   |                   |                   |
| à celui du Monastère                                      | 2                    |                   |                   |                   |
| pour les Copistes des Mémoires au Sénat une fois          |                      |                   | 15                |                   |
| aux mêmes une seconde fois                                |                      |                   | 10                |                   |
| aux Domestiques de Mgr. l'Archevêque Métropolitain        | 2                    |                   |                   |                   |
| à ceux de l'Evêque Menistawski                            |                      | 3                 |                   |                   |
| au Secrétaire du tiers Département Jenowicki en deux fois |                      |                   | 2000              |                   |
| pour une Broche en diamans pour Mme X                     |                      |                   | 500               |                   |
| pour une Boîte d'or pour Mr M.                            |                      |                   | 300               |                   |
| pour une chaîne d'or pour Mr M.                           |                      |                   | 50                |                   |
| pour un joujou d'Enfant à Mme X                           | 2                    |                   |                   |                   |
| aux Domestiques du Prince Kurakhin                        | 2                    |                   |                   |                   |
| à la Livrée du Prince Turupow                             | 2                    |                   |                   |                   |
| à la Livrée du Sénateur Kolokolzow                        | 2                    |                   |                   |                   |
| à celle du Comte Woronzow                                 | 2                    |                   |                   |                   |
| à celle du Procureur Général Mellisch                     | 4                    |                   |                   |                   |
| à celle du Sénateur Prozyanski                            | 4                    |                   |                   |                   |
| au Valet de chambre du Comte Lawadowski                   | 2                    |                   | 25                |                   |
| à son Suisse                                              | 2                    |                   |                   |                   |
| à la livrée du même                                       | 2                    |                   |                   |                   |
| pour Broche et Broche pour Mme Pergin                     |                      |                   | 86                |                   |
| aux Rapporteurs du Sénat par Mr. Scrotlowski              |                      |                   | 120               |                   |
| à l'Ober Secrétaire Pawlow par Mr. Scrotlowski            |                      |                   | 1000              |                   |
| pour une Boîte d'or pour Mr. A. W. R.                     |                      |                   | 200               |                   |
| aux Domestiques des Comtes Illinski et Wielobanski        | 4                    |                   |                   |                   |
| à ceux du Comte Serewski                                  | 1                    |                   |                   |                   |
| aux Courriers du Sénat à Vague                            | 2                    |                   |                   |                   |
| aux Courriers de la Poste pour Vague                      |                      | 2                 |                   |                   |
| au Suisse du Comte Romanzow                               | 2                    |                   |                   |                   |
| au Suisse et à la livrée du Comte Wasiliew                | 4                    |                   |                   |                   |
| aux Domestiques du Sénateur Adanow                        | 2                    |                   |                   |                   |
| pour une chaîne d'or pour Mr X                            |                      |                   | 250               |                   |
| pour des Epices et jouets pour différentes Dames          |                      |                   | 25                |                   |
| pour fleurs et fruits pour différentes Dames              |                      |                   | 68                |                   |
| au Batême chez le Comte Goloukhin au Serrurier            |                      |                   | 10                |                   |
| au Batême chez le Comte Wielobanski à la Sage femme       |                      |                   | 10                |                   |
|                                                           | 44                   | 5                 | 4719              | 00                |

Continuation du 2<sup>e</sup> Tableau  
pour le Soutien du Poie  
de Cyrilad

|                                                               | Droits<br>en<br>R <sup>u</sup> | Droits<br>de<br>gros | Droits<br>d'abris<br>et<br>de<br>pays | Mois<br>de<br>pays |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|---------------------------------------|--------------------|
| <u>Transport</u>                                              |                                |                      |                                       |                    |
| pour Rozoustki et Droszki pour porter les lettres             | 44                             | 5                    | 4519                                  | 00                 |
| pour Billets de visite, papier, Encre, lire d'Espagne, plumes | —                              | —                    | 27                                    | 80                 |
| pour ports de lettres et pour faire au Postillon              | —                              | —                    | 41                                    | 10                 |
| aux Domestiques du Kuateur Diczganin                          | 1                              | —                    | 26                                    | 50                 |
| aux Domestiques de la Princesse Wiariemka                     | 2                              | —                    | —                                     | —                  |
| aux Domestiques des Mangiers Berguin et Kall                  | —                              | —                    | 10                                    | —                  |
| pour un Almanach de St. Peterbourg                            | —                              | —                    | 1                                     | 50                 |
| pour du Vin étrangers dans de Dines differens                 | —                              | —                    | 28                                    | 75                 |
|                                                               | <hr/>                          | <hr/>                | <hr/>                                 | <hr/>              |
|                                                               | 47                             | 5                    | 4654                                  | 65                 |

784  
197

*Tableau troisieme*  
Pour mon Entretien absolu à St. Petersbourg pendant  
sept mois de Séjour.

|                                                                                                                         | Roubl.<br>d'apuy | florins<br>gros |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Pour Voiture pour la lieve Semaine de la Masluica                                                                       | 45               | —               |
| pour boire au Cochon                                                                                                    | —                | 50              |
| Pour lieve mois au Domestique de Louage à 1R. 50k. par jour                                                             | 45               | 50              |
| pour le quartier du premier mois avec chauffage                                                                         | 125              | —               |
| pour 1 mois de Voiture de 23 février                                                                                    | 120              | —               |
| pour Compote du Blanchissage pendant tous les 7. mois                                                                   | 48               | 87              |
| pour Table, d'abord sans Caffé, ensuite avec, pour 7 mois                                                               | 1295             | 65              |
| pour Voiture pendant 6 mois moins une semaine à 100R.                                                                   | 578              | 30              |
| pour Laquais de Louage d'abord à 150R. puis à 100R. puis à 135R.<br>pendant les 6 derniers mois                         | 245              | 50              |
| pour Caffé et Sucre                                                                                                     | 37               | 12              |
| pour Bougies et Chandelles                                                                                              | 34               | 25              |
| pour Vin pour l'Eau 32 Bouteilles à 60 kops                                                                             | 19               | 20              |
| pour Pain blanc, fromage et Eau de Vie                                                                                  | 12               | 15              |
| pour Citrons et Oranges seules dans les grandes chaleurs                                                                | 16               | 28              |
| pour Sucre pour Thé et Limonade                                                                                         | 15               | 16              |
| pour 6 mois de quartier, dont les 2 derniers à 145. Roubles                                                             | 1235             | —               |
| pour demie gage de Sefastian                                                                                            | 20               | —               |
| d'ajoutte pour ses peines                                                                                               | 5                | —               |
| pour Chêne pour le Thé le Soir 10. kops par fois                                                                        | 18               | 25              |
| pour boire aux chauffeurs de Poëles                                                                                     | 4                | 50              |
| pour boire au Cochon pour 32. Semaines à 50 kops                                                                        | 16               | —               |
| pour 32 Semaine de Table pour nos Gens à 6. par semaine                                                                 | 192              | —               |
| pour un fer à bouler le Caffé et un moulinet à le mouder                                                                | 5                | —               |
| pour du Pouch pour de fois et deux fois des Glaces                                                                      | 8                | 10              |
| pour deux d'ivers à la campagne, voiture à la allant<br>aux fabriques, ajoutte de deux Chevaux, et bateau et l'Hotelier | —                | —               |
| pour réparation du frachat de l'ordre de l'aigle blanc                                                                  | 22               | —               |
| pour celle de l'ordre de St. Stanislas avec ajoutte de diamans.                                                         | 75               | —               |
| pour celle de l'ordre de St. Stanislas avec ajoutte de diamans.                                                         | 41               | 25              |
| pour élargir l'anneau conjugal                                                                                          | 4                | —               |
| pour Ruban d'Or pour l'ordre de archeve                                                                                 | 9                | —               |
| pour un sachet d'oubli                                                                                                  | —                | 50              |
| pour des oublis à cachetter                                                                                             | 2                | 50              |
| pour 4 grandes et 4 petites Sourcières                                                                                  | 5                | 90              |
| pour Tabac à fumer                                                                                                      | 25               | —               |
| pour une puzze de Pistoles et balle et poudre p. la Charge                                                              | 16               | —               |
| pour un Cornet à poudre à tirer anglais en bronze                                                                       | 5                | —               |
| pour un pinceau à barbe en argent germi                                                                                 | 8                | —               |
|                                                                                                                         | 4366             | 98              |

Tableau quatrième  
Dépenses pour mon nouvel Habilleme<sup>nt</sup>

|                                                                         | Roules      | deniers   |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|
| Pour Chapeau de Général avec son Etui -----                             | 50          | —         |
| pour un Chapeau Rond de frack -----                                     | 10          | —         |
| pour une épée de four -----                                             | 19          | 50        |
| pour le frochetto d'épée -----                                          | 6           | —         |
| pour deux paires de boucles d'argent de Souliers l'une de l'autre 15. M | 35          | —         |
| pour 3 paires de boucles de futilottes d'argent -----                   | 18          | —         |
| pour 4 paires de Bottes et 6 paires de Souliers Allemand                | 75          | —         |
| pour 5 paires de Souliers Russes à 2 R 50 Kopek.                        | 12          | —         |
| pour reparer la pelisse d'ours -----                                    | 15          | —         |
| pour ajouter des Montons d'astracan à ma Toaloppe                       | 71          | —         |
| pour souyte de Tailleur, Ouvrage et fourniture -----                    | 105         | 20        |
| pour poudre et pommade -----                                            | 52          | 10        |
| pour une cravate élastique -----                                        | 5           | —         |
| pour 12 étoites de l'aigle blanc. à 2 R 11 -----                        | 24          | ducats    |
| pour 6 ardoises de Montpellier pour cravattes à 7 Roub. -----           | 42          | —         |
| pour 6 ardoises de toile fine pour cravattes à 2 Rouble -----           | 12          | —         |
| pour 4 paires de bas de soye blancs. 2 à 9 R et 2 à 11. Roub.           | 40          | —         |
| pour 4 paires de bas de soye noire 2. à 8 R. et 2. à 9 Roubl            | 35          | —         |
| pour deux Vestes brodées l'une d'hiver, l'autre d'été -----             | 50          | —         |
| pour 3 vestes de Piqué ragé -----                                       | 10          | —         |
| pour 6 Gilets pour fracs -----                                          | 20          | —         |
| pour 2 paires de gants -----                                            | 3           | —         |
|                                                                         | <b>1637</b> | <b>80</b> |

**Tableau Cinquième**  
 Dépenses pour mes goûts et mes plaisirs faites.

435.  
148.

|                                                                               | Rouble<br>d'assign. | Kopecks |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------|
| pour deux Billets pour la Comédie française                                   | 3                   | —       |
| pour deux Billets pour le Spectacle de Vinetti                                | 3                   | —       |
| pour deux Billets pour voir les figures de Cire                               | 2                   | 50      |
| pour 1 Billet pour le concert de la création de Hayden                        | 10                  | —       |
| pour un Etui à Couteau, fourchettes et Cuiller                                | 20                  | —       |
| pour un Couteau à 6 lames                                                     | 5                   | —       |
| pour trois Charriots ferrés                                                   | 90                  | —       |
| pour gaudron pour les graiser en Route                                        | 2                   | —       |
| pour 3 peaux de Socus tannées pour couvrir les Caisses                        | 13                  | —       |
| aux Paysans de Galen qui ont amené le foche                                   | 205                 | —       |
| pour leur consommation et celle de leurs Chevaux à St. Pétersbourg            | 10                  | —       |
| pour cordes, Caisses, étoupes et papiers d'emballage                          | 39                  | —       |
| pour réparation du foche - avec faix                                          | 40                  | —       |
| donné à Saffronicht à compte 30. et à recevoir 40 d. une femme                | 30                  | —       |
| pour des Livres achetés chez le Libraire Gausland                             | 100                 | 20      |
| pour des Livres chez le Libraire Pouvart                                      | 68                  | —       |
| pour des Livres chez le Libraire Klostermann                                  | 220                 | —       |
| pour des Livres chez le Libraire Rosjini                                      | 200                 | —       |
| pour 3 volumes des Oeuvres de Vergnier                                        | 5                   | 50      |
| pour Un Dictionnaire Russe et Latin 3 Vol.                                    | 10                  | —       |
| pour la Minéralogie et Métallurgie Russe 2. Vol                               | 3                   | —       |
| pour le 2 vol. et motie du Traité de la flora Rossica de Pallas Texte et fig. | 65                  | —       |
| pour l'Étymologie de Geoffroy 2 V. in 4to avec figures.                       | 40                  | —       |
| pour le Magasin des Infirmités                                                | 10                  | —       |
| pour la prénumération de l'édition des auteurs Polonois à Varsovie            | 28                  | —       |
| pour une Ecritoire de Mahoni bronze avec verres bleus                         | 20                  | —       |
| pour un nécessaire à Raser avec tous les accessoires                          | 20                  | —       |
| pour un nécessaire argent Plaque avec Crystals pour Table                     | 20                  | —       |
| pour deux Tables de Boston Mahoni & Bronze                                    | 100                 | —       |
| pour deux petites piliantes en encadrure sans Bronze                          | 50                  | —       |
| pour une Sabotière d'écaille avec effigie de Titus                            | 30                  | —       |
| pour un Billet de Loterie chez Walicki                                        | 25                  | —       |
| pour deux Billets de Loterie de l'orgue de                                    | 2                   | —       |
| pour 3 Billets de la Loterie pour la Bibliothèque du Pr. Strogouff            | 3                   | —       |
| donné en prêt à Mme de Mobil                                                  | 200                 | —       |
| donné au Muet Wilerewski du feu Roy Stanislas                                 | 100                 | —       |
| donné à une pauvre femme aveugle et Margu d'enfants                           | 28                  | —       |

1809 20

Continuation du 5<sup>me</sup> Tableau  
des dépenses pour mes goûts et plaisirs

|                                                                    | Rubbels<br>d'efig | Hoy<br>que |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------|------------|
| <u>Transport.</u>                                                  |                   |            |
|                                                                    | 1809              | 20.        |
| Pour deux paniers d'orier pour chauffer le linge dans le Bain      | 3                 | -          |
| à la Commission de guerre pour attestation de deux Recrues         | 10                | -          |
| à un Pauvre Mendiant                                               | 2                 | -          |
| à un autre                                                         | 1                 | -          |
| sur l'attestat Du H. Pere Gruber à une Pauvre famille              | 25                | -          |
| Pour un Etui de Mathématique Anglais                               | 120               | -          |
| Pour une Casette à couleurs anglaise                               | 160               | -          |
| pour un Telescope Gregorien de Tougathe                            | 200               | -          |
| pour un Instrument d'arpentage anglais nouveau                     | 25                | -          |
| pour lunette Anglaise de spectacle                                 | 25                | -          |
| pour deux Microscopes Anglais                                      | 7                 | -          |
| pour de Thermometres Anglais Communs                               | 8                 | -          |
| pour de Thermometres et Barometres fins                            | 12                | -          |
| Pour un Etui de Mathématique et une boîte à Cou-                   | -                 | -          |
| leurs pour Mr. Utodriancowski l'Arpenteur                          | 105               | -          |
| pour un Etui de Mathématique pour Swierzewski                      | 7                 | -          |
| pour une pisse pour Mr. Brothowski                                 | 25                | -          |
| Pour Pierres précieuses pour compléter ma collection               | 332               | -          |
| pour de pieces d'encre de la chine, de la gomme elastique          | -                 | -          |
| quelques crayons et quelques pinceaux                              | 50                | -          |
| Pour des plantes exotiques Semences et Oignons.                    | 110               | -          |
| Pour 2 colonnes de faux Marbre sous les deux Bustes des Souverains | 30                | -          |
| pour une Machine d'air fixe                                        | 45                | -          |
| pour une Machine d'air Inflammable avec accipaire                  | 101               | 55         |
| pour une peau de Sibeline pour électriser le Plateau               | 8                 | -          |
| pour une Machine d'Galvanisme de 450 pieces                        | 67                | 65         |
| pour 3 paires de chandeliers de Bronze doré                        | 250               | -          |
| pour une paire plus petite en Mahoni et Bronze                     | 50                | -          |
| pour une Table de Rayola                                           | 250               | -          |
| pour de Souvenirs avec leurs outils                                | 65                | -          |
| pour une paravalle Anglaise en Ebene                               | 7                 | -          |
| pour une Clepsydre en Bois                                         | 5                 | -          |
| pour 3 fontaines à deux tranchans                                  | 5                 | -          |
| pour 20 livres de Rhubarbe de Sibirie à 45 flus 50 flus            | 90                | -          |
| pour deux livres de Semence de Rhubarbe                            | 7                 | -          |
|                                                                    | 400               | 40         |

Continuation du Tableau G<sup>ne</sup>  
des Dépenses pour mes Gouts et mes Plaisirs.

486  
149

|                                                                                                  | Rouls<br>d'effig | Lignes<br>g <sup>nes</sup> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------|
| pour une <sup>Ryza</sup> main de Papier Anglais de cette espèce <u>Transport</u> . . . . .       | 40               | 40                         |
| pour du Papier Anglais de diverses espèces . . . . .                                             | 12               | 50                         |
| pour six Savonnettes rondes . . . . .                                                            | 30               | —                          |
| pour 8 Savonnettes quarrées . . . . .                                                            | 6                | —                          |
| pour du Tabac Turc par provision . . . . .                                                       | 6                | —                          |
| pour deux Portraits des <sup>nos</sup> Souverains Regnans . . . . .                              | 75               | —                          |
| pour deux paires de petits Bustes en Plâtres des Mêmes . . . . .                                 | 50               | —                          |
| pour de Bourreils Sifflants . . . . .                                                            | 10               | —                          |
| pour 3 Cages avec accipice . . . . .                                                             | 90               | —                          |
| pour une collection de minéraux Rares de Rhod. . . . .                                           | 9                | —                          |
| pour deux Cafettes d'os sculptées d'arcange . . . . .                                            | 200              | —                          |
| pour trois soufflets à fonder en Mahoni et bronze . . . . .                                      | 20               | —                          |
| pour 26 pièces de flacons pour l'hôpital . . . . .                                               | 15               | —                          |
| pour un Cheval de Bois pour le petit Albert . . . . .                                            | 5                | —                          |
| en échange d'une caniche qu'il a donné à mon Charles . . . . .                                   | 25               | —                          |
| Pour un Cheval de bois plus grand pour mon fils . . . . .                                        | —                | —                          |
| Pour Sources de Costoreum Optimum de Sibirie . . . . .                                           | 55               | —                          |
| pour deux Bouquets de fleurs artificielles du mo:<br>nastore du dechainettes . . . . .           | 25               | —                          |
| pour 102 cases d'Ebene pour les Pierres précieuses . . . . .                                     | 170              | —                          |
| pour une demi douzaine de fourverts d'argent . . . . .                                           | 35               | —                          |
| pour une 12 <sup>e</sup> de fourverts en Ebene . . . . .                                         | 150              | —                          |
| pour de l'acier pour Bouette en fer fondu avec effigie . . . . .                                 | 30               | —                          |
| pour un fourneau de fer fondu avec accipice . . . . .                                            | 6                | —                          |
| Donné à un pauvre Officier estropié et langué . . . . .                                          | 60               | —                          |
| pour deux Chandeliers de Marbre . . . . .                                                        | 10               | —                          |
| pour deux œufs un profep papier et un Quomon en Marbre . . . . .                                 | 4                | —                          |
| pour 3 Colliers d'ambre pour Melle de felthier amb. . . . .                                      | 12               | —                          |
| pour un pour mine la Marchalle de Genistawella . . . . .                                         | 81               | —                          |
| pour deux médailles d'argent de Russie . . . . .                                                 | 27               | —                          |
| pour une Cafette en Mahoni pour les pierres précieuses . . . . .                                 | 20               | —                          |
| pour une Grande Tasse à Souffleur de Porcelaine . . . . .                                        | 60               | —                          |
| pour une Theière, une Sucrière et un pot à crème de Wegward<br>en forme panier d'osier . . . . . | 50               | —                          |
| pour une chaîne à montre d'or pour moi . . . . .                                                 | 25               | —                          |
| aux laqueais de la fleur à l'hermitage en deux fois . . . . .                                    | 80               | —                          |
| au cabinet des curiosités naturelles au Sénat . . . . .                                          | 10               | —                          |
|                                                                                                  | 5                | —                          |

5459 90

Continuation du 5<sup>me</sup> Tableau  
des Dépenses pour mes goûts et mes Plaisirs.

|                                                                                                   | Régul<br>D'orig | Régul<br>90 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------|
| Transport                                                                                         | 5454            | 90          |
| Pour diverses figures en Vocabulaire pour Despert                                                 | 68              | -           |
| pour un Phosphore <del>de</del> et une ficelle d'eau contre les<br>Pneumies                       | 7               | -           |
| Pour un flacon d'Encre Rouge                                                                      | 2               | -           |
| pour une pyramide d'Egypte avec socle en Marbre                                                   | 25              | -           |
| pour des oeufs de Pâques distribués à Pâques<br>dans les Campagnes de nos Islandais et Kallaleurs | 28              | -           |
| pour une carte de St. Pétersbourg une de la Républ.<br>Cisalpine et une de la Helvétie            | 5               | 60          |
| pour 16 Frachois en bois vernis avec toile                                                        | 14              | -           |
| pour un Prognostique                                                                              | 5               | -           |
| pour deux paires de Cartes                                                                        | 3               | -           |
| pour unseau ferre un cylindre et spatule pour<br>Panch moufens                                    | 7               | -           |
| pour 16 Epingles dor avec Topazes                                                                 | 80              | -           |
| pour 6 pipes Turques et deux Cyball de bois                                                       | 3               | 50          |
| pour 8 manchons à barbe de Bast                                                                   | 24              | -           |
| pour mannaie pour les Oiseaux                                                                     | 1               | 50          |
| pour une pipe pour moi                                                                            | 46              | -           |
|                                                                                                   | <hr/> 5765      | 50          |

Tableau Sixième  
 Dépense pour Objets faits pour l'Eglise

434  
150

|                                                                                                                                                                                                                                                 | Roubl. | D'arg. | D'or. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|-------|
| Pour trois devant d'autels, l'un en satin blanc broché en Or, avec armes au milieu; et les deux autres égaux aussi sur satin blanc mais broché en Soie de couleurs à nuances, avec un cœur de Jesus au milieu d'une couronne d'Epine rayonnante | 1100   |        |       |
| Pour un Pallium de moire blanche broché en Or pour couvrir la Goette au Calice à Communion                                                                                                                                                      | 50     |        |       |
| Pour Calice pour la Communion en argent doré avec son couvercle surmonté d'une Croix                                                                                                                                                            | 250    |        |       |
| Pour une Résurrection en bois peint et vernis avec une Mandorle, à batons d'orés                                                                                                                                                                | 105    |        |       |
| Pour une Cène de Mort surmonté d'un Papillon emblème de l'ame en bois sculpté                                                                                                                                                                   | 15     |        |       |
| Pour cinq Armoires de Toile à Voilage pour peindre dessus les Tableaux d'autels.                                                                                                                                                                | 10     |        |       |
| Pour de capsules à 3 compartiments et couvercle vissés pour les Huiles Saintes en Etain d'Angleterre                                                                                                                                            | 10     |        |       |
|                                                                                                                                                                                                                                                 | 1540   | 00     |       |

# Tableau Septième

Pour Objets achetés pour ma femme et nos Enfants

|                                                                     | Reale<br>D'Espagne | Llopi<br>quos |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------|
| Pour 15 Peaux de Saffian Tive de Couleurs à 2.78. Nojiques          | 24                 | 25            |
| pour de la Soye plate à nuances pour mes felles pour broder         | 57                 | 25            |
| pour 10. Archines de Canevas à l'houle 25 Llopi. l'archyn           | 12                 | 50            |
| pour la Bouteille de Tally à 4 Rouble la Bouteille                  | 16                 | —             |
| pour 2 Bouteille de Chateau Margot                                  | 3                  | —             |
| pour une livre de Tabac de Paris rappé                              | 4                  | —             |
| pour Membours pour nos Enfants                                      | 2                  | —             |
| pour une caisse pour emballer cela                                  | 1                  | 20            |
| pour une demi douzaine de feuilles, fourchettes et Couleurs d'orger | 150                | —             |
| pour différentes Eaux Spiritueuses, comme, Heliotrope, Portugal     | —                  | —             |
| Eau de Miel, d'eau de fleurs d'oranges, de Lavande &c               | 120                | —             |
| pour 36 livres de Chataignes à 70 Noji par livre                    | 25                 | —             |
| pour une Caisse d'oranges ameres                                    | 30                 | —             |
| pour une Caisse d'oranges douces                                    | 18                 | —             |
| pour Grenats fruits, et Reinettes                                   | 5                  | —             |
| pour différentes especes de Confitures Seches d'herbes              | 100                | —             |
| pour deux Verres de Truffes de France dans de l'huile               | 8                  | —             |
| pour un Vocal de Peches de France confites au Syrop                 | 4                  | —             |
| pour 7 livres de Gingembre confit                                   | 7                  | —             |
| pour diverses Confitures de Turquie liquides                        | 120                | —             |
| pour deux Vocaux de pastilles de gingembre                          | 10                 | —             |
| pour un Vocal de pastilles de menthe poivrée                        | 5                  | —             |
| pour un petit flacon de gingembre de Cayenne                        | 4                  | —             |
| pour deux fornet de grands et petits Diabolini de Naples            | 3                  | —             |
| pour différents de peins de Broderie au Canevas                     | 50                 | —             |
| pour un Apportement Complet de Soye plate Anglaise                  | —                  | —             |
| en toutes nuances                                                   | 225                | —             |
| pour de l'efence de Puroch mouffeur et la maniere de le faire       | 3                  | —             |
| pour une Chaise percée en mahoni avec accoir pour ma femme          | 80                 | —             |
| pour un Chandelion à deux bras en mahoni bronzé                     | 50                 | —             |
| pour un Chandelion à deux bras d'argent glacé pour Mai              | 25                 | —             |
| pour un service de Caffé en Porcelaine Anglaise dorée               | 300                | —             |
| pour deux petits services de Thé pour nos deux filles aînées        | 30                 | —             |
| pour 6 Tapes de Wegwöth bleu à filigrane                            | 30                 | —             |
| pour une paire de boucles d'oreille d'or à perles à l'Lucas         | 50                 | —             |
| pour une montre de le Roy d'or                                      | 175                | —             |
| pour une chaîne d'or de montre                                      | 20                 | —             |
| pour une chaîne d'or de montre                                      | 7                  | 50            |
| pour 5 flacons d'opprobell                                          | 7                  | 50            |
| pour 5 boîtes de Macysie                                            | —                  | —             |
|                                                                     | 1867               | 70            |

151 788

Continuation du 7<sup>me</sup> Tableau  
Des Dépenses pour Objets achetés pour ma femme et mes Enfants

|                                                                                             | Roules | Shyis |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|
| Pour une boîte d'opiat pour nettoyer les dents <span style="float: right;">Transport</span> | 1861   | 70    |
| pour 4 Bouteilles de Syrop de Capillaire                                                    | 16     | —     |
| pour 1 Bouteille de Syrop de Guimauve                                                       | 4      | —     |
| pour 2 1/2 Bouteilles de Syrop de Casie, et de Limon                                        | 6      | —     |
| pour 6 livres de Chocolat à la Vanille                                                      | 12     | —     |
| pour 2 livres de Tabac rapé de Paris                                                        | 8      | —     |
| pour 6 pieces de Calincourt                                                                 | 150    | —     |
| pour 2 fonds de Bonets en Détinet 1. grand et 2. petits                                     | 10     | —     |
| pour 3 Bonets garnis en Dentelles de Bruxelles                                              | 250    | —     |
| pour deux Couffrets à coudre en Mahoni broussi                                              | 10     | —     |
| pour 12 paires de gants de Suède                                                            | 25     | —     |
| pour 6 livres de The Verts Verd                                                             | 35     | —     |
| pour 3 Colliers d'ambre l'un pour ma femme et les                                           | —      | —     |
| deux autres pour mes filles à 36 Roubles                                                    | 108    | —     |
| pour deux autres colliers donnés à ma femme à 27 R.                                         | 54     | —     |
| pour 4 jeux d'alphabet pour les Enfants                                                     | 3      | —     |
| pour une paire de jarretiere pour ma femme                                                  | 1.     | 50    |
| pour deux bagues pour ma femme, l'une avec mes                                              | —      | —     |
| cheveux, et un solitaire de Diamant Souci, l'autre au milieu                                | —      | —     |
| un Rubis Oriental chatoyant et entouré de Diamants                                          | —      | —     |
| en orbeille tous les deux content ensemble                                                  | 1663   | —     |
| pour un manchon de Loup cervier mouchelette                                                 | 60     | —     |
| pour 6 aunes de Toile Russe à 42 Shy. l'arshine                                             | 26     | 4     |
| pour un Aukhar de meilleur Rum                                                              | 100    | —     |
| pour 20 peaux de Saffian de Turquie en 4 couleurs                                           | —      | —     |
| diverses à 2 R. 33 Shy. la piece fait                                                       | 55     | —     |
| pour deux peaux de Boeufs tannés en noir                                                    | 20     | —     |
| pour 6 paires de gants anglais et 3 paires de Souliers                                      | —      | —     |
| peints sur peau                                                                             | 18     | 50    |
| pour 10 fontet de Résine pour parfumer                                                      | 3      | —     |
| pour un petit Eventail pour ma femme                                                        | 6      | —     |
| pour un ananas 15 Roubles et le faire confire 2 Roubl.                                      | 17.    | —     |
| pour une Wrycha pour conduire les Servantes de ma fem                                       | 68     | —     |
| pour quelque réparation necessaire à cette Wrycha                                           | 6      | 85    |
| pour 4 ouvertures de flanelle font 7. à 2 Shy. et 1. a une                                  | —      | —     |
| a 2. et a 5 Roubles                                                                         | 26     | —     |
| pour 12 archyn de flanelle pour juppous pour ma                                             | —      | —     |
| femme à 3 Rouble l'archyn                                                                   | 36     | —     |
| pour deux chemisettes de Gore pour ma femme                                                 | 3686   | 59    |

**Tableau Huitième**  
pour articles payés pour ma femme

|                                                                   | Roubles<br>d'imp. | Kopecks   |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------|
| Pour medecin et medecine pour son garçon friseur -                | 25                | —         |
| pour 7 <sup>e</sup> me année d'apprentissage donné à son maître - | 100               | —         |
| pour l'habiller donné à son maître en partant -                   | 41                | 30        |
| pour 6 Savonnettes d'Angleterre -                                 | 6                 | —         |
| pour 6 peignes d'écaillés de Paris à friser -                     | 13                | —         |
| pour 2 peignes à Chignons -                                       | 6                 | 50        |
| pour 4 peignes à peigner la tête -                                | 5                 | 45        |
| pour 8 libfunt de bougies blanches de Jaroslau -                  | 62.               | —         |
|                                                                   | <u>259</u>        | <u>25</u> |

**Tableau Neuvième**  
Depense pour ma Belle-Sœur  
faite par moi à St. Pétersbourg

|                                                                                                  | Roub.<br>d'imp. | Kopecks   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------|
| Pour sa fille payé à la Maîtrepe sur quittance<br>après sur la requisition de la même Maîtrepe - | 82              | 60        |
| donné à la fille pour sa Route -                                                                 | 2               | 30        |
|                                                                                                  | <u>88</u>       | <u>10</u> |

# Dépense pour le Retour de St. Petersbourg par Riga jusqu'à Warckland

459  
182

|                                                                                                          | Dues<br>en<br>or | Eus<br>altes | ma<br>et<br>me | Rent<br>Dapig | Wag<br>gus |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------|----------------|---------------|------------|
| Donné en cadeau au Domestique de Louage                                                                  | —                | —            | —              | 10            | —          |
| Donné au Gens de l'auberge                                                                               | —                | —            | —              | 4             | —          |
| Donné pour boire au cocher                                                                               | —                | —            | —              | 1             | —          |
| payé pour 1 Cojique par cheval pour la Couronne<br>à la Chancellerie du Gouverneur Militaire             | —                | —            | —              | 32            | 82         |
| Dépense pour la Rente, pour Chevaux, Postillons<br>gratification des Voitures et pour votre consommation | —                | 7            | 30             | 364           | 57         |
| pour Droschka et Voiture payé à Mysh                                                                     | —                | 3            | —              | —             | —          |
| pour un dîner payé au traiteur                                                                           | —                | 2            | —              | —             | —          |
| à la Soeur de la Zimmermann pour 1 Dîner<br>et deux Soupers et le Caffe, pour nous et nos gens           | —                | —            | —              | 10            | —          |
| Payé à Zigwa pour fruits pour ma femme                                                                   | —                | 4            | —              | —             | —          |
| pour le passage de la Eust et de la narète                                                               | —                | 1            | —              | —             | —          |
| pour un petit chien payé au fils de la Zimmermann                                                        | 2                | —            | —              | —             | —          |
|                                                                                                          | <b>2</b>         | <b>15</b>    | <b>30</b>      | <b>422</b>    | <b>39</b>  |

# Sommaire Total

De Toutes ces Dépenses, comme Venance des fonds par moi perçus

|                                                                                                         | Ducats<br>en<br>Or | Ecus<br>Argent | man<br>al<br>best | Roubles<br>d'argent | Roubles<br>d'assignat | Marcs<br>gros |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------|-------------------|---------------------|-----------------------|---------------|
| Pour ma Dépense en Route allant à<br>St. Pétersbourg par Lina et Riga en 1802                           | —                  | 179            | —                 | 300                 | 399                   | 38.           |
| Premier Tableau. des Dettes anciennes payées, et<br>et des différents payement fait jusqu'à Pétersbourg | 359                | 1750           | —                 | 1225                | 4320                  | 65            |
| Second Tableau. dépenses pour le soutien du<br>Projet de Cistlad                                        | 47                 | —              | —                 | 5                   | 4654.                 | 65            |
| Troisième Tableau. Dépenses pour mon<br>Entretien absolu dans la Capitale                               | —                  | —              | —                 | —                   | 4956                  | 98            |
| Quatrième Tableau. dépenses pour mon<br>nouvel Habillage                                                | 24                 | —              | —                 | —                   | 1697                  | 40            |
| Cinquième Tableau. Dépenses pour mes<br>gouts et Plaisirs                                               | —                  | —              | —                 | —                   | 5766                  | 60            |
| Sixième Tableau Objets fait pour l'Eglise                                                               | —                  | —              | —                 | —                   | 1540                  | —             |
| Septième Tableau. Dépenses en diffé-<br>rents achats pour moi, ma femme et nos Enfants                  | —                  | —              | —                 | —                   | 3574                  | 59            |
| Huitième Tableau Objets payés pour<br>ma femme à sa Réquisition                                         | —                  | —              | —                 | —                   | 259                   | 25            |
| Neuvième Tableau. Payements<br>faits pour une Belle Soeur à St. Pétersbourg                             | —                  | —              | —                 | —                   | 88                    | 10            |
| Dépenses, en Payement pour mon Retour<br>de St. Pétersbourg par Riga à Warmland.                        | 2.                 | 15             | 30                | 1525                | 422                   | 39            |
| Dépense Totale                                                                                          | 426                | 1929           | 30                | 1525                | 27019                 | 64            |
| prête à St. Pétersbourg à Mr. Sierotowski<br>rapporté comptant à la maison                              | —                  | —              | —                 | —                   | 1855                  | —             |
|                                                                                                         | —                  | —              | —                 | —                   | 219                   | —             |
| fait en Tout                                                                                            | 426                | 1929           | 30                | 1525                | 29093                 | 64            |

Payements à part  
 De ceux qui sont marqués  
 ici  
 et qui ont été faits à la maison  
 en 1802

|                                           | Ducats<br>en<br>Or | Ecus<br>albe. | en<br>al.<br>en | Revenu<br>Dang<br>153 | Revenu<br>D'opu<br>240 |
|-------------------------------------------|--------------------|---------------|-----------------|-----------------------|------------------------|
| à mes de Storch de capital et d'intérêt   | —                  | 4240          | —               | —                     | —                      |
| à mes le Marechal Benislowski             | —                  | —             | —               | —                     | 1060                   |
| à mes Vavetti                             | —                  | —             | —               | —                     | 200                    |
| à mes Gaylewicz intérêt et capital        | —                  | —             | —               | —                     | 265                    |
| aux héritiers Mazotte                     | 1922               | 21.           | —               | 7                     | 125                    |
| en sus pour un fusil acheté par mon frere | 35                 | —             | —               | —                     | —                      |
| à mes Potuian de 1500 Ecus d'intérêt      | —                  | 90            | —               | —                     | —                      |

Toutes les quittances  
des achats ou paiements faits par moi  
à St Pétersbourg en 1802.

- 1<sup>me</sup> Deux quittances du Magasin Anglois
- 2<sup>do</sup> Une quittance du Magasin de Kazan
- 3<sup>tie</sup> Contract et quittance du Producteur Wendorff.
- 4<sup>ts</sup>. Cinq quittances du Tailleur Gruber
- 5<sup>to</sup> quittance du Bijoutier Bextenil.
- 6<sup>to</sup> quittance du Libraire Gansland
- 7<sup>me</sup> Deux quittances du Libraire Raspini
- 8<sup>no</sup> quittance de l'orfèvre
- 9<sup>no</sup> quittance du Libraire Bourvat
- 10<sup>me</sup> quittances de Jardiniers Veyring et Marseille
- 11<sup>me</sup> quittance du Libraire Mosterman
- 12 quittance du Pellisier Sautier.
- 13 quittances pour Table et quartiers à St Pétersbourg
- 14 Deux quittances sur paiements faits pour Paysans Suédois.
- 15 Simple quittance de Franbergiste Langerwitz à Riga
- 16 quittance pour fruits de Ligua
- 17 p<sup>re</sup>numération de 25 Roubles pour l'édition des Grands Journaux de Pologne à Warsovie pour l'année 1803

445  
158

O N<sup>ro</sup> 2<sup>do</sup>  
Compte acquitté  
du Magasin de Carap  
par Joh: Heino: Zander  
à St: Petersbourg  
En 1602.

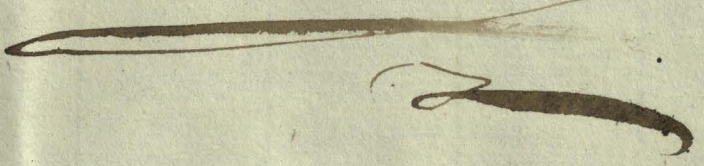
Compte acquitte  
Du Ma

Compte de Monsieur de Comte Michel de Borck  
Doit a Etienne Berteuil Jouvillier à St. Petersburg  
1802. mars Janv

|       |                                                                                                                   |                             |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Le 1. | Pour Boete d'or . . . . .                                                                                         | R <sup>o</sup> 225. . . . . |
|       | Pour une autre Boete d'or . . . . .                                                                               | 300. . . . .                |
|       | Pour pierre Precieuse . . . . .                                                                                   | 332. . . . .                |
|       | Pour Boucles d'oreille . . . . .                                                                                  | 50. . . . .                 |
|       | Pour Boucles d'argent . . . . .                                                                                   | 20. . . . .                 |
|       | Pour Reparation de l'Etoid d'or . . . . .                                                                         | 35. . . . .                 |
|       | Pour Reparation de l'ordre de l'aigle Blanc<br>avec un diamant de 1/2. K <sup>at</sup> que j'ai fournis . . . . . | 75. . . . .                 |
|       | Pour anneau d'or repare . . . . .                                                                                 | 4. 25                       |
|       | Pour un diamant a l'ordre de St. Stanislas . . . . .                                                              | 41. 25                      |
|       | Pour un porte-feuille . . . . .                                                                                   | 25. . . . .                 |
|       | Pour une Montre d'or . . . . .                                                                                    | 175. . . . .                |
|       | Pour une Montre d'or a Repetition . . . . .                                                                       | 275. . . . .                |
|       | Pour Divers objets, Couronne chainelle d'or<br>tabatier d'or et Bague. &c. . . . .                                | 803. 87.                    |

2361. 37.

Recu le montant du presant Compte  
Le quatrie d'Avril 1802. Etienne Berteuil Jouvillier



Jas  
Hochwürdigster Herr Graf von Pösch  
P. C. D.  
Kaufmann und neuziehender

- 2. Schombre Tisch mit Brons R: 100.—
- 2. Lib. Tisch mit Holz " " 50.—
- 1. Nacht Comode mit allen Zugehör. " 80.—
- 1. Verschiebung mit Brons " " 20.—
- 1. Nacht Küßer " " 5.—
- 1. Aergulter Tisch Leichter " 50.—
- 1. Aersilberter D. D. " 25.—
- 1. Chausule " " 60.—

R: 490.—

neuziehender 150  
240 —

4. Paar Aergulter Leichter " 260.—

R: 500.—

richtig neuziehender

St. Petersburg  
Den 2<sup>ten</sup> April  
1802. J.

Joh: Heint. Lander

237  
~~448~~  
162

Nro 360

2 Quittances  
du Brodeur Wendorff  
à St. Peterbourg  
En 1802



124  
450

*[Large decorative flourish]*

roku 1802<sup>ro</sup> Marca 13. dnia Nizey  
 podpisany wtasno k<sup>hu</sup> Michat Wendorff Dyku-  
 larny Sowiebuk, obowiazuje sie tym kontraktem danym  
 J<sup>wu</sup> Grafowi Borchowi Woiewodzie y roznych orderow  
 kawalerowi, wyhaftowac podtuy rysunki w podpisu-  
 nych tymre J<sup>wu</sup> woiewoda na attasie moim bia-  
 tym zlotym w holorach Szy ciem Antepedow dla kosciet-  
 nego udycia na Ottasz sztab Fry, to iest: z herbem  
 J<sup>wo</sup> woiewody ieden, a zdercem w szermowiy korone  
 dwa, haftem sztywnym y pieknyym, za summe  
 Tysiac Sto rubli asygnacyinych Rosyjskich  
 At<sup>o</sup> 1100, R<sup>u</sup> na termin dnia pierwszego Julij teraz-  
 niejszego roku konicznie. Amiara tych w hafcie,  
 antepedow, ma byc takowa zachowana, iakowey  
 sa wielkosci rysunki, to iest: szyrokosci ieden, a  
 stuzosci dwa rosyjskiej miary asynow. W stuzog  
 zas na wyszklach tych trzech antepedach za-  
 haftem powinno byc wypuszczenie attasu w  
 szyrokosci na czwieri, a wduzosci na pot asyna  
 teyde rosyjskiej miary, z kadey strony. Dattm  
 u<sup>o</sup> supra w S<sup>tu</sup> Petersburgu. Tytularny C<sup>owiet</sup>.  
 Michat Wendorff.

Na konto tey Roboty wziotem a J<sup>wo</sup> woiewo-  
 dy Pimiedy 550 Rubli, Michat Wendorff.  
 Na konto wziotem szecdziesiat pize Rubli.  
 Wendorff.

Niżej na podpisaniu mojej Ręki wyrażona Zastawadczom  
 tym moim kwitem: że podług kontraktu zawartego między  
 pierwszym moim mężem Wendorffem a JW Jmę Panem Micha-  
 łem Strabią Borchem General- Porucznikiem Szkoły Polskiej  
 Wielu Orderów Kawalerem umouionej Summy pieniędzy, za  
 roboty trzech Antypedgów to jest, dwa używane jedwabiom  
 w cienie, a jeden złotem, oraz dwónastu Guiazd Orderu orła  
 białego, w liczbie Tysiąc sto pięćdziesiąt Rubli y czterech  
 złotych dwadzieścia lotów od JW Strabi Borcha odebrałem,  
 z których niniejszym piśmie kwituje, y że żadney summy  
 niżej roboty, nie porostaje do JW Michała Strabi Borcha  
 meterpji wyznaui, y ten mój kwit własney Ręki pod-  
 pisem utwierdzam. Datt w S. Petersburgu. 1802 Roku  
 Julij 24 dnia — *жюльярная Саветница*

Вдова Анна Вендорф

Note

465  
162

1802

|      |                                              |    |                |
|------|----------------------------------------------|----|----------------|
| Mars | Les quatre cousins 3 vol rdt                 | Ro | 5 <sup>—</sup> |
|      | Elfrida 3 vol rdt                            |    | 5 <sup>—</sup> |
|      | Enfant b, de mon père 2 vol rdt              |    | 3.50           |
|      | Giblas allemand 3 vol                        |    | 5 <sup>—</sup> |
|      | Marcovit 3 vol rdt                           |    | 5 <sup>—</sup> |
|      | Les Matines 3 vol rdt                        |    | 5 <sup>—</sup> |
|      | Nos folies 2 vol rdt                         |    | 3.50           |
|      | Pisces d'Espagne 7 vol b                     |    | 9 <sup>—</sup> |
|      | Walter de MontHenry 4 vol rdt                |    | 7 <sup>—</sup> |
|      | Charles de Rosenfeld 3 vol rdt               |    | 5.50           |
|      | Abailard supposé                             |    | 1 <sup>—</sup> |
|      | Arcege b. par assomés                        |    | 2 <sup>—</sup> |
|      | Camminologie                                 |    | 2.25           |
|      | Construction des cheminées                   |    | 2 <sup>—</sup> |
|      | Continuation des melle & une suite 4 vol rdt |    | 6.20           |
|      | Essai sur les moyens de diminuer les dangers |    | 7 <sup>—</sup> |
|      | Expériences rares sur l'esprit humain        |    | 1 <sup>—</sup> |
|      | Grammaire anglaise                           |    | 1.50           |
|      | Méthode de lever les plans                   |    | 2.25           |
|      | Phédon                                       |    | 3 <sup>—</sup> |
|      | Pratique (pross.) & Arithmétique             |    | 1.75           |
|      | Quatre (les) heures fig                      |    | 3 <sup>—</sup> |
|      | Gouvernements / des anciens / fédératifs     |    | 5 <sup>—</sup> |
|      | Essai d'un tableau historique                |    | 2.50           |
|      | Science de l'organisation sociale            |    | 2.50           |
|      | Tableau de l'empire Ottoman 2 vol b          |    | 7 <sup>—</sup> |
|      | Théorie des machines                         |    | 3 <sup>—</sup> |
|      | dictionnaire géographique b                  |    | 100.20         |
|      |                                              |    | 5 <sup>—</sup> |

recu le montant du compte  
 Gantland

Notizen über

|                                  |         |      |
|----------------------------------|---------|------|
| Lin 3 Thermometer                | a R 2 R | 6    |
| " 2 Säulen von fals: Marmor      | " 15 "  | 30   |
| " Emb: Kunstw & &                | " "     | 7    |
| " 1. Tisch Lignum                | " 5 "   | 10   |
| " Elektr. Cuzen mit Zugspr.      | " "     | 90   |
| " Zinn Dito nimm Kasse           | " "     | 8    |
| " 2 Beutl mit 2 4 alte Vitriole: |         |      |
| " Silberpulv                     |         | 3,55 |
| " 1 Maschine zum Lipenkupf       |         | 1,5  |
| " Galvanismus a 900 Rpf          |         | 60   |
| " au Kunstw                      |         | 1,65 |
| " Kunstw & &                     |         | 3    |

R<sup>n</sup> 267,20

St. Petersburg d. 2. May 1802

Coach: Ant: Rospini

Mit neugebrennen von Land

ganzlich Salzwirk

im Buchenthallischen in  
den Fundamenten N<sup>o</sup> 20.

Fourni par A. Rospini, & Comp

167  
169

|                                                                                |    |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------|----|------------------|
| Manuel du Naturaliste 4. vol. in 8. <sup>vo</sup> rel . . . . .                | R° | 1 2. -           |
| Manuel Lexique 2. vol. in 8. <sup>vo</sup> rel . . . . .                       | "  | 8. -             |
| Siè de Franklin 2. vol. in 8. <sup>vo</sup> rel . . . . .                      | "  | 7. -             |
| Voyage de Forster sur le Rhin 3. vol. in 8. <sup>vo</sup> rel. . . . .         | "  | 1 2. -           |
| Voyage en Orient 1. vol. in 8. <sup>vo</sup> rel. . . . .                      | "  | 3. -             |
| Choix de Voyages modernes 2. vol. in 8. <sup>vo</sup> rel. . . . .             | "  | 7. -             |
| Voyage de Mungo Park 2. vol. 8. <sup>vo</sup> rel . . . . .                    | "  | 7. 50.           |
| Tableau des peuples des 4. parties du monde 2. vol. rel. . . . .               | "  | 7. 50.           |
| Voyage en Afrique 2. vol. in 8. <sup>vo</sup> & Atlas . . . . .                | "  | 1 0. -           |
| Histoire de l'Empire de Mysor 2. vol. in 8. <sup>vo</sup> rel. . . . .         | "  | 7. -             |
| Félix & Leonora 2. vol. rel . . . . .                                          | "  | 3. -             |
| Lucien, 2. vol. in 12. rel . . . . .                                           | "  | 3. -             |
| Voyage au Jardin des plantes 1. vol. in 12. rel . . . . .                      | "  | 1. 50.           |
| Mémoires d'un Américain. 2. vol. in 12. rel. . . . .                           | "  | 3. -             |
| Voyage sentimental en Suisse 1. vol. in 12. rel. . . . .                       | "  | 1. 50.           |
| Voilà comme on aime 1. vol. rel. . . . .                                       | "  | 1. 50.           |
| Secret de famille 5. vol. rel. . . . .                                         | "  | 7. 50.           |
| La fille du rameau 3. vol. rel. . . . .                                        | "  | 1. 50.           |
| Souvenir d'Ineste 1. vol. rel . . . . .                                        | "  | 1. 50.           |
| Nos folies 2. vol. rel . . . . .                                               | "  | 3. -             |
| Les orphelins du rameau 1. vol. rel. . . . .                                   | "  | 6. -             |
| Dictionnaire de Botanique 1. vol. rel. . . . .                                 | "  | 2. -             |
| Robert le brave 1. vol. rel. . . . .                                           | "  | 5. -             |
| <del>Hector Martin 2. vol. rel. . . . .</del>                                  | "  | <del>8. -</del>  |
| <del>Constantinople, amis, &amp; mod. p. vici . . . . .</del>                  | "  | <del>8. -</del>  |
| <del>Contes de famille 6. vol. rel. . . . .</del>                              | "  | <del>8. -</del>  |
| Luménie 1. vol. rel. . . . .                                                   | "  | 1. 50.           |
| Jardin des Enfants 1. vol. rel . . . . .                                       | "  | 1. 50.           |
| Historiettes, & Conversations 3. vol. rel. . . . .                             | "  | 3. 50.           |
| Edgard 2. vol. rel . . . . .                                                   | "  | 3. -             |
| Le Marquis 2. vol. . . . .                                                     | "  | 7. -             |
| <del>Les Dames de France 6. vol. rel. . . . .</del>                            | "  | <del>10. -</del> |
| Agatha 4. vol. rel . . . . .                                                   | "  | 5. -             |
| Auroletta Zadorky 2. vol. rel. . . . .                                         | "  | 3. -             |
| Une boîte de couleurs pour la miniature . . . . .                              | "  | 3 0. -           |
| - L'Enfant du Carnaval . . . . .                                               | "  | 3. -             |
| - L'Enfant de la nature 1. vol. . . . .                                        | "  | 1. 50.           |
| - Les <sup>Épique</sup> <del>Épique</del> Dames de France 3. vol. rel. . . . . | "  | 4. 50.           |
| Pensées de Shakespeare 1. vol. in 12. rel. . . . .                             | "  | 1. 50.           |

Reçu le solde du Compte

R° 200. -

en

A. Rospini & Comp

2 N<sup>o</sup> 7<sup>mo</sup>  
Comptes Acquittés  
par Mrs: Rosyuni et Compagnie  
Libraires à St. Peter/bourg  
En 1802.

168.  
170



Книжка

Здание Петербурга  
на Васильевском острове

899.  
2219  
6122  
0669

216  
2219  
6122  
0669

W

6122 2219  
12 21  
3500 110  
31500 3000  
14000 3000  
194  
0500

25  
14 80  
2.20

~~174~~  
173

N<sup>ro</sup> 5<sup>vo</sup>

Quittance  
de l'ouvrier  
pour la Boite à communication  
en argent doré  
faite  
à St. Peterbourg  
En 1762.

175

N<sup>o</sup> 9<sup>uo</sup>  
Comptes acquittés  
par Monsieur Bouvat  
Libraire à St. Petersbourg  
en 1802.

De plus payé à lui donné 8. Roubles  
pour le remettre contre son Billet  
à Mr. Rospini le Méchanicien

177 ~~175~~

Nous avons reçu de  
M. Bourzat 8. Roubles  
que nous nous engageons  
de payer à M. J. Rossini  
pour compte de M. Borck  
Rossini et  
C. g. le 10<sup>u</sup> 1802

|                                             | Roub.    | 1/2 |
|---------------------------------------------|----------|-----|
| Essai sur l'Emulation - - - - -             | 2        | —   |
| Bibliothèque de Société amusante - - - - -  | 2        | 50  |
| Virtu Nocturne de Sephie La Roche - - - - - | 5        | —   |
| Dictionnaire d'Elocution - - - - -          | 7        | 50  |
| Les Scandinaves - - - - -                   | 6        | —   |
| Voyages chez les Kalmoucks - - - - -        | 3        | —   |
| Recueil de Méchanique - - - - -             | 6        | —   |
| Oeuvre d'agriculture - - - - -              | 8        | —   |
| Mémoire sur les Polypes - - - - -           | 8        | —   |
| Phitologie végétale - - - - -               | 20       | —   |
|                                             | <hr/> 68 | 00  |

Paris le 9<sup>e</sup> Jour 1802. Bourat  
 plus reçu 8 R. 6 ff. M. Raspini mechanicien

129 ~~127~~

Excellence Dymer Rüst Graf und Ritter von der Borch

sehr dankbar.

- N<sup>o</sup>. 1. 1. *Nyctanthes sambac* flore pleno . R. 2 . 50 Kop.
- " 2. 1. - *Gardenia floridana* . . . . . 5 . . . . .
- " 3. 1. -  *Aucuba japonica* . . . . . 3 . . . . .
- " 4. 1. - *Phyllanthus speciosus* . . . . . 8 . . . . .
- " 5. 1. - *Cleistania postulaoides* . . . . .
- " 1. - *Volckameria aculeata* ist sehr geliebt . . . . .
- " 7. 1. - *Acorus gramineus* . . . . . 2 . . . . .
- " 8. 1. - *Verbena triphylla* . . . . . 1. - 25 -

I. R. 21: - 75 Kop.  
à la suite dellen 25. - Ruben

Die Zierblüthe lassen sich nicht ohne die ganze Pflanze transportieren  
weil die Blätter abgebrochen sind.

Die Arbeiten Saamen sehr in jetzt nicht, auch ist für dieses Jahr  
zu spät, im Herbst las ich damit aufpassen . . .

Bitte an mich gegen ein süßes unter der Couvert der Saamen  
Sofort v. Liebrich, welche auf den Post eingekleidet ist, und  
mir selbst zu stellen .

Mit vorzüglicher Günstigung befehle mich zu der

Excellence

St. Petersburg  
am 28<sup>ten</sup> May  
1802.

gehorsamster Diener  
Carl G. Friesing

|                                      |         |    |
|--------------------------------------|---------|----|
|                                      | R.      | K  |
|                                      | Zwanzig | 75 |
| Gelbe Chinesische Rose               |         |    |
| Der Hibiscus Rose Chinesis Lutea     | 3       | "  |
| Hortensia Mutabilis                  | 1       | "  |
| Viburnum Lantana                     | 1       | "  |
| Sedum tectorum, Fenchelblau und gelb | ..      | 25 |
| Gasipium Orbocuum                    | 1       | .. |

Pr. Excellenz

Herrn Kurfürsten und Ritters  
vonder Borchten

welch C. Claus Köpfe

Maastricht  
 den 17ten  
 Decembris 1771

*Virthus pimenta latifolia*

Rosa moscata — 8

— unica — 5

Hypericum asyriou — 1 —

Jasminum toscanum 3 —

Pfydium pomiferum 1

pyriferum 2 Husk 3

Hedysarum gyrans. — 3

Spiraea plaurum 12 Husk

Zu unterspringen Reuther 8

nistig Byulz asfalt

Ludwig Marseille

355.  
~~179~~  
181

N<sup>ro</sup> 10<sup>me</sup>  
Quittances  
des Jardiniers de St. Peterbourg  
Louis Marseille, et Charles G. Weising  
En 1602.



|                                          |                        |
|------------------------------------------|------------------------|
| <del>A B C. Brief</del>                  | <del>Rij. 1. 50.</del> |
| Duressoirs Guedes                        | 1. 50.                 |
| Rapport sur la Vaccine                   | 1 -                    |
| Tracté de la                             | 3 -                    |
| Voyage en Egypte p. Brown. 2 vol         | 8 -                    |
| Tracté de la Vaccine p. Bahlhorn         | 2 -                    |
| Principes de la Philosophie du Botaniste | 4 -                    |
| Tracté de désinfecter l'air              | 3 -                    |
| Voyages aux Monts perdus                 | 4 -                    |
| Les Jardins p. DeLille et                | 2. 50                  |
| N. 30 vol. de brochures                  | 3 -                    |
| de Moine Tra                             | 4. 50.                 |

Rij 220

Pour le montant

M. J. Klostermann

à Pétersbourg.

le 29<sup>e</sup> d'Avril 1802.

225  
 218 50  
 5-50

Nro 11<sup>mo</sup>  
Compte Acquitte  
du Libraire à St. Peterbourg  
Monsieur de Klostermann  
En 1802.

~~217~~  
182  
184

Lind Polangen Nr: Erlauchten De Herrn  
Straßen v: Boreg

1802  
März

einem schwarzen Eisen Felz ungar.  
beiloh, wiegen gemacht und wieder unter ge.  
kattend ..... 15 R. —

April

ein grau simeche Parangen Wil.  
schur weiter gemacht und wieder mit kaffee  
überzogen ..... 8. —

13 Stück simeer felle darzugelegt ad 5 R. 65. —

23 arsch: kaffee den überzug gleichfalls  
zu vorweisen a. arsch: 1 R. 50 R. 4. — 12 R.

vor dem zu Damen Mor Summa 90 R 12 R.  
zu geben Dank richtig bezahlt 150 Sündher

Фронтон № 8-

189 377.  
187

|    |                          |       |       |
|----|--------------------------|-------|-------|
| 15 | 2. абака и наружна кафта | 2     | 60    |
|    | 1. узорна                | 1     |       |
| 16 | 2. наружна кафта         | 1     | 20    |
|    | 1 абака 1. симби: туме   | 1     | 80    |
|    | 5 кафта                  |       | 25    |
| 17 | 2 наружна кафта          | 1     | 20    |
| 18 | 1. наружна кафта         |       | 60    |
|    | 2 абака                  | 2     |       |
| 19 | 2 абака                  | 2     |       |
| 20 | 2 абака                  | 2     |       |
| 21 | 2 абака                  | 2     |       |
| 22 | 2 абака                  | 2     |       |
| 23 | 4 абака 2. нар кафта     | 5     | 20    |
|    |                          | всего | 23 85 |

на работу иному манулену  
всё сделано

Список № 2

1903г.  
188

|                 |                       |    |    |
|-----------------|-----------------------|----|----|
| 24              | 2. Мерзавы Курчумбаи  | 2  |    |
| 25              | 2. Мерзавы Курчумбаи  | 2  |    |
| 26              | 1 абеда - 1 урэмб     | 1  | 75 |
| 27              | 2 абеда               | 2  |    |
| 28              | 2 абеда зерноя урэмба | 2  | 50 |
| 1 <sup>90</sup> | у. абеда              | 3  |    |
| 2               | у. абеда              | 3  |    |
|                 | 1. абеда первой       | 1  | 50 |
|                 | матри Мерзавы илры    |    | 75 |
|                 | у. пар шри кафен      | 1  | 80 |
|                 | у. абеда              |    | 15 |
|                 | 7. Стасановъ сумшты   | 2  | 10 |
|                 | всего                 | 22 | 55 |

Рассчитано по документам  
В. С. Соловьев

Машина Ао 8-

|     |                   |    |    |
|-----|-------------------|----|----|
| 3-  | 2. парубин дорло  | 1  | 20 |
|     | 2 асета           | 2  |    |
|     | урама гарнаи нобу |    | 75 |
| 4-  | 2 асета           | 2  |    |
| 5-  | 2 асета           | 2  |    |
|     | гарнаи урама      |    | 75 |
| 6-  | 2 асета           | 2  |    |
| 7-  | 2 асета           | 2  |    |
| 8-  | 2 асета           | 2  |    |
|     | 1 урама           |    | 75 |
| 9-  | 2 асета и урама   | 2  | 75 |
|     | 2970              | 18 | 20 |
| 10- | 4 асета           | 3  |    |
|     | 2970              | 21 | 20 |

Richtig Bezahlt  
Jacob Frentz

1923

190

Maipmei

|                  |                   |               |
|------------------|-------------------|---------------|
| 11 <sup>to</sup> | 2. adesa          | 2             |
| 12.              | 2. adesa          | 2             |
| 13.              | 2. adesa          | 2             |
| 14.              | 3. adesa          | 3             |
|                  | 2. Maipum Kopim   | 1 20          |
|                  | 2. Maipum Kopim   | 60            |
|                  | Gangulim Kopim    | 10 00         |
|                  | Gut. Maipum Kopim | 125           |
|                  | <u>Summe</u>      | <u>135 80</u> |

Richtig Bezahlte  
 Jacob Frenz.

Мурман № 8-

293.85  
(9)

|     |                  |   |    |
|-----|------------------|---|----|
| 15- | 2. арба 1. урэмб | 2 | 75 |
| 16  | 2. арба 1. урэмб | 2 | 75 |
| 17- | 3. арба 1. урэмб | 3 | 75 |
| 18- | 1 арба 1. урэмб  | 1 | 75 |
| 19  | 2 арба 1 урэмб   | 2 | 75 |
| 20- | 2 арба + урэмб   | 2 | 75 |
| 21- | 2 арба - - - - - | 2 | -  |

всего - 18 - 50

на дань своему помещику

1947  
192

Настройка № 8-

|     |                        |               |              |
|-----|------------------------|---------------|--------------|
| 22- | 2. абадан 1. урэнб     | 2             | 75           |
| 23- | 2. абадан 1. урэнб     | 2             | 75           |
| 24- | 2. абадан 1. урэнб     | 2             | 75           |
| 25- | 2. абадан 1. урэнб     | 2             | 75           |
| 26- | 2. абадан 1. урэнб     | 2             | 75           |
|     | 1. крүүлени туба       |               | 30           |
| 27- | 2. абадан 1. урэнб     | 2             | 75           |
| 28- | 2. абадан 1            | 2             |              |
|     | мого                   | 18            | 80           |
|     | <del>zu Kibitlle</del> | <del>18</del> | <del>—</del> |
|     | Зостра                 | 18            | 80           |

Надпись М. Емму Момпе  
М. К. М. Мама

Могма

№ 8-

~~426~~  
133

88.

|     |          |                 |   |    |
|-----|----------|-----------------|---|----|
| 29- | 2. абеди | 2. урѣма        | 4 |    |
| 30- | 2. абеди | 1. урѣмѣ        | 2 | 75 |
| 31- | 2. абеди | 1/2 крушки таба | 2 | 20 |
|     | 1. урѣмѣ |                 |   | 1  |

апрѣль

|                 |                 |                 |              |              |
|-----------------|-----------------|-----------------|--------------|--------------|
| 1 <sup>20</sup> | 2 абеди         | 1/2 крушки таба | 2            | 20           |
|                 | 1. урѣмѣ        |                 |              | 75           |
| 2.              | заоружити       |                 |              | 50           |
|                 | 3. абеди        |                 |              | 3            |
|                 | 1/2 крушки таба |                 |              | 60           |
|                 | и паронин       |                 |              | 40           |
| 3-              | 2. абеди        | 1/2 крушки таба | 2            | 20           |
|                 | заоружити       | поземляники     | 1            |              |
| 4-              | 1 абедѣ         | 1/2 крушки таба | 1            | 20           |
|                 |                 |                 | <u>всего</u> | <u>21-80</u> |

Получено в кассу

amplos

No 8-

XVJ

194

|     |                              |   |    |
|-----|------------------------------|---|----|
| 5-  | 3. addei 1/2 muba            | 3 | 20 |
|     | 5 napimeli                   |   | 50 |
| 6-  | 3. addei 1/2 muba i. yz em a |   | 20 |
| 7-  | 2. addei 1/2 muba i. yz em a | 3 | 20 |
| 8-  | 2. addei 1/2 muba i. yz em a | 3 | 20 |
| 9-  | Ma 3. nerpasbi kutubi        | 1 | 50 |
|     | 3. pr. min vadim             |   | 45 |
|     | nam pr nerpasbi kutubi yz 2  |   |    |
|     | 3. addei 1/2 krumm muba      | 3 | 20 |
| 10- | 2. addei 1/2 krumm muba      | 2 | 20 |
|     | 1. yz em a                   | 1 |    |
| 11- | 2. addei 1/2 krumm muba      | 2 | 20 |

summa 96 — 26: 85

Richtig BeZahlt

Jacob Frentz

Die Miethe vom 15<sup>ten</sup> Mertz bis.

Den 15<sup>ten</sup> April Richtig Erhalten

Richtig BeZahlt Summa. 1250 —.

Jacob Frentz

12 2. абеда 1/2. дзымун муба 2 20  
 1. ыжыкыс - - - - - 1

13 2. абеда 1/2. дзымун муба 2 20

14 2. абеда 1/2. дзымун муба 2 20

15 3. промун бадин сурь мажа 1 - -

3. абеда 1/2. дзымун муба 3 20

1. ыжыкыс 2. промун мунды 1 60

№ 1. бадин сурь мажа 50

3. абеда 1/2. дзымун муба 3 20

2. нарыбун калпыс - - - 1 20

14 2. нарыбун калпыс - - - 1 20

1. промун бадин сурь мажа 50

1. абеда Тестарунан - - - 50

1. абеда - - - - - 1

18 2. нарыбун калпыс - - - 1 20

2. абеда 1/2. дзымун муба 2 20

1. ыжыкыс - - - - - 1

всего - - - 25 90

на сему  
 на сему  
 на сему  
 на сему

1925  
186

ампія № 8—

|     |                              |       |
|-----|------------------------------|-------|
| 19- | 2 парубки дщери              | 1-20  |
| 20  | 2. парубки дщери             | 1-20  |
|     | 1. асвѣт.                    | 1.    |
| 21- | 2 дщери 2. асвѣт             | 3-20  |
|     | 1/2 дщери мѣсц 2 угодн 2     | 2-20  |
| 22- | 2 дщери 2 асвѣт 1/2 мѣсц 3   | 3-40  |
|     | 1. угодн                     | 1.    |
| 23- | 1. парубки дщери             | 60    |
|     | 2. парубки дщери             | 1-20  |
| 24  | 1 парубки дщери              | 60    |
|     | 2. асвѣт 1/2 мѣсц            | 2-20  |
|     | 1. еманіамъ муніцип          | 30    |
|     | 1 угодн                      | 1.    |
| 25- | 2. дщери 2. асвѣт 1/2 мѣсц 3 | 3-40  |
|     | всѣго                        | 22-50 |

Рichtig bezahlt  
Jacob Frentz.

Апр. 18

№ 25

199 327  
197

26- 2. порубки кофен - 1 - 20  
 1. промыва вадни - 15  
 2. асбест в кр. мука 2 - 20

27- 2. порубки кофен - 1 - 20  
 2. асбест в кр. мука 2 - 20  
 1. уземб - 1

28- 2. порубки кофен - 1 - 20  
 2. асбест в кр. мука 2 - 20  
 1. уземб - 75

29- 2. порубки кофен - 1 - 20  
 2. асбест в мука - 2 - 20

30- 2. кофен - 1 - 20  
 2. асбест в кр. мука 2 - 20  
 1. уземб 1. вадни - 90  
 черт мафта - 50  
 1. фталиант мука - 30

Мая 1<sup>го</sup>

2. порубки кофен - 1 - 20  
 2. асбест в мука - 2 - 20  
 1. уземб - 75

2. порубки кофен - 1 - 20  
 2. асбест в кр. мука 2 - 20  
 1. уземб - 75

итого - 28. 90

На сумму 28.90  
 На сч. № 25

|    |                             |       |
|----|-----------------------------|-------|
| 3- | 2. Каштан                   | 1-20  |
|    | 2. асёда 1/2 муба 1 урэмб   | 3-20  |
| 4- | 2. Каштан 1. асёда 1/2 муба | 2-40  |
| 5- | 2. Каштан 2. асёда 1/2 муба | 3-40  |
|    | 1. урэмб                    | 1-    |
| 6- | 2. Каштан 2. асёда 1/2 муба | 3-40  |
|    | 1. урэмб                    | 1-    |
| 7- | 2. Каштан 2. асёда 1/2 муба | 3-40  |
|    | 1. урэмб.                   | 1-    |
| 8- | 3. парубин каштан           | 1-80  |
|    | 2. асёда 1/2 муба           | 2-20  |
|    | 1. урэмб                    | 1-    |
| 9- | 3. парубин каштан           | 1-80  |
|    | 3. асёда 1/2 муба           | 3-20  |
|    | 1. урэмб.                   | 1-    |
|    | всего                       | 30-80 |

Ма энг мэнг мэнг мэнг  
 Гемб все парубин  
 ас муба ас муба ас

Мана

А 8-

207.  
195

|    |                         |   |    |
|----|-------------------------|---|----|
| 10 | 2. нарпын хэргэ         | 1 | 20 |
|    | 2. асдаг 1/2 мба        | 2 | 20 |
|    | 1. үзгэнэ               | 1 |    |
| 11 | 2. нарпын хэргэ         | 1 | 20 |
|    | 1. асдаг 1/2 мба        | 1 | 20 |
|    | 3. суманга нунууны      | 1 | 20 |
| 12 | 2. нарпын хэргэ         | 1 | 20 |
|    | 2. асдаг 1/2 мба        | 2 | 20 |
| 13 | 2. нарпын хэргэ         | 1 | 20 |
|    | 1. асдаг 1/2 мба үзгэнэ | 2 | 20 |
| 14 | 2. нарпын хэргэ         | 1 | 20 |
|    | 2. асдаг 1/2 мба        | 2 | 20 |
|    | 2. помин бадин          |   | 30 |
|    | 3. суманга нунууны      | 1 | 20 |
|    | 1. үзгэнэ               | 1 |    |
| 15 | 2. нарпын хэргэ         | 1 | 20 |
|    | 1. асдаг                | 1 |    |
| 16 | 2. нарпын хэргэ         | 1 | 20 |
|    | 2. асдаг 1/2 мба        | 2 | 20 |
|    | 2 үзгэнэ                | 1 | 50 |

Бүгд 27 80

За Нвату до 16го мая. 105

132 80

Налын үзгэнэ нунууны  
Бүгд суманга

3. нунууны гэрэл замодны - 2

134 80

|    |                           |              |              |
|----|---------------------------|--------------|--------------|
| 17 | 2. парубин карбон         | 1            | 20           |
|    | 2. адега іа крими мвс     | 2            | 20           |
| 18 | 2. парубин карбон         | 1            | 20           |
|    | 1. адега 2. удема         | 3            |              |
| 19 | 2. ромни вадин 2          |              | 30           |
|    | 1. крими мвс              |              | 30           |
|    | 2. эмалема туммату        |              | 80           |
| 19 | 3. парубин карбон         | 1            | 80           |
|    | 2. адега іа крими мвс     | 2            | 20           |
|    | 2. удема                  | 2            |              |
| 20 | 2. карбон 2. адега іа мвс | 3            | 40           |
|    | 2. удема                  | 2            |              |
| 21 | 2. парубин карбон карбон  | 2            | 20           |
|    | 2. парубин сувані         |              | 30           |
| 22 | 2. парубин карбон карбон  | 2            | 20           |
|    | 2. парубин сувані         |              | 30           |
| 23 | 2. парубин карбон         | 1            | 20           |
|    | 2. адега іа мвс           | 2            | 20           |
|    | маломмн іа мвс            |              | 10           |
|    |                           | <b>всего</b> | <b>28 90</b> |

Назду руду наду руду  
всє спанна

Маша

№ 8.

201 Р К: 2073

|    |                                  |       |      |
|----|----------------------------------|-------|------|
| 24 | 2 порц: кофе 2 адега — — —       | 3     | 20   |
|    | 2 порц: кофе — — —               | 1     | 20   |
|    | 4 стакану пунгу — —              | 1     | 60   |
| 25 | 2 порц кофе 1 обедъ 1 уренъ      | 3     | 45   |
|    | 1 круш пива маляко —             |       |      |
| 26 | 2 порц: кофе 2. адега 1 крутиво  | 4     | —    |
|    | 1 круш: пива сливокъ             |       |      |
| 27 | 2 порц: кофе 2 обедъ 1 круш пива | 4     | 70   |
|    | 1 сунъ сливокъ                   |       |      |
| 28 | 2 порц кофе 1 обедъ 2 сунъ       | 4     | 20   |
| 29 | 1. порц кофе 1 сунъ крушкы       | 3     | 85   |
|    | пива 1. порц: чай 1. стаканъ     |       |      |
|    | пунгу 1 сунъ стакан сливокъ      |       |      |
| 30 | 2 порц: кофе 1 обедъ 2 сунъ      | 4     | 75   |
|    | 1. стакан сливокъ 1 круш: пива   |       |      |
|    |                                  | итого | 3095 |

получено  
Яков: Фенгу

Итого 7<sup>20</sup> № 8 1802 года — С. К.

маи  
31. 1 порц кофре, 1 обедъ 1 кружка  
2 Суда 3 90

Июль.  
1. 1 порц кофре, 1 обедъ 1 кружка  
2 Суда и молока 4 10

2. 1 порц кофре 1 обедъ 1 кружка  
2 Суда 3 90

3. 2 обедъ, 1 порц кофре 1 кружка  
и 1 ухъ 3 90

4 2 обедъ, 1 порц кофре 1 кружка  
и 1 ухъ 4 20

5. 2 обедъ, 1 порц кофре, 1 кружка  
и 1 ухъ 1 стаканъ 4 30

6 1 порц кофре, 2 обедъ, кружка  
и 1 ухъ 3 90

Итого — 2820.

Richtig Bezahlt  
J. Frentz.

Учондъ А С В.

203 205  
F 7r

7 1 порцъ кофе 2 обѣда  
2 крушъ нуба 1 уѣдъ 4 —  
и молока

8. 2 порцъ кофе 3 абтракы  
2 обѣда 1 нуба крушкы  
молока 8 (мандровъ) 6 40  
пунгу.

9 1 порцъ кофе 2 обѣда  
2 крушъ нуба 1 уѣдъ 4 —  
и молока

10 1 порцъ кофе 2 обѣда  
2 крушъ нуба 1 уѣдъ 4 —  
и молока

11 1 порцъ кофе 2 обѣда  
2 крушъ: нуба 1 уѣдъ 4. —  
и молока

12 1 порцъ кофе 2 обѣда  
2 крушъ нуба 1 уѣдъ 4.  
и молока

13. 1 порцъ кофе 1 обѣдъ  
1 нуба молока — 1 85.

28. 25

Синьфранц  
Сейов францъ

204 206  
 P K:

Меню № 18

|     |                                                     |    |     |
|-----|-----------------------------------------------------|----|-----|
| 14. | спорт кофе 2 овса 1 круш<br>тива 1. молока 1 чашки  | 3  | 85  |
| 15. | 2 порцы кофе, 2 овса 2 круш<br>тива. молока         | 4  | 45. |
| 16. | 2 порцы кофе, 2 овса, 1 круш<br>тива молока         | 3  | 45  |
| 17  | 2 порцы кофе. 2 овса 1 круш<br>тива молока          | 3  | 45  |
| 18. | 2 порцы кофе. 2 овса, 1 круш<br>тива молока 1 чашки | 3. | 45. |
| 19. | 2 порцы кофе, 2 овса 1 круш<br>тива. молока 1 чашки | 4  | 45  |
| 20  | 1 порцы кофе, 2 овса,<br>1 тива молока.             | 2  | 85. |

25. 9.5

Ваквартеру, благодар  
 15. мену № 18. и № 16.

106. —

Симпсон  
 Jaws frenty

Монд. А. С. В.

С. К.

|     |                                            |    |     |
|-----|--------------------------------------------|----|-----|
| 21. | 1 порц Кофе 2 овѣда молока                 | 1. | 80. |
| 22. | 1 порц Кофе 2 овѣда, 1 круш<br>нива молока | 2  | 85. |
| 23. | 1 порц Кофе, 2 овѣда 1 круш<br>нива молока | 2  | 85. |
| 24. | 2 порц Кофе 2 овѣда 1 круш<br>нива молока  | 3. | 45. |
| 25. | 1 порц Кофе 1 овѣд 1 нива молока           | 1. | 85. |
| 26. | 1 порц Кофе 2 овѣд 1 круш<br>нива молока   | 2  | 85. |
| 27. | 2 порц Кофе 2 овѣда 1 круш<br>нива молока  | 3  | 45. |

покупил 19.10.

Гродзъ Френк  
L

20 2/15

Juni No: 8.

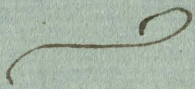
Rbl Cop

|       |                        |       |
|-------|------------------------|-------|
| 28    | 1 Portz Caffè 1 dine   | 1"60. |
| -     | Milch                  | -"10. |
| 29    | 2 Portz Caffè 2 dine   | 3"20. |
| -     | Bier Milch ..          | -"25. |
| 30    | 1 Portz Caffè 2 dine   | 2"60. |
| -     | Bier Milch ..          | -"25. |
| Julij | 1"100: Caffè 2 dine    | 2"60. |
| -     | Bier Milch ..          | -"25. |
| 2     | 1 Portz Caffè 1 dine.  | 1"60  |
| -     | 1 Portz Braten ..      | -"50  |
| 3     | 1 Portz Caffè 2 dine   | 2"60  |
| -     | Bier Milch, zgl Punsch | 1"45  |
| 4     | 1 Portz Thee 2 dine    | 2"40  |
| -     | Bier Milch ..          | -"25  |

Juma 19"65.

R: Bezahlt

J: Frenztz.



July No. 8.

207 20917  
Rbl Cop

|    |   |                              |        |
|----|---|------------------------------|--------|
| 5. | " | 1 Portz Caffè 2 Mittag       | 2 "60. |
| —  | " | Milch 10 Cop . . . . .       | — "10. |
| 6. | " | 1 Portz Caffè 2 Mittag       | 2 "60. |
| —  | " | ½ Krug Bier 1 Milch          | — "25  |
| 7  | " | 1 Portz Caffè 2 Mittag       | 2 "60  |
| —  | " | ½ Krug Bier 1 Milch          | — "25  |
| 8  | " | 1 Portz Caffè 2 Mittag       | 2 "60  |
| —  | " | Milch . . . . .              | — "10  |
| 9  | " | 1 Portz Caffè 2 Mittag       | 2 "60  |
| —  | " | 1 Abend Essen Milch          | 1 "10. |
| 10 | " | 1 Portz Caffè 1 Schl . .     | — "75. |
| —  | " | 1 Br: Broct 2 Mittag Milch   | 2 "20. |
| 11 | " | 1 Portz Caffè 2 Mittag Milch | 2 "70. |

---

R: BeZahlt  
J: Freutz  
Summa 20 "45.

|    |                             |   |    |
|----|-----------------------------|---|----|
| 12 | 1 Кор: Корин 2 одста        | 2 | 60 |
| 13 | 1 Кор: Кор: 2 одста М...    | 2 | 70 |
|    | Коринасб 2 кору 2 ун Куба   |   | 60 |
| 14 | 1 Кор: Корин 4 одста 1 кору | 4 | 90 |
| 15 | 1 Кор: Корин 2 одста 2 кору | 3 | 10 |
|    | Пору етак: Нуну             | 1 | 20 |
| 16 | 1 Кор: Корин 2 одста 2 кору | 2 | 70 |
|    | 1 кору 2 ун Куба            |   | 30 |
| 17 | 1 Кор: Корин 2 одста 2 кору | 2 | 70 |
| 18 | 1 Кор: Корин 2 одста 2 кору | 2 | 70 |

Suma 23"50  
vor 1 Month Logis 125"

Suma 148"50

R: Bezahlt

J: Frenztz.

1612

№ 8

211  
109

121  
Kuppen

|       |                                                       |    |          |
|-------|-------------------------------------------------------|----|----------|
| 19    | 1 пор: Копии 2 одьга 1 прудни                         | 2  | 90       |
| 20    | 1 пор: Копии 2 одьга Молоко<br>Сунь и фарное Молоко   | 2  | 70<br>80 |
| 21    | 2 пор: Копии 2 одьга 2 пива                           | 3  | 35       |
| 22    | 3 одьга 2 пор: Копии Молоко                           | 4  | 30       |
| 23    | 1 пор: Копии 2 одьга Молоко                           | 2  | 70       |
| 24    | 2 пор: Копии 2 одьга 2 пива<br>Молоко 2 прудни пива   | 4  | 45       |
| 25    | 1 пор: Копии 1 одьга 1 прудни<br>Молоко 2 прудни пива | 2  | 20<br>25 |
| Итого |                                                       | 23 | 65       |

R: BeZahlt  
J: FrenZ.

Листы

8. Итого

272  
210

Рисунки

|       |                                          |   |    |
|-------|------------------------------------------|---|----|
| 26    | 2 пор: Косри и Зодбага                   | 3 | 20 |
|       | Рибной Сунд                              | 1 | 15 |
| 27    | 2 пор: Косри и Зодбага Шпурчуба          | 4 | 35 |
| 28    | 1 пор: Косри и Зодбага Молоко            | 2 | 70 |
| 29    | 1 пор: Косри и Зодбага Шур Сунд и Мо     | 3 | 75 |
| 30    | 1 пор: Косри и Зодбага Шур Сунд и Молоко | 4 | 45 |
| 31    | 1 пор: Косри и Зодбага Шпурчуба          | 2 | 90 |
| автор | 1 пор: Косри и Зодбага Шур Сунд Молоко   | 3 | 50 |

Итого

Получене 25% Итого

26 00

Лично

А. 8

273  
VI

Контракт

Счета

|   |                                       |      |
|---|---------------------------------------|------|
| 2 | 1 пор: Копии 2 одбога дуп Сунд        | 3 25 |
|   | 1 думер: Нуба Морони —                | 20   |
| 3 | 1 пор: Копии 2 одбога дуп Сунд        | 3 25 |
| 4 | 1 пор: Копии 2 одбога дуп Сунд Морони | 3 35 |
| 5 | 2 пор: Копии Морони —                 | 1 30 |
|   | Дуп Сунд и думер —                    | 1 25 |
| 6 | 1 пор: Копии 2 одбога дуп Сунд —      | 3 35 |
| 7 | 3 пор: Копии 3 одбога 11 пору Нуба    | 5 10 |
|   | Дуп Сунд " " "                        | 75   |
| 8 | 1 пор: Копии 2 одбога дуп Сунд        | 3 35 |

---

Итого 25 15

Ако 8 апреля

1780

№ 8

274  
12

Рубль  
Копейки

|    |                                        |   |    |
|----|----------------------------------------|---|----|
| 9  | 1 ноп. Копейки 2 одьга дупльнб         | 3 | 35 |
| 10 | 1 ноп. Копейки 2 одьга дупльнб         | 3 | 35 |
| 11 | 1 ноп. Копейки 2 одьга дупльнб з нуба  | 3 | 50 |
| 12 | 1 ноп. Копейки 2 одьга дупльнб з нуба  | 3 | 50 |
| 13 | 1 ноп. Копейки 2 одьга дупльнб з нуба  | 3 | 50 |
| 14 | 1 ноп. Копейки 1 одьга дупльнб парное  | 2 | 85 |
| 15 | 1 ноп. Копейки 3 одьга 3 сетаи нупльнб | 4 | 65 |

Итого 24 70

Анобс дпльнб

Турсо

№ 2 8 =

~~187~~ 23

Канцелярия

| Август |                                       | Копии | Листы | Цена |
|--------|---------------------------------------|-------|-------|------|
| 16     | 1 нпр Копия 2 листа Суп Лист          | —     | 3     | 35   |
| 17     | 1 нпр Копия 2 листа Суп Лист          | —     | 3     | 35   |
| 18     | 1 нпр Копия 2 листа Суп Лист          | —     | 3     | 35   |
| 19     | 1 нпр Копия 2 листа Суп Лист          | —     | 3     | 35   |
| 20     | 1 нпр Копия 2 листа Суп Лист          | —     | 2     | 35   |
| 21     | 1 нпр Копия 2 листа Суп Лист и 1 лист | —     | 3     | 85   |
| 22     | 1 нпр Копия 2 листа Суп Лист          | —     | 3     | 35   |

Итого 22 95

За Квартал Август — 125

Рichtig Be Zahlt 147 25  
Jacob Frentz.

za 4 lata y niedogze za

od 200 ~~111~~  
88

od 300 ~~111~~  
6

100 R.S.  
41

288  
158  
12  $\frac{1}{2}$

306

41  
41

uzyciono 1922.  
za moicz Long 447  $\frac{1}{2}$

447  $\frac{1}{2}$

1475

1922

Тягало

№ 8

Копии

Рубль

Копейки

|    |                               |    |     |
|----|-------------------------------|----|-----|
| 23 | 3 ноп Копии Лодига Суп Сынк — | 3  | 55  |
| 24 | 1 ноп Копии Лодига Суп Сынк — | 3  | 35  |
|    | 1 Телаттб —————               | 1  |     |
| 25 | 1 ноп Копии —————             |    | 60  |
|    | однакъ на Лод Персонк —       | 2  |     |
|    | УПТОРО —                      | 10 | 50  |
|    | вот Сарея иуд Логис           | 50 | —   |
|    | Сума                          | 60 | 50. |

R: Bezahl

J: Jrentz

N<sup>o</sup> 12 me

369.  
~~485~~  
45

Quittance  
du Wellisier Tunther  
de St. Petersbourg  
En 1802.

375.  
215.  
27

Nro 13<sup>tie</sup>

13 Quittances de l'Aubergiste  
Pour Logis et Table de Maître  
à St. Pétersbourg en 1802.  
au Nouveau Paris

N<sup>o</sup> 14 to

435.  
217.  
43

2 quittances sur payement faits pour mes  
paysans fayards à Riga en 1802.  
allant à S. Petersbourg.

Was für ein Verbleib ist Graf  
 Borg, Namens Andrei Andreje,  
 ein Unterhaltungs-Kassier in  
 Kronen-Gefängnissen vom 8. Dec. bis  
 10. Febr. und 6. Rubl. 50. Cop., und  
 1. Rbl. Holzans-Gebühr müßig  
 bezahlet worden sind, bescheinige  
 hiemit. Riga den 10. Febr. 1802.

Vit. Kasz H. J. Höcker

221  
222

Итого

По Сметельскому Зосефину Иосифу и сыну  
Мору Графу Борку

|                          |                  |                                                      |
|--------------------------|------------------|------------------------------------------------------|
| За Художество с прощания | 1 <sup>руб</sup> | 20 <sup>коп</sup>                                    |
| За приношение            |                  | 20 <sup>коп</sup>                                    |
| За отрывание             | 1.               | 10 <sup>коп</sup>                                    |
| За отрывание сына        | —                | 20                                                   |
| За два сундучика         | 2 <sup>руб</sup> |                                                      |
| За отрывание сына        | 1 <sup>руб</sup> |                                                      |
| За сына и приношение     | 3 <sup>руб</sup> |                                                      |
| развешивание             |                  | 20 <sup>коп</sup>                                    |
| пошлина                  | 2 <sup>руб</sup> | 10 <sup>коп</sup>                                    |
| Зерою сыном за ш. место  | 3 <sup>руб</sup> |                                                      |
|                          | <hr/>            |                                                      |
|                          | Итого            | 5 <sup>руб</sup> 10 <sup>коп</sup> 10 <sup>коп</sup> |

расходчик Иосифов Александр  
Иосифов Александр

Stuni Magyar Székely  
Lengyelország  
Lengyelország  
Lengyelország  
Lengyelország

e N<sup>o</sup> 15<sup>to</sup>

1794  
223

Compte quittancé  
de l'Abergist de l'hôtel  
de St. Petersbourg  
à Riga  
Mr. de Langewitz  
en 1802.

Excellence für General Lieutenant  
Wojwod Artan Graf von Borikow und von  
Kittwitz, Schottensky und sämmtlich  
bedienten

1802.

am 9 Feb. Für 2 Kupfer mittags 3 Dowl. bei 3y. 35  
 2 Kupf. Abends 2 Pol. Cate —

bedienten 3 Kupf. mittags 2 Dowl. bei 2 Kupf. Abends 1. 2r.

10. — 3 Pol. Cate u. 2 Kupf. Abends 2 Kupf. } 3. 30.  
 1 Kupf. mittags 2 Dowl. bei 2 Kupf. }  
 Abends

1 Tag von Winterungen 2. 20.

bedienten 3 Kupf. mittags 2 Dowl. bei — 35.

11. — 4 Pol. Cate 2 Kupf. Abends 2 Kupf. } 3. 5  
 mittags und bei

bedienten mittags 2 Kupfer und bei — 25.

— sämmtlicher Logis und bedienten  
 Sitzung bedienten et. 5.

Insicht quibus gestis  
Alb. 17. 21. 15  
Riga am 11 febr  
1802.

Sargewitz

Nro 16 to

~~1794~~  
22  
21

Quittance de Ligna pour fouts achetées  
pour ma femme au retour de St. Pétersbourg  
en 1802.

Ci est une quittance de Zinguis Jun Hayen  
pour di. sapasles d'Etain pour les saintes huiles  
achetés de Liji pour mes Eglises. au pi à  
mon retour de St. Pétersbourg en 1802.

Nota

4 Stück Knut Fugliff Zinn Riesen Vafnu  
auf 1/4 Stk 1/4 Stk 1/4 Stk 1/4 Stk

Alto Stk 5

Riga d. 7. Sept. 1802  
den Gaslung m. falten  
Dok. Hagen

206  
208

Nota.

453  
~~227~~  
219

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| für 4 Bind. fleischig               | 1 1/2     |
| „ 2 Bind. Leinwand                  | 2 „       |
| „ 16 Bst. aniszigener Spez. Pfeffer | — „ 30 Mf |
| Fischöl & Emb                       | — „ 10 „  |

---

Die Zahlung erfolgt am 4. Mf. —

M. Jäger  
Riga d. 1. Sept. 1802.

Nota

von dem Schmiedem Janna Dombrowski

|                                                         |   |   |   |   |   |   |        |
|---------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|--------|
| 1 Kisthal für den Weber Peter                           | " | " | " | " | " | " | 30 Cr. |
| 1 Paar Linen Säukleider etc                             | " | " | " | " | " | " | 10 "   |
| 1 Kisthal für den Weber Adam                            | " | " | " | " | " | " | 30 "   |
| 1 Paar Linen Säukl. für etc                             | " | " | " | " | " | " | 10 "   |
| 1 Kausel von Linen für den Weber Adam                   | " | " | " | " | " | " | 10 "   |
| 2 Paar Linen Hosen für etc                              | " | " | " | " | " | " | 20 "   |
| 1 Linen Kausel für Fritz in Trel                        | " | " | " | " | " | " | 10 "   |
| 2 Paar Linen Säukl. für etc                             | " | " | " | " | " | " | 20 "   |
| 1 Linen Balachon für Hf. Komornier, von Frau            | " | " | " | " | " | " | 30 "   |
| 2 Paar Linen Hosen für etc                              | " | " | " | " | " | " | 20 "   |
| 2 Linen Säukleider für den Weber Jung                   | " | " | " | " | " | " | 20 "   |
| 2 Paar Linen Säukl. für etc                             | " | " | " | " | " | " | 20 "   |
| 1 Linen Kausel mit Futter für den Doctor, von Jung      | " | " | " | " | " | " | 15 "   |
| 2 Paar Linen Säukleider für etc                         | " | " | " | " | " | " | 20 "   |
| 2 Paar Hosen von Linen, für den Ruffier in Wenz         | " | " | " | " | " | " | 20 "   |
| 1 Kausel für den Weber in Lierland                      | " | " | " | " | " | " | 15 "   |
| 2 Paar Linen Säukl. für etc                             | " | " | " | " | " | " | 20 "   |
| 1 Kausel von Linen, gefuttert für etc                   | " | " | " | " | " | " | 15 "   |
| 1 Paar gefutterte Winterhosen für etc                   | " | " | " | " | " | " | 15 "   |
| 1 Kausel für den frischen Jannat, mit Futter            | " | " | " | " | " | " | 15 "   |
| 2 Paar Hosen für den Jannat gefuttert                   | " | " | " | " | " | " | 15 "   |
| 1 Paar gefutterte Hosen für den bedienten Janna Grop    | " | " | " | " | " | " | 15 "   |
| 1 Linen Kausel gefuttert für etc                        | " | " | " | " | " | " | 15 "   |
| 1 Linen Kausel für den Hof Janna                        | " | " | " | " | " | " | 15 "   |
| 1 etc Paar Hosen für etc                                | " | " | " | " | " | " | 15 "   |
| 1 Placenta Kausel für etc gefuttert                     | " | " | " | " | " | " | 15 "   |
| 1 Paar gefutterte Placenta für etc                      | " | " | " | " | " | " | 15 "   |
| 1 Kausel von Linen für den Janna in den Tisch gefuttert | " | " | " | " | " | " | 15 "   |
| 1 Paar Säukleider von Linen gefuttert für etc           | " | " | " | " | " | " | 15 "   |
| 1 Kausel von Placenta gefuttert für etc                 | " | " | " | " | " | " | 15 "   |
| 1 Paar Hosen von etc                                    | " | " | " | " | " | " | 15 "   |
| 3 Paar Linen Hosen für den Tischler Jung Tomas          | " | " | " | " | " | " | 30 "   |

Trampel 3 1/2 Cr.



nr 53.

Korrahunek Generalny z Podraszczykiem Mina, Scipa-  
nowym dnia 6go Febr 1803go Roku uczyniony.

| Zarobek                                               | Cegla  | Sakow<br>ros | Ruble | Kopien |
|-------------------------------------------------------|--------|--------------|-------|--------|
| <i>w Cegielni Wanklanowskiej</i>                      |        |              |       |        |
| z Pierwszego pieca z roku 1801go                      | 26700  | -            | 160.  | 20.    |
| z Drugiego z 1802go w starej cegielni                 | 33200  | -            | 199   | 20.    |
| z Trzeciego z 1802go w starej cegielni                | 30900  | -            | 185.  | 40.    |
| z Czwartego z 1802go w nowej cegielni                 | 26700  | -            | 160.  | 20.    |
| z Dachowki                                            | -      | 14600        | 116.  | 80.    |
| <i>w Galenowskiej</i>                                 |        |              |       |        |
| z Pierwszego pieca z 1801go                           | 35500  | -            | 213.  |        |
| z Drugiego z 1802go                                   | 31500  | -            | 189   |        |
| z Trzeciego tegoż roku                                | 35500  | -            | 213.  |        |
| z Czwartego tegoż roku                                | 30700  | -            | 184.  | 20.    |
| z Piątego tegoż roku                                  | 32400  | -            | 194.  | 40.    |
| Efficit                                               | 283100 | 14600        | 1815. | 40.    |
| Za piec w nowej Wanklan Cegielni                      | -      | -            | 200.  |        |
| Za sadzawki przy tejże cegielni                       | -      | -            | 70.   |        |
| Zarobku Summa                                         | -      | -            | 2085  | 40.    |
| <u>Wypłatono.</u>                                     |        |              |       |        |
| Za udeń piec w starej cegielni wypalony<br>potracaniu | -      | -            | 185.  | 40.    |
| Prze Panu wypłaćta                                    | -      | -            | 373   | 20.    |
| od M <sup>o</sup> Pana dostał                         | -      | -            |       |        |
| 1 <sup>mo</sup>                                       | -      | -            | 100.  |        |
| 2 <sup>do</sup>                                       | -      | -            | 500.  |        |
| 3 <sup>cie</sup> w Galenach                           | -      | -            | 130.  |        |
| 4 <sup>to</sup> za Nochuma                            | -      | -            | 60.   |        |
| 5 <sup>to</sup> za Lazara                             | -      | -            | 40.   |        |
| Summa                                                 | -      | -            | 1388. | 60.    |
| Materiał mu 2085 Ru 40 up<br>wybrał - 1388 - 60       |        |              |       |        |
| zostaje - 698 - 80                                    |        |              |       |        |
| Prze Panu dał 208 - 80                                |        |              |       |        |
| 490                                                   |        |              |       |        |
| na 490 upłaćta<br>dla ustar                           |        |              |       |        |

**СКЦ "ОРІЄНТИР"**  
**вул. Чигиринська 42-Б,**  
**м. Львів, 79037**  
**(032) 293-86-37, 247-95-45**